

# ESTO ES

BIEN COMUN Y PRINCIPIOS CIVILIZADORES

(Página 3)

VIDA, PASION y CARCELES de CIPRIANO REYES

(Páginas 16 a 20)

¿QUE HACER CON LOS MALOS PERONISTAS?

(Páginas 4 y 5)



Nº 94

SEMANA DEL 4 AL 10  
DE OCTUBRE DE 1955  
TERCER AÑO

\$ 3.-

con casimires **HALIFAX**



*luzca mejor*  
vistiendo lo mejor



casimires londonizados

**HALIFAX**  
NOBLEZA DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

**ESTO ES**

Bs. AIRES, 4 DE OCTUBRE DE 1955  
AÑO III  
NUMERO 94

SUMARIO

	PÁG.
El bien común y los principios civilizados	3
¿Qué hacer con los hombres que subvirtieron las instituciones y corrompieron al pueblo?	4
Una generación que se reencuentra	6
Palacios; abrazo criollo entre las dos riberas	9
Espuma del Tiempo	12
Cuadrante de América	14
Vida, pasión y cárceles de Cipriano Reyes	16
La hora de Africa	22
El regreso a la patria	26
La rebelión en el foro metropolitano	28
La Bahía Blanca negra del 16 de junio redimida por el luminoso 19 de setiembre	30
Estrictamente confidencial	32
Capital y provincias: contesta Enrique Stieben	36
Juicio moral a los malos deportistas	38
Humor, por Quino	40
Libros	42
Patria... y petróleo	43
Teatro, Música y Cine	44
Turi	46
Cuento: Nemesio Aguirre, por Guido Nones	47
Cartas de los lectores	49



La noble tierra uruguay. Separado injusto y arbitrariamente durante muchos años de su hermano argentino, sirvió de escuela a los alumnos del Liceo Militar que fueron llevados hasta sus puertos por preservar la paz y la independencia de los países. El espíritu de la lucha fueron recibidos con una alegría inabarcable en estas relaciones que entraron ahora en una etapa definitiva de cordialidad, respeto y colaboración.

Correo Argentino Central (33) y Subcentros  
Franqueo pagado Conexión N° 5493  
Tarifa reducida Conexión N° 5065

REVISTA ILUSTRADA SEMANAL  
Reg. de la propiedad intelectual N° 433.937  
Dirección, Redacción, Publicidad y Administración: PARANA 759, III piso.  
T. E. 42-6919 y 41-5881.

Representantes de la distribución en la Capital Federal y alrededores: Domingo Vaccaro y Nicolás Kantaniboff, General Hornos 1226, T. E. 21-7549. Distribuidores en el interior y exterior: DINEX, Humberto 1° 3259, 39. T. E. 93-6947, Capital Federal.

EL B  
POR

C ONC  
mé  
ma  
de tierr  
parlamen  
grupos  
formados  
tólicos  
zaheridos  
canta los  
provision  
y delicac  
supuestos  
sana con  
fraccione  
den todo  
la liberta  
la alterna  
do de pri  
sional a  
el ejército  
etcétera.  
o menos l  
luntad de  
establecer  
mental in  
teos de l  
Este es un  
que esper  
curso de l  
de las aut  
xento de  
lo que má  
país.  
En cuan  
carácter  
atención y  
y el arte  
den reduc  
gación de  
zas que er  
rante los  
de cinismo  
culpables;  
guir frente  
inclusive d  
nuales y a  
dilatación d  
fuerzas que  
gimen, han  
resurgimien  
La corre  
consideram  
1943, la ter  
en nuestro  
quecimien  
políticos y  
después de  
sano escep  
minar a la  
a aquellos  
capacidad  
miento de  
los altos ci  
bilitaban to  
de arriba. L  
obreros a l  
agentes de  
licie y cinis  
hasta predi  
de la nació  
tud quedó  
rillos más  
ciudades de  
¿por qué no  
extremar p  
penalidades  
revulsivo la  
Sólo es de  
tución de  
ron en sus  
riores y co  
males.  
Más lucid  
problema. L  
ningún dere  
bio, ni siqu  
nos aún a o  
de su gran  
tura política

# HALIFAX

*Busca mejor  
haciendo lo mejor*



casimires londonizados

# HALIFAX

DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

## ESTO ES

Bs. AIRES, 4 DE OCTUBRE DE 1955  
AÑO III NUMERO 94

### SUMARIO

	PÁG.
El bien común y los principios civilizadores .....	3
¿Qué hacer con los hombres que subvirtieron las instituciones y corrompieron al pueblo? .....	4
Una generación que se reencuentra .....	6
Palacios; abrazo criollo entre las dos riberas .....	9
Espuma del Tiempo .....	12
Cuadrante de América .....	14
Vida, pasión y cárceles de Cipriano Reyes .....	16
La hora de África .....	22
El regreso a la patria .....	26
La rebelión en el foro metropolitano .....	28
La Bahía Blanca negra del 16 de junio redimida por el luminoso 19 de setiembre .....	30
Estrictamente confidencial .....	32
Capital y provincias; contesta Enrique Stieben .....	36
Juicio moral a los malos deportistas .....	38
Humor, por Quino .....	40
Libros .....	42
Patria... y petróleo .....	43
Teatro, Música y Cine .....	44
Turi .....	46
Cuento: Nemesio Aguirre, por Guido Nones .....	47
Cartas de los lectores .....	49



La noble tierra uruguayo, apoyada injuste y arbitrariamente durante muchos años de su hermosa argentina, sirvió de generoso asilo a los obreros del Litoral Negro que fueron llevados hasta allá por la preservación de las contingencias de la lucha. El cariño con que fueron recibidos será un hecho insuperable en una relación que entraron ahora en una etapa definitiva de cordialidad, respeto y colaboración.

Correos Argentinos Central (CA) y Subcentros  
Franqueo pagado  
Concesión N° 5493  
Tarifa reducida.  
Concesión N° 5065

REVISTA ILUSTRADA SEMANAL  
Reg. de la propiedad intelectual N° 433.937  
Dirección, Redacción, Publicidad y Administración: PARANA 759, III piso.  
T. E. 42-6919 y 41-5831.

Representantes de la distribución en la Capital Federal y alrededores: Domingo Vaccaro y Nicolás Katsenichoff, General Hornos 1226, T. E. 21-1549. Distribuidores en el interior y exterior: DINEK, Humberto 1° 3259, 3°.  
T. E. 93-6947, Capital Federal.

## EL BIEN COMUN Y LOS PRINCIPIOS CIVILIZADORES ESTAN POR ENCIMA DE CUALQUIER INTERES IDEOLOGICO DE CLASE

CONCLUIDA la acción militar libertadora, cuyo mérito corresponde exclusivamente a la armada, a la aviación, a los jefes y oficiales de tierra que se pronunciaron, a dirigentes y parlamentarios de los partidos políticos y a los grupos civiles de conspiradores y combatientes, formados en su gran mayoría por muchachos católicos —los famosos "pitucos" y "maricones" zaheridos por la prensa del régimen, que ahora canta loas al vencedor—, se abre ante el gobierno provisional de la República el periodo más duro y delicado de su misión: la restauración de los supuestos legales y éticos que hacen posible la sana convivencia civil y el juego normal de las fracciones políticas e ideológicas en que se dividen todos los pueblos modernos bajo el signo de la libertad democrática. En primer término, está la alternativa previa a todo planteo más profundo de principios: ¿Se limitará el gobierno provisional a depurar los padrones, la administración, el ejército, la organización sindical, la prensa, etcétera, para entregar cuanto antes un país más o menos bien barrido al gobierno que elija la voluntad del electorado? ¿O tratará también de establecer o fomentar orientaciones de fundamental interés nacional por encima de los planteos de los partidos políticos y las ideologías? Este es un asunto delicado, y creemos que habrá que esperar a que, madurado debidamente el curso de los acontecimientos, el esclarecido juicio de las autoridades, que ya se revela nitidamente exento de místicas y ambiciones políticas, decida lo que más convenga al presente y el futuro del país.

En cuanto a los problemas concretos que con carácter más inmediato y urgente solicitan la atención y ponen a prueba la sagacidad política y el arte diplomático del equipo gobernante, pueden reducirse a tres principales: 1º, la investigación de los delitos, indignidades e indelicadezas que envolvieron la vida social argentina durante los cinco últimos años en una atmósfera de cinismo, y el castigo ejemplar de todos los culpables; 2º, la conducta más apropiada a seguir frente a una presunta actitud displicente e inclusive disconformista de los trabajadores manuales y algunos sectores de empleados; 3º, la dilación de los antagonismos que dividen a las fuerzas que han querido el derrocamiento del régimen, hasta que se haya hecho imposible el resurgimiento de éste.

La correcta solución del primer problema la consideramos de primordial importancia. Hasta 1943, la tendencia general de la opinión pública en nuestro país era a horrorizarse por el enriquecimiento ilícito de funcionarios, dirigentes políticos y hombres de negocio. Poco a poco, después de esa fecha, empezó a cundir un malansano escepticismo, que llegó inclusive a contaminar a la clase obrera, vale decir, justamente a aquellos de quienes podía esperarse una mayor capacidad de reacción por su permanente apartamiento de los comandos directivos del Estado y los altos círculos de la economía, que le imposibilitaban toda veleidad de seguir el mal ejemplo de arriba. Pero, con el ingreso de los dirigentes obreros a las posiciones más asaltadas por los agentes de la corrupción y los principios de mollicie y cinismo que se extendieron fomentados y hasta predicados desde la más alta magistratura de la nación, el mismo juicio moral de la multitud quedó embotado, y era fácil oír en los corrillos más humildes la frase clásica de las sociedades decadentes: "Si los de antes robaron, ¿por qué no van a robar los de ahora?" Hay que extremar, pues, las pesquisas y el rigor de las penalidades, a fin de restablecer por ese enérgico revulsivo la conciencia moral de nuestro pueblo. Sólo es de desear que se tenga en cuenta la situación de dignos funcionarios que permanecieron en sus cargos en virtud de mandatos superiores y con el único fin de evitar mayores males.

Más lucidez y prudencia requiere el segundo problema. Los trabajadores manuales no tienen ningún derecho a considerarse ellos solos el pueblo, ni siquiera la parte fundamental de él, menos aún a oprimir al resto de la sociedad, válidos de su gran número o de una excepcional coyuntura política, pero tienen un derecho aún más

alto, que dimana del principio superior de la justicia social: son hijos de Dios, como los demás; argentinos, como los demás; y en el fondo, más desvalidos que los demás, los que pertenecen a la clase de los trabajadores intelectuales, que han fundado y organizado, con los comerciantes, sacerdotes, militares y propietarios y hombres de empresa en general, esta magnífica, y a ratos desdichada, obra del genio humano que se llama civilización, y cuyo cerebro y porción más noble, y más susceptible también de corromperse, es la ciudad. El presidente provisional de la República ha proferido a este respecto una frase afortunada: "Encontrarán en mí un padre y un hermano". Es la única actitud que cabe. No se puede ofrecer, como cualquier aventurero o paranoico, la espada y la corona al que sólo pide pan y dignidad, y menos se le puede ofrecer mentirosamente, vendiéndole cada vez más caro ese pan, teniéndolo amontonado en un tugurio inmundo, en una promiscuidad de padres, hijos, yernos, nueras y nietos que clama al cielo, e incitándolo a levantarse contra todo lo que constituye el sostén del orden social: al padre contra el patrón, al hijo contra el padre y a uno y otro contra Dios. Conservándolo así, misero, aunque con muchos billetes en la mano por unos días, y además de misero, sin propiedad, sin cultura y sin Dios, se lo ataba permanentemente al carro del demagogo, con la creencia de que iba a perder su amargo pan de cada día si se liberaba de tales ataduras. Este estrato social, pues, fundamentalmente bueno en un 90 por ciento, sincero, candido, desprovisto de ambiciones —una de sus virtudes y a la vez de sus defectos, sin duda—, necesita un trato fraterno e inclusive paternal. Hay que darle trabajo y dignificarlo por la propiedad, la cultura, la religión y el patriotismo, sin prometerle potestades que en ningún país nunca se le ha dado, que nunca pensó nadie honestamente en darle y que nunca podría ejercer sin la cooperación decisiva e inclusive prevalente de las demás clases sociales. Al lema del emperador de puestas, en suma, "pan, circo y pornografía", hay que sustituir otro fundado en la libertad, la propiedad y la cultura.

Por último, queda el tercer problema, el más fácil de resolver por el nivel intelectual de los dirigentes de las fracciones en pugna y por el común deseo de no caer nuevamente bajo el látigo que los unifique en el común odio al opresor. La designación de hombres de fe católica en muchos cargos prominentes, el restablecimiento de la enseñanza de la religión en Córdoba, la reposición de los crucifijos en las dependencias públicas en Mendoza, han suscitado sordas críticas en los sectores llamados de izquierda; mientras que la ocupación de los locales universitarios por integrantes de la F.U.B.A. han provocado una reacción análoga en los sectores llamados de derecha. Creemos que, antes que nada, debe respetarse el criterio de los jefes de la revolución, que expusieron su vida y su hacienda por la libertad de sus conciudadanos y el honor nacional. Debe respetarse asimismo el hecho inconcuso de que la cuestión religiosa provocó la caída del régimen y de que la gran mayoría, y en algunos casos la totalidad, de los jefes y soldados del movimiento libertador ha sido católica. El signo de la cruz ha triunfado, como anunciaba el conocido emblema y los que se prosternan ante el Crucificado han probado su hombría maravillosamente. Hubiéramos preferido, sin embargo, que se satisficiera una formalidad democrática en esto de la enseñanza religiosa: que a su respecto se consultara la voluntad de los padres y las madres. Frente a nuestra Facultad de Medicina, hemos visto escrito en la pared: "Queremos la escuela laica". Pero, ¿quiénes son los jóvenes universitarios para opinar sobre el punto? Eso es cuestión de los padres, y cuanto antes se implanten plebiscitos de este orden, más habrá avanzado el país en el camino de la verdadera democracia. Después de los diez años que acabamos de pasar, estamos bastante de vuelta, aquí como en Europa, de muchos mitos de la preguerra. Ahora sabemos, por experiencia, que ni el totalitarismo irracionalista, ni el individualismo racionalista, ni aun el mixto sistema de las democracias llamadas sociales, son remedios para el hondo malestar de la sociedad contemporánea.

## UNA ENCUESTA DE "ESTO ES"

# ¿QUE HACER CON LOS HOMBRES QUE SUBVIRTIERON LAS INSTITUCIONES Y CORROMPIERON AL PUEBLO?

EN presencia de las encontradas posiciones punitivas que se advierten en el juicio público cuando se recuerdan las monstruosidades del sistema depuesto y a medida que se van revelando los crímenes hechos que jalonaron su camino, ESTO ES ha resuelto abrir una encuesta destinada a suministrar orientaciones en tal sentido, solicitando para ello la opinión de autoridades dirigentes políticas, juristas y pensadores del país.

Las preguntas formuladas a los mismos fueron las siguientes:

1º ¿Qué actitud debe adoptarse frente a los que desempeñaron un papel principal en la subversión institucional que ha estado viviendo el país hasta el 21 de septiembre? ¿Convenirá imponerle a una mala sanción penal, de los

### Dr. JOSE PECO



El Dr. José Peco es una de las figuras consultoras del radicalismo y una de las autoridades argentinas en derecho penal. Fue diputado durante los períodos 1938-1942 y 1942-1943 y presidió la Comisión de Códigos de la Cámara de Diputados y la Comisión de Legislación Penal de la misma. Su actuación en las cátedras de Derecho Penal de Buenos Aires y de La Plata fue brillantísima durante el tiempo que pudo ejercer el profesorado. Su opinión es particularmente interesante en esta nueva encuesta de ESTO ES.

1º Contra los protagonistas que desempeñaron principal papel en la dictadura, sobre todo en época anterior a sus postrimerias, es preciso guardar prudencia y serenidad. La pregunta analizada en última instancia envuelve un doble problema: el político y el jurídico, íntimamente entrelazados.

Entiendo que la mejor manera de resolver el primero es realizar una investigación profunda para poner de relieve la prepotencia y la corrupción del régimen derrocado. Revelar las persecuciones a civiles, sacerdotes y militares; las torturas a estudiantes, obreros, políticos; los incendios a instituciones dignas y a templos; la iracundia hacia la prensa libre, avasallamiento de la justicia; evidenciar los latrocinios, los peculados, los enriquecimientos ilícitos; demostrar el aparato de terror y el estado policial implantado hasta el 21 de septiembre, es un programa de esclarecimiento e ilustración de las masas más eficaz que las sanciones penales, civiles o administrativas. Por eso, en estos momentos que las circunstancias se conjuran para llamar a pacificación nacional, es preferible reparar todos los derechos avasallados y todas las injusticias cometidas a vengar todos los agravios y desaguisados perpetrados por la dictadura.

— ESTO ES —

delincuentes, considerados individualmente? ¿Habrá que inhabilitarlos políticamente en bloque?

2º ¿Se tomará en cuenta, como factor de inhabilitación, la participación activa en la política de mentiras, delaciones, adulaciones y otras indignidades no penadas por el Código?

3º ¿Debe intervenir en el procesamiento de los culpables la justicia ordinaria solamente? ¿Debe crearse un tribunal o fuero especial, como el que estableció Alemania con el nombre de tribunales de desnazificación?

Contestan en este número un ex dirigente del movimiento que llevó a Perón a la presidencia, un dirigente demócrata progresista, otro laborista cristiano y un distinguido universitario radical.

a la inconducta del funcionario, ninguna consideración jurídica, ni ningún precepto legal se opone a que pueda ser garantizado el fruto de su codicia.

5º En punto a la creación de una instancia o fuero especial para el procesamiento de los culpables, estaría en pugna con una ilustre tradición nacional y con textos expuestos de la Constitución de 1853 y de 1949. La primera en el artículo 16 consagraba la abolición de los fueros personales y si bien se dirigía a abolir privilegios odiosos, remataba el precepto con la norma de que las personas no podrán "ser juzgadas por otras leyes o por otros jueces que los comunes a todas las demás, según la jurisdicción establecida". Y el artículo 29 de la Constitución de 1949, reza: "Ningún habitante de la Nación puede... ni juzgado por comisiones especiales o sacados de los jueces designados por la ley antes del hecho de la causa". He aquí la imposibilidad legal de establecer "Tribunales de Desnazificación", de la misma suerte que en Alemania se crearon "Tribunales de Desnazificación".

Sin embargo, el texto de la Constitución no es incompatible con el nombramiento de comisiones investigadoras, para indagar el enriquecimiento de los funcionarios a fin de someterlos a la justicia penal si hubiesen cometido delitos y a la justicia civil si hubiesen caído en ilicitud.

### ROBERTO L. ROIS



Nació en Rosario en el año 1905. Abogado. Miembro en el Partido Demócrata Progresista, en cuyas listas fue candidato a diputado nacional en el año 1946 y a senador nacional en 1953.

1º Restablecido el imperio de la ley en la República, no puede dudarse sobre la actitud que corresponde adoptar con respecto a los actores

de la subversión en que vivió el país: aplicar en todos los casos a cada uno de los responsables, las sanciones establecidas por las normas legales vigentes. Querer imponer otros castigos sería abandonar el camino de la recuperación de las libertades democráticas que incluyen el principio de *nullum crimen, nulla poena sine lege*. De ninguna manera debe incurrirse en tal error.

La ley penal establece las sanciones adecuadas para todos los delitos y ella incluye en determinados casos la inhabilitación para la función pública. Su aplicación por los tribunales competentes, cuando corresponda, será aleccionadora e inobjetable.

En cambio, la inhabilitación en bloque de quienes participaron en la conducción política del régimen depuesto, llegaría a alterar los términos de la contienda democrática y viciaría el título de las nuevas autoridades que se constituyan. Las sanciones políticas debe aplicarla el pueblo en los comicios. Pretender sustituirlas es caer en los vicios que se quieren corregir.

2º La inconducta de los inferiores que pusieron al servicio de la tiranía su contribución de mentiras, delaciones, adulaciones y otras indignidades no debe preocuparnos mucho; ella tendrá la sanción que despreste esas actitudes y repudiará para siempre a los culpables.

3º Creo que el enjuiciamiento de quienes hayan incurrido en responsabilidades debe estar a cargo de la justicia ordinaria. No cabe otra competencia dentro de nuestro ordenamiento jurídico. Un fuero especial implicaría una gravísima trasgresión a la tradición jurídica que se inició en la República con la Constitución del 53 y, por otra parte, carecería de eficacia. Los serios reparos que merecieron las decisiones de los tribunales de desnazificación en Alemania como el efecto contraproducente escrito sobre el público de los juicios de Nuremberg, demuestran cuán difícil es lograr los fines perseguidos, cuando los vencedores aplican sanciones a delitos políticos. No hay que olvidar que los culpables pueden aparecer en algún momento como víctimas. La divisa "no hay vencedores ni vencidos", debe ser una realidad. La instauración de un régimen de efectivas libertades, el respeto a las organizaciones obreras, la revelación de los delitos cometidos por el régimen —robos, torturas, etc.— y la sanción de los que han delinquido, aparecerá en contraposición con el pasado de opresión y persecución como la mejor lección al pueblo. El repudio popular es la mejor sanción que podemos desear para los culpables.

### ERNESTO PALACIOS



Ernesto Palacios, escritor, político, periodista, profesor, fue elegido diputado nacional en 1946, por la Capital Federal, en la lista de la Unión Cívica Radical (Junta Renovadora), encabezada por el mayor número de sufragios. Pronto se distinguió del cariz personalista que mostraba el nuevo régimen y de su impermeabilidad a las influencias benéficas y se colocó activamente en actitud de oposición interna no disimulada. En 1948 publicó "Teoría del Estado", que encierra una cla-

ra pred...  
expecta...  
una vez...  
contrad...  
te depu...  
palabra...  
quien t...  
era la...  
de 1945...  
sistien...  
tivas de...  
advers...  
casada...  
"Histor...  
1º An...  
cipal"?...  
"papel...  
tío en...  
naciona...  
de opres...  
proceso...  
do que...  
se encon...  
ra man...  
riesgos...  
el terror...  
cian por...  
llando l...  
en los c...  
la delac...  
iniciaron...  
su espos...  
cer sosp...  
bernante...  
nadie qu...  
recorran...  
héroe, n...  
de los ac...  
ellos, an...  
pañó al...  
entusias...  
que no s...  
A esto...  
rán hoy...  
hay que...  
errores...  
guido po...  
no libres...  
Por le...  
bajo el r...  
a la pre...  
evidente...  
culpables...  
sometido...  
dar sin...  
guerra...  
bandera...  
personas...  
No pue...  
al asesin...  
inhabilit...  
2º Los...  
ción mor...  
pregunta...  
diarios d...  
y en la p...  
debemos...  
cia los c...  
casos só...  
plegarse...  
zó lo den...  
en 1946...  
que los in...  
varon a...  
tratarán...  
dente aut...  
hacen, pe...  
bertad no...  
car las m...  
ESTO...  
éxito lo...  
integr...  
sido pr...  
que po...  
prestan...  
Del a...  
239.000...  
nomas...  
tre rec...  
canilita...  
ta. Sin...  
mentó...  
piaras...  
si es p...  
número...  
El fav...  
cumplir...  
la revista...  
las libe...

# BRES QUE SUBVIRTIERON ROMPIERON AL PUEBLO?

...cuentes, considerados individualmente? ¿Habrá que inhabilitar política- mente en bloque?  
 2º ¿Se tomará en cuenta, como factor de inhabilitación, la participación activa en la política de mentiras, delaciones, adulaciones y otras indignidades penadas por el Código?  
 3º ¿Debe intervenir en el procesamiento de los culpables la justicia ordinaria o el fuero especial? ¿Debe crearse un tribunal o fuero especial, como el que estableció Venanzón con el nombre de tribunales de desnazificación?  
 Contestan en este número un ex dirigente del movimiento que llevó a Perón la presidencia, un dirigente demócrata progresista, otro laborista cristiano y un distinguido universitario radical.

...pecto político y constitucionalmente jurídica, el liberal que debe ins- ario, a despecho del de perfil totalitario, incouso de que no es que los taxativa- yes. Digo a despecho ista", por cuanto el scurrido por el gobe- por los tribunales, menciónado, abrien- ivación de la libertad rechos.  
 ...narios deben ser te, sin que desde el ente inhabilitaciones son las razones que redencremos nuestra ndamientos de impor- en la dificultad para e vista jurídico, el tri- a los presuntos infrac- ibunales nacionales ni cuya misión consiste y no casos generales. ales especiales, no só- modo terminante por por la Constitución de sino también por opo- urídico.  
 ... argumento es de pri- precepto legal, ni nin- sidero a sanciones pa- indole colectiva. Ha- imaría entre llevar a onario para restau- y restablecer los prin- s e imponer sanciones use legal.  
 ... intrigantes delatores idades que escapen a a más importante y ca- ible. El tercer criterio el funcionario o el ciu- onario o ciudadano de tipo colectivo con- a en juicio, garantía de hasta a los dicta- de riqueza de algunos tar sujeto a sanción ados no se ajustan a iblicas en las leyes a legislación previosa y reprimiendo el em- onarios como lo del Proyecto de Código Cámara de Diputados oleros omnipotentes celo en sancionar le- mbrar actividades que ensamiento como en actividades delictuo- ados de codicia des- artículo 223, comi- ón de la libertad de inhabilitación absoluta ción penal para en- onarios, no es onario se in- da. El no ha con- establecidas en el sanción condigan



**ROBERTO L. ROIS**

Nacido en Rosario en el año 1905. Abogado. Mi- nista en el Partido Demócrata Progresista, en ca- pus listas fue candidato a diputado nacional en el año 1946 y a senador nacional en 1953.  
 1º Restablecido el imperio de la ley en la Re- pública, no puede dudarse sobre la actitud que corresponde adoptar con respecto a los actores

de la subversión en que vivió el país: aplicar en todos los casos a cada uno de los responsables, las sanciones establecidas por las normas lega- les vigentes. Querer imponer otros castigos se- ría abandonar el camino de la recuperación de las libertades democráticas que incluyen el prin- cipio de *nullem crimen, nulla poena sine lege*. De ninguna manera debe incurrirse en tal error.

La ley penal establece las sanciones adecuadas para todos los delitos y ella incluye en determina- dos casos la inhabilitación para la función públi- ca. Su aplicación por los tribunales competentes, cuando corresponda, será aleccionadora e inobje- table.

En cambio, la inhabilitación en bloque de quie- nes participaron en la conducción política del régimen depuesto, llegaría a alterar los términos de la contienda democrática y vicaría el título de las nuevas autoridades que se constituyan. Las sanciones políticas debe aplicarlas el pueblo en los comicios. Pretender sustituirlo es caer en los vicios que se quieren corregir.

2º La incoherencia de los inferiores que pusieron al servicio de la tiranía su contribución de mentiras, delaciones, adulaciones y otras indignidades no debe preocuparnos mucho: ella tendrá la sanción que le corresponda, la de la opinión públi- ca que desprecia esas actitudes y repudiará para siempre a los culpables.

3º Creo que el enjuiciamiento de quienes hayan incurrido en responsabilidades debe estar a cargo de la justicia ordinaria. No cabe otra competencia dentro de nuestro ordenamiento jurídico. Un fuero especial implicaría una gravísima trasgresión a la tradición jurídica que se inició en la Repú- blica con la Constitución del 53 y, por otra parte, carecería de eficacia. Los serios reparos que me- recieron las decisiones de los tribunales de desna- zificación en Alemania como el efecto contrapro- ductivo escrito sobre el público de los juicios de Nuremberg, demuestran cuán difícil es lograr los fines perseguidos, cuando los vencedores aplican sanciones a delitos políticos. No hay que permir- tir que los culpables puedan aparecer en algún momento como víctimas. La divisa "no hay ven- cedores ni vencidos", debe ser una realidad. La instauración de un régimen de efectivas libertades, el celoso mantenimiento de las conquistas so- ciales, el respeto a las organizaciones obreras, la revelación de los delitos cometidos por el régimen — robos, torturas, etc. — y la sanción de los que han delinquido, aparecerá en contraposición con el pasado de opresión y persecución como la me- jor lección al pueblo. El repudio popular es la me- jor sanción que podemos desear para los culpa- bles.

## ERNESTO PALACIOS



Ernesto Palacios, escritor, político, periodista, profesor, fue elegido diputado nacional en 1946, por la Capital Federal, en la lista de la Unión Ci- vica Radical (Junta Renovadora), encabezándola con el mayor número de sufragios. Pronto se dis- gustó del cariz personalista que mostraba el nue- vo régimen y de su impermeabilidad a las influen- cias benéficas y se colocó decididamente en acti- tud de oposición interna no disimulada. En 1948 publicó "Teoría del Estado", que encierra una cla-

ra predicción del fracaso del "peronismo". Su expectante silencio en la Cámara sólo fue roto una vez en el homenaje a Luis Dellepiane, para contradecir conceptos expresados por el presiden- te depuesto. Es notoria que nunca dijo una sola palabra en elogio de Perón ni de su esposa (a quien tampoco visitó nunca en la época en que era la máxima dispensadora del favor); que des- de 1945 cesó toda relación con el presidente, res- istiéndose incluso a concurrir a las visitas colec- tivas del bloque; que no disimuló jamás su opinión adversa, y que en 1951 estuvo vinculado a la fra- casada conspiración militar. En 1954 publicó "Historia de la Argentina".

1º Ante todo, ¿qué se entiende por "papel prin- cipal"? En el régimen depuesto habís un solo "papel principal": el de Perón, cuya culpa consis- tió en convertir el gran movimiento de opinión nacional que lo llevó al poder en un mecanismo de opresión del que pocos podían escaparse. Este proceso se realizó en forma paulatina, de tal mo- do que quienes hubieron de desengañarse al fin, se encontraban ya demasiado comprometidos para manifestar disidencias que entrañaban graves riesgos. El entusiasmo inicial fue reemplazado por el terror difuso. Funcionarios y diputados obedie- cían por miedo los caprichos presidenciales, aca- llando la rebelión interna que sólo se manifestaba en los corrillos de confianza, asegurados contra la delación. Cuando los turiferarios vocacionales iniciaron la política de homenajes al presidente y su esposa, hubo que hacerles coro para no apare- cer sospechados, y así se erdidos a la pareja go- bernante hasta los extremos conocidos, porque nadie quería quedar atrás. Pero ¿para qué seguir recordando estas cosas? No hay obligación de ser héroe, ni de prever con claridad las consecuencias de los actos políticos. Mucha gente honrada (entre ellos, amigos a quienes estimo y quiero), acom- pañó al dictador hasta su caída, al impulso del entusiasmo inicial, en espera de una reacción que no se produjo y no podía producirse.

A estos compatriotas de buena fe (que se sentirán hoy sin duda tan liberados como nosotros) hay que concederles el beneficio del olvido de sus errores. Ningún hombre honrado debe ser perse- guido por sus ideas equivocadas, ni por sus actos no libres.

Por lo que hace a la delincuencia, que proliferó bajo el régimen derrocado a favor de la mordaza a la prensa y la persecución de los opositores, es evidente que no debe quedar impune y que los culpables, empezando por el máximo, han de ser sometidos a los jueces ordinarios. No pueden quedar sin castigo los autores e instigadores de la quema de templos y archivos, del ultraje a la bandera, de atentados de todo orden contra las personas y bienes de los habitantes de la Nación. No puede quedar sin castigo la incitación pública al asesinato. Las penas deben tener como aneja la inhabilitación política temporal o perpetua.

2º Los delitos morales sólo pueden tener sanción moral. Las indignidades a que se refiere la pregunta están debidamente documentadas en diarios de sesiones, en memorias administrativas y en la prensa del régimen depuesto. Aun en esto debemos inclinarnos a la máxima indulgencia hacia los culpables, que en la mayor parte de los casos sólo lo eran de pusilanimidad. Había que plegarse para subsistir. El acostumbramiento hizo lo demás, de tal modo que lo que escandalizaba en 1946, ya resultaba normal en 1955. Es evidente que los iniciadores de la adulación, los que la lle- varon a los extremos más groseros e irritantes, tratarán de hacerlo olvidar mediante una pruden- te autoeliminación de la vida pública. Si no lo hacen, peor para ellos, ya que en un clima de li- bertad no ha de faltar quien se ocupe de refres- car las memorias.

ESTO ES agradece a todas sus lectoras el éxito logrado con su último número, dedicado íntegramente a la Revolución, al cual sólo ha sido posible gracias a la le y a la confianza que en todas las circunstancias han venido prestando a la revista.

Del último número se efectuó una tirada de 238.000 ejemplares, cuyos comprobaciones por means a disposición de los interesados. Nues- tro reconocimiento también va dirigido a los canchitas que facilitaron la venta de la revís- ta. Sin embargo, debe puntualizarse que se cum- plió considerablemente la cantidad de ejem- plares distribuidos, cura que se mantendrá y, si es posible, se incrementará en los próximos números.

El favor que ahora logra ESTO ES en sus vastos sectores de público nos obligará a seguir cumpliendo con la consigna que se ha impuesto la revista: servir a la verdad, las tradiciones y las libertades argentinas.

3º La pregunta ya está contestada: justicia com- ún para los delincuentes. Máxima libertad para la acción privada de los damnificados y mínima ingerencia gubernativa. Que de ningún modo el prurito de justicia degenera en persecución. Es mejor dejar un delito impune en persecución. Es molestar indebidamente a un inocente. Nada de tribunales especiales, que la Constitución prohíbe y repugnan a nuestro espíritu. La voz de orden del momento debe ser la concordia entre los ar- gentinos, el olvido de los errores y la convivencia pacífica hasta con los más empecinados, en un clima de libertad y mutuo respeto.

## EMILIO A. SPINELLI



Director de "La Semana Médica" y presidente de la Asociación de la Prensa Técnica Argentina. Además, tesoroero del Instituto de Investigaciones Históricas "Juan Manuel de Rosas" y profesor de la Junta de Historia Eclesiástica. Su orienta- ción ideológica es nacionalista y católica. Desde hace unos meses integra la Junta Ejecutiva Na- cional del Partido Laborista Cristiano.

1º La terrible subversión institucional y moral que sufrió la República hasta el 21 de setiembre, plantea en lo referente a los culpables de la mis- ma, una serie de complejos problemas, algunos de los cuales tal vez no esté claramente configurado en la ley escrita, lo que no debe ser escolto para la Revolución, porque ella importa en sí misma un fenómeno suprallegal. Pero, eso sí, todos esos problemas deben resolverse, sin apartarse de la Ley Natural.

Larga y fatigosa va a ser la tarea de la Justicia para individualizar y castigar a todos y cada uno de los culpables (inspiradores, instigadores y eje- cutores) de los delitos de todo orden cometidos por el régimen depuesto: desde los sacrilegos in- cendios de los templos, el insulto a la bandera nacional y la proyectada entrega del subsuelo y la soberanía de la Patria; hasta los negociados de todo orden; pasando por toda la gama de asesi- natos, desapariciones, torturas, vejaciones, etc. Creo que es suficiente con la sanción de los delincuentes individualmente considerados, sin extenderla en bloque, porque esto comportaría una evidente injusticia.

2º En cuanto a los que participaron en la poli- tica de mentiras, delaciones, adulaciones, etc.; mientras éstas no hayan configurado delitos pre- vistos en el Código, opino que no deben ser casti- gados. No es que subestime esas indignidades, pues yo mismo he sido víctima de ellas; pero esos individuos forman en cada capa social, en cada círculo de la actividad, una categoría especial, perfectamente individualizable, y como adema- no son ni los mejores ni los más aptos, el natural desprecio de sus camaradas es suficiente sanción.

3º Sólo deben intervenir en el procesamiento de los culpables los jueces que correspondan. Soy contrario a la creación de un fuero especial simi- lar al que se hace referencia en el cuestionario, anterior al hecho de la causa. Crear la ley y el antes, es contrario a la Constitución y a la Ley Natural.

# UNA GENERACION QUE SE REENCUENTRA



HACE más de un año —el 23 de febrero de 1954— publicamos en el número 13 de ESTO ES un reportaje al doctor Mario Amadeo, que comenzó así:

"A fines de 1944 la revista norteamericana "Newsweek" en un comentario sobre la política argentina definió a Mario Amadeo de la siguiente manera: alto, falco, ascético, un hombre al que conviene observar."

El pronóstico de la publicación del Norte se cumplió. El entonces director de Asuntos Políticos del Ministerio de Relaciones Exteriores, el "fiscal del nacionalismo en la Cancillería" como fue llamado por algunos, el hombre que soportó el más violento odio de Summer Welles en la Conferencia Panamericana de Río de Janeiro en 1942, el más intransigente defensor de la soberanía nacional a través de la política de neutralidad y el para muchos genuino representante de la corriente anti-norteamericana, es hoy —setiembre de 1955— ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno que asume la tremenda responsabilidad histórica de reconstruir a la nación sobre las bases de la jerarquía espiritual, del honor, de la justicia social y de las plenas libertades republicanas. Diez años transcurrieron entre su renuncia al cargo de director de Asuntos Políticos y su vuelta al Palacio San Martín. Muchas cosas pasaron en ese tiempo; en el país y en la generación a la que pertenece el actual canciller.

## "LA REVOLUCION QUE ANUNCIAMOS"

No cabe duda ya que ella —la que oscila hoy entre los 40 y 45 años— tuvo una participación decisiva en el desmantelamiento del régimen aureo de la revolución del 6 de setiembre y en la preparación del clima previo al 4 de junio de 1943. Uno de los más lúcidos voceros de la misma, Marcelo Sánchez Sorondo, pudo así con toda propiedad reunir sus escritos en la revista "Nueva Política" en un libro bautizado "La Revolución que anunciamos". En un "Discurso a los militares" que le cierra —agosto de 1943— el autor condensó cabalmente el espíritu y la esperanza de los jóvenes que hablaban precipitado con su prédica una nueva "hora de la espada". "El castro de la política no tiene sentido y sería un rescate de la política. Fuera de la política no tiene sentido y sería quitarle fecundidad. Vosotros tenéis el poder, es decir, el suministro de la energía política. Pensad en lo que suponé como paso, quebrar la normalidad, esto es quebrar unas normas y acudir al remedio herético. Sólo un fin político consagra proclámicamente la plenitud de la determinación que cualquier otro propósito menor volvería imprudente y vano. Hasta ayer la política no se cuidaba de dirigir al país en la empresa de la comunidad. Por tanto, no era política, era no más una expresión de desarraigo, la expresión de un arreglo en el Estado. La estructura legal no se avenía ni se avenía con la estructura del país real. Lo que destruye prime es el ambiente de insatisfacción, de falta de tarea nacional, de

El presidente de la República, general Eduardo Lonardi, abreva al doctor Mario Amadeo, después de prestar juramento como ministro de Relaciones Exteriores y Cita del Gobierno Provisional.

chatura en el horizonte... Hoy lo revolucionario está en los hechos y en nuestros temas de acción. Pero, ¡ay de los hechos solos sin teleología política! Puede todo despeñarse en el peor materialismo, en el materialismo de la falsa eficacia, en la verdad devorada por la eficacia o por el resentimiento, en la concepción marxista. Cuidado con la letra sin el espíritu."

Por la vía de los abusos a la libertad esa generación entregó sus mejores esperanzas a la autoridad. Los abusos a la autoridad, la transición de ésta en una tiranía, la harían reencontrarse con la libertad.

Ha sufrido ya todos los abusos, los fraudes, las caricaturas, los desengaños. Sobre el subsuelo inquebrantable de una fe en el país se ha depositado en ella el fértil "humus" de la experiencia política.

## ENTRA EN ESCENA UN PRESTIDIGITADOR

El coronel Juan Domingo Perón se apoderó en provecho propio de la revolución del 4 de junio. Una fabulosa capacidad de intriga y de milicia demagogia y el sofisma le permitieron escamotear lentamente la revolución nacional que se había presentado en el alborar de ese día.

Perón saqueó sin escrúpulos buena parte del arsenal ideológico de esa generación combinándolo con su campaña de resentimiento social. Cuando se haga una radiografía completa del régimen depuesto, el 16 de setiembre surgirá, sin duda, como uno de sus elementos esenciales esa falsificación de valores que produjo en muchas personas de buena fe, confianza y alborozo, en otras resentimiento hacia los creadores de los lemas que eran explotados de finalidades bien distintas a las que los inspiraron y en los "padres" de la doctrina, un amargo y a veces duro ostracismo de diez años de escena nacional, monopolizada por un gran monicólogo que robaba libretos a la izquierda, al centro y a la derecha.

Hace muy pocos días, uno de los miembros de esa generación condensó ese drama —en un pequeño ensayo titulado: "Al día siguiente"— con estas palabras: "El peronismo fue la deformación morbosa de un proceso de transformación que el país reclamaba con urgencia cuando el Coronel hizo su aparición en la vida pública argentina. Pocos dejarán de reconocer hoy que el 4 de junio de 1943, la Argentina necesitaba cambiar de postura y renovar vigorosamente su sistema de convivencia. No se trataba, tan solo, de incorporar a nuestro sistema jurídico nuevas leyes sociales destinadas a mejorar la situación de la clase obrera. El cambio que se pedía era más profundo y abarcaba tanto el plano social y político como el económico y el cultural. Había una revolución latente que los militares no hicieron más que desencadenar. Perón se apoderó de esa revolución y de sus temas esenciales en revolución y propio y al ponerse delante de un movimiento que no había creado montó, a base de política y de propaganda, un monstruoso aparato de coacción para su personal enriquecimiento. Pocas veces se habrá producido un caso más flagrante de esta desviación de objetivos pública como te la cual la revolución se convirtió de la Nación se convirtió en beneficio privada para el provecho de un solo hombre".

## LA MADURACION POLITICA EN EL LLANO

Como decíamos, esa generación...

esperanza nacional del escamoteo de los tergiversación de finalidades incondicional promulgada en gresca adulta requisito indispensable par en el poder peronaron además toda posibilidad política. Refugiadte diez años en sus acvadas o en sus cátedras lección profunda que del algo así como el emergido en una circuellos habían contribuido otros fines.

Mucho aprendieron e so "ejercicio espiritual" lugar, a ubicar en toda mención el sentido de y derechos que cuando cian de secundaria impgo así como la salud qu mientras se tiene. En de la "Nueva Argentina" mino —frente a la peq de la "Nueva Argentina" conarse con un anch pasado; a reafirmarse er dencia de la tradición er tinuidad de la tradición q tiempo.

Y finalmente, con equilibrada, a no dejar fácilmente por los errores Así como decía Unamuno tópicos no se los debía no ahondarlos, esa gen la serenidad suficiente comprobar que si Perón el petróleo por ejemplo de la independencia económica no era la independencia económica sino la falsificación de la misma.

En el documento que y tado —"Al día siguiente" tramos claramente expresos: enseñanzas. La política política del autor de la afirmación redonda de los llevaron al poder. No ten más integral". Se se admitir formal y profundo. modificación profunda. ta de reconocer que esa ción, en lo que tiene de pulta ineluctable. Así de registrar la incorporación del proletariado a la vida como fuerza solidaria con

Esa presencia política ses trabajadoras (que s diamante el tema de las ciales de protección) nvevo que deberá ser es te reconocido en el lo que constituye el futu nidad nacional por la interpiritu de subordinación la extranjería, en tanto que la sensibilidad de los que esa toma de tal peronismo por encima de los masa que lo prueba y autotación de petróleo cont todos los sectores de la o

Se ha implantado una ade ánimo colectivo que aade igualdad política y ec predominio de grupos y de determinados grupos y os. No estamos nosotros y equitativismo sea persuad de discriminación que ha desigualdades que un ha repartida un clas duda que el que que bleduramente el que que bled tinuidad de la tradición q mas, es

# E SE REENCUENTRA



HACE más de un año —el 23 de febrero de 1954— publicamos en el número 13 de ESTO ES, un reportaje al doctor Mario Amadeo, que comenzó así:

"A fines de 1944 la revista norteamericana "Newsweek" en un comentario sobre la política argentina definió a Mario Amadeo de la siguiente manera: alto, falco, ascético, un hombre al que conviene observar."

El pronóstico de la publicación del Norie se cumplió. El entonces Director de Asuntos Políticos del Ministerio de Relaciones Exteriores, el "fiscal del nacionalismo en la Cancillería" como fue llamado por algunos, el hombre que soportó el más violento odio de Summer Welles en la Conferencia Panamericana de Río de Janeiro en 1942, el más intransigente defensor de la soberanía nacional a través de la política de neutralidad y el para muchos genuino representante de la corriente antinorteamericana, es hoy —septiembre de 1955— ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno que asume la tremenda responsabilidad histórica de reconstruir a la nación sobre las bases de la jerarquía espiritual, del honor, de la justicia social y de las plenas libertades republicanas. Diez años transcurrieron entre su renuncia al cargo de director de Asuntos Políticos y su vuelta al Palacio San Martín. Muchas cosas pasaron en ese tiempo; en el país y en la generación a la que pertenece el actual canciller.

## "LA REVOLUCION QUE ANUNCIAMOS"

No cabe duda ya que ella —la que oscila hoy entre los 40 y 45 años— tuvo una participación decisiva en el desmantelamiento del régimen surgido de la revolución del 6 de setiembre y en la preparación del clima previo al 4 de junio de 1943. Uno de los más lúcidos voceros de la misma, Marcelo Sánchez Sorondo, pudo así con toda propiedad reunir sus escritos en la revista "Nueva Política" en un libro bautizado "La Revolución que anunciamos". En un "Discurso a los militares" que lo cierra —agosto de 1943— el autor condensó cabalmente el espíritu y la esperanza de los jóvenes que habían precipitado con su prédica una nueva "hora de la espada". "El cuatro de junio, afirmaba, debe significar un rescate de la política. Fuera de la política no tiene sentido y sería quitarle seguridad. Vosotros tenéis el poder, es decir, el suministro de la energía política. Pensad en lo que supone como paso, quebrar la normalidad, esto es quebrar unas normas y acudir al remedio heroico. Sólo un fin político consagra precisamente la plenitud de la determinación que cualquier otro propósito menor volvería imprudente y vano. Hasta ayer la política no se cuidaba de dirigir al país en la empresa de la comunidad. Por tanto, no era política, era no más una expresión de desarraigo, la expresión de un desarreglo en el Estado. La estructura legal no se avenía ni se avenía con la estructura del país real. Lo que deprime es el ambiente de insuficiencia, de falta de tarea nacional, de

El presidente de la República, general Eduardo Lonardi, abraza al doctor Mario Amadeo, después de prestar juramento como ministro de Relaciones Exteriores y Culto del Gobierno Provisional.

chatura en el horizonte... Hoy lo revolucionario está en los hechos y en nuestros temas de acción. Pero, ¡ay de los hechos solos sin teleología política! Puede todo desmoronarse en el peor materialismo, en el materialismo de la falsa eficacia, en la verdad devorada por la eficacia o por el resentimiento, en la concepción marxista. Cuidado con la letra sin el espíritu."

Por la vía de los abusos a la libertad esa generación entregó sus mejores esperanzas a la autoridad. Los abusos a la autoridad, la transformación de ésta en una tiranía, la harían reencontrarse con la libertad.

Ha sufrido ya todos los abusos, los fraudes, las caricaturas, los desengaños. Sobre el subsuelo inquebrantable de una fe en el país se ha depositado en ella el fértil "humus" de la experiencia política.

## ENTRA EN ESCENA UN PRESTIDIGITADOR

El coronel Juan Domingo Perón se apoderó en provecho propio de la revolución del 4 de junio. Una fabulosa capacidad de intriga y de mimesis unida a innegables dotes para la demagogia y el sofisma le permitieron escamotear lentamente la revolución nacional que se había presentado en el alboror de ese día.

Perón saqueó sin escrúpulos buena parte del arsenal ideológico de esa generación combatiéndolo con su campaña de resentimiento social. Cuando se haga una radiografía completa del régimen depuesto, el 16 de setiembre surgirá, sin duda, como uno de sus elementos esenciales esa falsificación de valores que produjo en muchas personas de buena fe, confianza y alborozo, en otras resentimiento hacia los creadores de los temas que eran explotados con finalidades bien distintas a las que los inspiraron y en los "padres" de la doctrina, un amargo y a veces duro ostracismo de diez años de la escena nacional, monopolizada por un gran monolítico que robaba libretos a la izquierda, al centro y a la derecha.

Hace muy pocos días, uno de los miembros de esa generación condensó ese drama —en un pequeño ensayo titulado: "Al día siguiente"— con estas palabras: "El peronismo fue la deformación morbosa de un proceso de transformación que el país reclamaba con urgencia cuando el Coronel hizo su aparición en la vida pública argentina. Pocos dejarán de reconocer hoy que el 4 de junio de 1943, la Argentina necesitaba cambiar de postura y renovar vigorosamente su sistema de convivencia. No se trataba, tan solo, de incorporar a nuestro sistema jurídico nuevas leyes sociales destinadas a mejorar la situación de la clase obrera. El cambio que se pedía era más profundo y abarcaba tanto el plano social y político como el económico y el cultural. Había una revolución latente que los militares no hicieron más que desencadenar. Perón se apoderó de esa revolución y de sus temas esenciales en provecho propio y al ponerse delante de un movimiento que no había creado montó, a base de policía y de propaganda, un monstruoso aparato de coacción para su personal encumbramiento. Pocas veces se habrá producido un caso más flagrante de estafa a la conciencia pública como esta desviación de objetivos mediante la cual la revolución en beneficio de la Nación se convirtió en empresa privada para el provecho de un solo hombre".

## LA MADURACION POLITICA EN EL LLANO

Cómo decíamos, esa generación

esperanza nacional advirtió pronto el escamoteo de los temas y la tergiversación de finalidades. La adhesión incondicional pronto transformada en grotesca adulación, que fue requisito indispensable para participar en el poder peronista, le vedaron además toda posibilidad de acción política. Refugiados así durante diez años en sus actividades privadas o en sus cátedras, rumiaron la lección profunda que se desprendía del algo así como el "Frankenstein" emergido en una circunstancia que ellos habían contribuido a crear con otros fines.

Mucho aprendieron en este forzoso "ejercicio espiritual". En primer lugar, a ubicar en toda su exacta dimensión el sentido de instituciones y derechos que cuando regían parecían de secundaria importancia. Algo así como la salud que no se nota mientras se tiene. En segundo término —frente a la pequeña versión de la "Nueva Argentina"— a reencontrarse con un ancho y fecundo pasado; a reafirmarse en la trascendencia de la tradición que es la continuidad de la Nación a través del tiempo.

Y finalmente, con una actitud equilibrada, a no dejarse arrastrar fácilmente por los errores cometidos. Así como decía Unamuno que a los tópicos no se los debía abandonar sino ahondarlos, esa generación tuvo la serenidad suficiente como para comprobar que si Perón entregaba el petróleo por ejemplo bajo el lema de la independencia económica, lo malo no era la independencia económica sino la falsificación demagógica de la misma.

En el documento que ya hemos citado —"Al día siguiente"— encontramos claramente expresadas todas estas enseñanzas. La eliminación política del autor de la estafa, se afirma allí, no debe implicar la negación redonda de los temas que lo llevaron al poder. No se trata tan solo de que los obreros "conserven sus conquistas". Se trata de algo más integral y profundo, se trata de admitir formal y explícitamente una modificación profunda en todos los órdenes de la vida pública. Y se trata de reconocer que esa modificación, en lo que tiene de positiva, resulta ineluctable. Así, debemos registrar la incorporación definitiva del proletariado a la vida nacional como fuerza solidaria con su destino.

Esa presencia política de las clases trabajadoras (que supera ampliamente el tema de las leyes sociales de protección) es un hecho nuevo que deberá ser cuidadosamente reconocido en el futuro. Lo es también una toma de conciencia de lo que constituye el interés y la dignidad nacional por la cual cierto espíritu de subordinación servil a lo extranjero, en tanto tal repugna a la sensibilidad de los argentinos. Que esa toma de conciencia se ha operado por encima y aun contra el peronismo lo prueba el repudio en masa que el reciente contrato de explotación de petróleo ha recibido en todos los sectores de la opinión.

Se ha implantado además, en el ánimo colectivo una conciencia de igualdad que descarta todo posible predominio político y económico de determinados grupos, clases o partidos. No estamos persuadidos que el igualitarismo sea un bien absoluto y mucho habría que alegar en favor de discriminaciones por la misma desigualdad con que la Providencia ha repartido sus dones. Pero no hay duda que el celo por la igualdad (no solamente por la "igualdad de oportunidades", sino por la igualdad efectiva) es hoy una preocupación aun más acuciante que el mismo amor a la libertad. Bueno o malo, he ahí otro hecho con el que hay que con-



Qué saludable!

Uvasal facilita la buena digestión y activa suavemente la función intestinal.

es una copa rebosante de **Uvasal** ESTIMULANTE · ANTIACIDA · REFRESCANTE

RESFRIADO?



calma en forma descongestiona

# ELLE

LA REVISTA FRANCESA  
PARA LA MUJER MODERNA

LE OFRECE CADA SEMANA  
TODA LA MODA

de París y  
LA SONRISA  
de Francia

MODA - BELLEZA - PASATIEMPOS  
JUEGOS - CONSEJOS - COCINA

Precio \$ 5.- m/n.

VENTA POR NUMERO EN TODOS LOS  
QUIOSKOS Y LIBRERIAS

SUSCRIPCIONES  
LIBRERIA HACHETTE S. A.  
RIVADAVIA 739 - T. E. 34-7819  
BUENOS AIRES



**IDIART**

BRONCES  
y METALES  
BLANCOS  
ANTIFRICION

NO ACEPTE LOS  
PRETENDIDOS  
SIMILARES

COMPANIA METALES  
**IDIART**  
ZENARGUIA DIENTIFICA

Disponibles de Stock para entregas inmediatas

PIEDRAS 485 - T. E. 34-2179 y 33-1146  
BUENOS AIRES

tar y que ha tomado carta de ciudadanía en las últimas décadas.

Así pues, continúa el documento, es imperioso establecer con máxima energía una distinción neta entre los abusos del régimen, sus instintos destructores y malsanos, su desprecio por la moral y la dignidad del individuo y todo su imponente conjunto de lacras, con un cambio hondo y necesario que si en algún momento aparentó encarnar, fue para traicionar los ideales que lo inspiraban. ¡Guay de la tendencia que pretendiera ignorar ese cambio y anularlo so pretexto de poner fin a los males del régimen! Se vería, él mismo, repudiado y daría paso al primer ambicioso que pretendiera levantar como bandera de redención los sucios emblemas del peronismo.

Si el primer supuesto sobre el que debe apoyarse la reconstrucción argentina es la admisión sincera de la transformación operada en lo que tiene de positiva, el segundo —no contradictorio con éste— debe ser el restablecimiento de la continuidad histórica con nuestro pasado, con ese pasado que el peronismo ha pretendido cancelar en bloque, como si fuera un mal recuerdo. Es razonable admitir que todo régimen experimenta desapego hacia el sistema que lo precedió y que no se sienta particularmente inclinado a juzgarlo con benevolencia. Pero en materia de Ingratitud histórica, el peronismo ha batido todos los "records". ¿A qué citar ejemplos? Su "Nueva Argentina" ha sido esgrimida casi exclusivamente para escindir en dos nuestra historia: antes y después de Perón. Frente a esa actitud groseramente negativa del pasado, hay que reaccionar con una conducta reverente que recoja lo que queda intacto entre las ruinas. Algunas de las instituciones y de las formas sociales existentes antes del 4 de junio estaban desahucadas; otras, en cambio, conservaban su vitalidad. Las más, necesitaban ser revigorizadas, sin que para ello fuera imprescindible destruir su íntima estructura. La selección entre lo que hay que dar por definitivamente muerto y lo que conviene salvar constituye una de las tareas más delicadas y esenciales de los próximos tiempos.

Alguien creerá encontrar contradicción entre lo que acabamos de decir respecto de nuestro reencuentro con el pasado histórico y lo que habíamos afirmado un poco antes acerca de la vuelta a la situación vigente antes de 1943. Debemos decir que, a nuestro juicio, no sólo no hay contradicción entre uno y otro juicio, sino que ambos se complementan recíprocamente. Precisamente porque creemos en la necesidad de salvaguardar la continuidad, pensamos que sería antinatural una regresión lisa y llana al estado anterior de cosas. Si aspiramos a que sea explícitamente reconocido lo que hay de válido en las transformaciones operadas durante los últimos años, es porque ellas son ya también parte de nuestro acervo histórico. En cierto momento de la vida de los pueblos, lo que cabe es una labor de síntesis. Estamos convencidos que el porvenir ha de salir de esa síntesis entre el pasado y el presente; de esa voluntad firme de retomar la relación con el pasado mediato y de esa no menos enérgica decisión de salvar lo salvable en este presente a punto de convertirse en pretérito.

"Al día siguiente" —escrito poco antes de la revolución libertadora es, pues, el compendio de diez años de reflexiones angustiadas sobre la suerte del país. Pero también el claro testimonio de una tremenda fuerza espiritual que veía acercarse el anhelado momento de la acción.

DE SANTA FE Y AZCUENAGA  
AL PALACIO SAN MARTIN

Figura destacada de esa generación, hace varios meses Mario Amadeo creyó que su deber de patriota lo obligaba a sumarse a la conspiración para derrocar a la tiranía y restablecer el honor nacional. Muchas reuniones escucharon así su voz equilibrada y muchos hilos pasaron por su mano. Muertos que al día siguiente del 16 de junio tuvo que entrar en la clandestinidad. El doctor Mario Amadeo se había transformado en "Teófilo".

En un pequeño refugio cercano a Santa Fe y Azcuénaga, Mario Amadeo mantuvo inquebrantable su fe en que las reservas morales del país no tolerarían por mucho tiempo más un régimen de oprobio que llevaba a la destrucción nacional en la hoguera de un paranoico personalismo. Desoyó así voces prudentes que le aconsejaban la huida o el asilo, para continuar su tarea revolucionaria.

La opinión pública conoció así, a través de una carta abierta, su pensamiento claro y terminante. "Es verdad, afirmaba, que en circunstancias normales las fuerzas armadas deben custodiar a las "autoridades constituidas" y no es su misión corriente analizar cada uno de los actos oficiales para juzgar si ellos se ajustan o no a la Constitución. Pero cuando un Gobierno como el actual, no solamente hace tabla rasa de toda ley escrita sino que pisotea los más elementales derechos humanos; ofende a la religión, a sus ministros y sus templos; encubre a ladrones y encierra a la gente honrada; intenta enajenar al extranjero el patrimonio nacional y menoscaba nuestro prestigio en el concierto de las naciones; incita a las turbas a la destrucción y al crimen y convierte, en fin, al Estado en enemigo de la comunidad, cuando un gobierno hace todo eso, los militares que lo apoyan no se entregan a la causa del orden ni respaldan la ley".

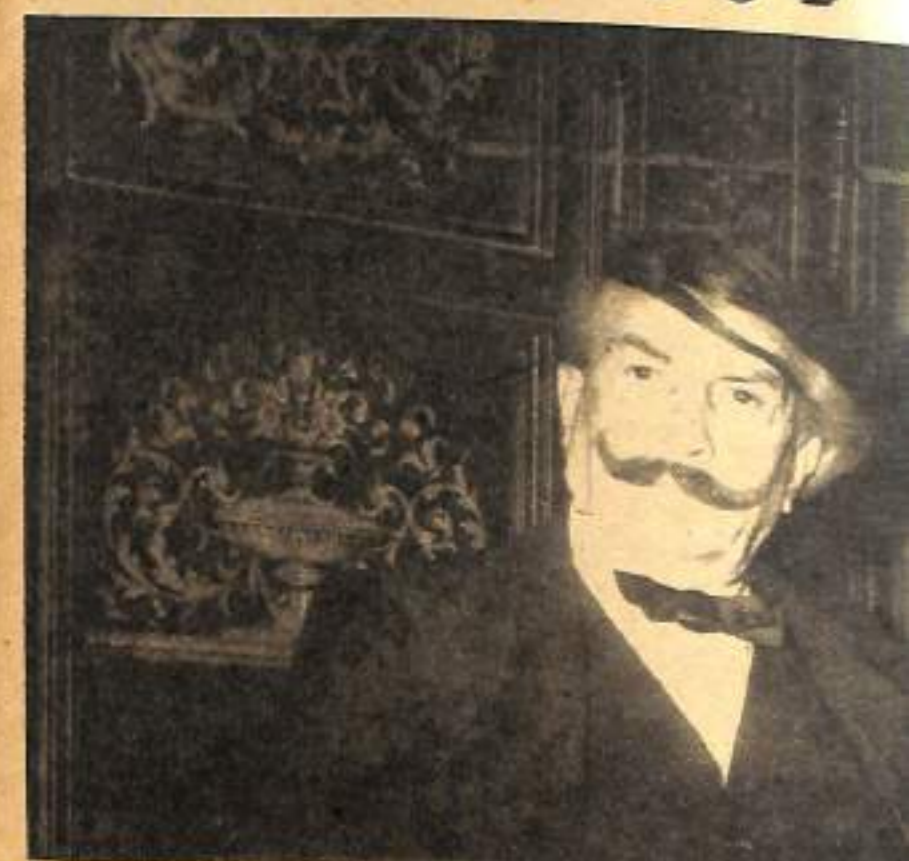
Triunfante al fin la revolución, Mario Amadeo pasó en pocos días de la calle Santa Fe y Azcuénaga al Palacio San Martín. Culminaba allí, no sólo una trayectoria revolucionaria sino una larga y honda vocación por la política internacional, que fue también sensible al correr del tiempo. Encontramos así, tanto en sus colaboraciones para la revista "Quincena" como en su reciente libro "Por una convivencia internacional", el testimonio de la inteligente perfilación de una doctrina equilibrada.

La concepción fundamental del Dr. Amadeo reposa en la necesidad de que la sociedad internacional se ajuste al derecho y de que se construya una nueva estructura mundial atenta a las transformaciones producidas después de la segunda guerra mundial. Ellas imponen a su juicio, en el terreno americano, por un lado el fortalecimiento de los vínculos de la comunidad latinoamericana dentro de la concepción regionalista que se abre camino vertiginosamente y por el otro un estrecho acercamiento a los Estados Unidos —en quienes ve a los principales responsables de la defensa de Occidente— de acuerdo a renovadas formas que garanticen la colaboración sincera y el respeto mutuo.

## LA IMPORTANCIA DE SER FIEL CONSIGO MISMO

De entre las declaraciones que nos formuló en su oportunidad Mario Amadeo, entresacamos una que sirvió de título para la nota: "Urge encontrar salida decorosa al impasse con el Uruguay". No es por azar que el primer decreto firmado como Canciller haya sido el que dispone la anulación de todas las trabas a los viajes entre ambas orillas del Plata. Tampoco el que por primera vez un ministro de Relaciones Exteriores haya concurrido a una casa particular a ofrecer una embajada. Ni menos que la residencia fuera la del Dr. Alfredo Palacios. Todas esas cosas se conjugan en arraigadas convicciones del Dr. Amadeo. En su creencia acerca de la necesidad de poner a la Nación por encima de los partidos y de construir una política exterior no al servicio de un partido sino de la Nación. En la gran lección de concordia y respeto mutuo que dejaron años de "monopolio de la verdad". Y en esa autenticidad espiritual que constituye la más poderosa arma del hombre que trabaja ahora en el Palacio San Martín con el mismo espíritu que en su bufete de abogado, en su cátedra universitaria o en su refugio revolucionario. El testimonio de éste a la Cancillería, ni ha dejado huellas en su espíritu ni ha alterado la insobornable fidelidad a las propias convicciones.

# PALACIOS: ABRAZO ENTRE LAS DOS



Acepto desempeñar la Embajada de mi país en el Uruguay como un puente a nuestros dos pueblos a lo largo de toda la historia.

Por sobre el Río de la Plata se extenderá, ahora, para confirmar las antiguas fraternidades entre uruguayos y argentinos, el abrazo crioño de Alfredo Palacios.

La designación del veterano líder del socialismo para representarnos ante pueblo y gobierno uruguayos constituye uno de los pasos más significativos del gobierno del general Lonardi. Es un índice de una franca política de solidaridad latinoamericana. Es un testimonio de que el régimen actual de la Argentina se sitúa por sobre las banderías partidarias para hacer profesión de sentimientos nacionales, para representar a todos los argentinos. ¿Y qué mejor símbolo de la unanimidad de los sentimientos argentinos que Alfredo Palacios? Argentino por su coraje. Argentino por su honradez. Argentino por su entereza. Argentino por su generosidad.

Durante largos años, una prensa sometida o sofocada había silenciado sistemáticamente la alusión a este hombre en cuyo corazón altivo vivían refugiadas las virtudes esenciales de la raza. Su voz apenas se podía oír, porque la dictadura destruyó todas las tribunas desde las que se hablara con dignidad y alívex. Palacios, mientras tanto, seguía realizando sus labores de misionero de patria nueva: escribía libros densos de argentinidad, adoctrinaba a sus discípulos, esperaba el futuro. Y el futuro ha llegado para devolver a los argentinos su libertad y conferirle a Palacios la representación que más podría enorgullecerlo: la de su patria ante la patria fraterna del Uruguay.

Apenas unas horas antes de su designación como Embajador, Palacios había proyectado un homenaje popular al Uruguay, para lo cual se había reunido en su casa la reunión constitutiva de una comisión. A raíz de esa iniciativa, recibió de una ilustre figura uruguaya, el general Edgardo Ubaldo Gentá, la carta que reproducimos, testimonio de los afectos con que Palacios cuenta entre los hermanos uruguayos.

Dr. D. Alfredo Palacios

Dejo a usted esta respuesta que es la inicial a lo que fuere de los dos pueblos. Soy su sion.



# PALACIOS: ABRAZO CRIOLLO ENTRE LAS DOS RIBERAS



Acepto desempeñar la Embajada de mi país en el Uruguay como un mandato de la fraternidad que une a nuestros dos pueblos a lo largo de toda la historia, afirmó el Dr. Palacios.

**P**OR sobre el Río de la Plata se extenderá, ahora, para confirmar las antiguas fraternidades entre uruguayos y argentinos, el abrazo crioilo de Alfredo Palacios.

La designación del veterano líder del socialismo para representarnos ante pueblo y gobierno uruguayos constituye uno de los pasos más significativos del gobierno del general Lonardi. Es un índice de una franca política de solidaridad latinoamericana. Es un testimonio de que el régimen actual de la Argentina se sitúa por sobre las banderías partidarias para hacer profesión de sentimientos nacionales, para representar a todos los argentinos. ¿Y qué mejor símbolo de la unanimidad de los sentimientos argentinos que Alfredo Palacios? Argentino por su coraje. Argentino por su honradez. Argentino por su entereza. Argentino por su generosidad.

Durante largos años, una prensa sometida o sofocada había silenciado sistemáticamente la adhesión a este hombre en cuyo corazón altivo vivían refugiadas las virtudes esenciales de la raza. Su voz apenas se podía oír, porque la dictadura destruía todas las tribunas desde las que se hablara con dignidad y altivez. Palacios, mientras tanto, seguía realizando sus labores de misionero de patria nueva: escribía libros densos de argentinidad, doctrinaba a sus discípulos, esperaba el futuro. Y el futuro ha llegado para devolver a los argentinos su libertad y conferirle a Palacios la representación que más podría enorgullecerlo: la de su patria ante la patria fraterna del Uruguay.

Apenas unas horas antes de su designación como Embajador, Palacios había proyectado un homenaje popular al Uruguay, para lo cual se había realizado en su casa la reunión constitutiva de una comisión. A raíz de esa iniciativa, recibió de una ilustre figura uruguayo, el general Edgardo Ubaldo Genta, la carta que reproducimos, testimonio de los afectos con que Palacios cuenta entre los hermanos uruguayos.

Montevideo, 23 de setiembre (Entrada de Artigas en la Inmortalidad) de 1955

Dr. D. Alfredo Palacios

Ilustre amigo del Uruguay y mío:

Desde nuestra entrevista de Montevideo, junto al fraternal y común amigo don Rafael Larco Herrera, no tuve el gusto de volver a verlo a usted, porque los uruguayos procurábamos no ir a Buenos Aires en tan largo y dramático período.

La primera carta que escribo a la Argentina, en estos históricos días, es para usted, ilustre argentino y hermano de mi patria.

La prensa de Montevideo ha dado la noticia de un generoso proyecto suyo para honrar al Uruguay; y considero un deber imponerlo a usted de algo muy importante. Es lo siguiente:

Por iniciativa mía y por colecta de bronce simbólico entre los universitarios y escolares de la Atenas del Plata (o la Nueva Troja, como quiera usted llamar esta ciudad) el Gobierno uruguayo regaló a la Argentina una estatua de Artigas, de cuatro metros de altura, copia de la primera del héroe de la Democracia rioplatense que erigiera nuestro país, obra del gran artista Juan Manuel Blanes, para ser erigida en Córdoba, donde Artigas recibió —como usted sabe— en una espada de honor, los títulos de General y Protector de los Libros.

Hace doce años de esto! La estatua está depositada, bajo el polvo de la indiferencia, en la municipalidad de Córdoba.

Notamos no hicimos el menor esfuerzo para que se erigiese en digno pedestal, porque la hora, los días, los años no eran oportunos. ¡Hay que ser su gran Día!

Nuestro Canciller, a quien consultara hace un poco de tiempo, me dijo:

—¿Y por qué en Córdoba? ¿Por qué no en Buenos Aires?

Dejo a usted esta propuesta, esta realidad de la estatua, para que su inmensa alma le sugiera la respuesta que estime conveniente, y que bien podría ser la inicial de alguna entente, cambio de ideas, o lo que fuere, para objetivar el abrazo entre nuestros dos pueblos, que nos debemos.

Soy su siempre admirador y amigo afín.

EDGARDO UBALDO GENTA.

ANTIARRUGABLES



Madania en las

es imperioso distinción nes instintos des por la moral o su imponente no hondo y ne o aparentó encales que lo insa que pretendiera pretexto de po Se vería, el mis primer ambicioso bandera de repersonalismo.

l que debe apo a es la admisión operada en lo que no contradictorio miento de la con pasado, con ese pretendido cancelar recuerdo. Es ramente experimenta lo precedió y que cionado a juzgarlo erta de ingratitud lido todos los "re Su "Nueva Argen clusivamente para a: antes y después grosamente ne desecionar: con una lo que queda in e de las institucio existentes antes del ; otras, en cambio, a más, necesitaban a ello fuera imprenta estructura. La seleo por definitivamente alvar constituyo una y esenciales de los

La concepción fundamental del Dr. Amadeo reposa en la necesidad de que la sociedad internacional se ajuste al derecho y de que se construya una nueva estructura mundial atenta a las transformaciones producidas después de la segunda guerra mundial. Ellas imponen a su juicio, en el terreno americano, por un lado el fortalecimiento de los vinculos de la comunidad latinoamericana dentro de la concepción regionalista que se abre camino vertiginosamente y por el otro un estrecho acercamiento a los Estados Unidos —en quienes ve a los principales responsables de la defensa de Occidente— de acuerdo a renovadas formas que garanticen la colaboración sincera y el respeto mutuo.

La concepción fundamental del Dr. Amadeo reposa en la necesidad de que la sociedad internacional se ajuste al derecho y de que se construya una nueva estructura mundial atenta a las transformaciones producidas después de la segunda guerra mundial. Ellas imponen a su juicio, en el terreno americano, por un lado el fortalecimiento de los vinculos de la comunidad latinoamericana dentro de la concepción regionalista que se abre camino vertiginosamente y por el otro un estrecho acercamiento a los Estados Unidos —en quienes ve a los principales responsables de la defensa de Occidente— de acuerdo a renovadas formas que garanticen la colaboración sincera y el respeto mutuo.

La concepción fundamental del Dr. Amadeo reposa en la necesidad de que la sociedad internacional se ajuste al derecho y de que se construya una nueva estructura mundial atenta a las transformaciones producidas después de la segunda guerra mundial. Ellas imponen a su juicio, en el terreno americano, por un lado el fortalecimiento de los vinculos de la comunidad latinoamericana dentro de la concepción regionalista que se abre camino vertiginosamente y por el otro un estrecho acercamiento a los Estados Unidos —en quienes ve a los principales responsables de la defensa de Occidente— de acuerdo a renovadas formas que garanticen la colaboración sincera y el respeto mutuo.

La concepción fundamental del Dr. Amadeo reposa en la necesidad de que la sociedad internacional se ajuste al derecho y de que se construya una nueva estructura mundial atenta a las transformaciones producidas después de la segunda guerra mundial. Ellas imponen a su juicio, en el terreno americano, por un lado el fortalecimiento de los vinculos de la comunidad latinoamericana dentro de la concepción regionalista que se abre camino vertiginosamente y por el otro un estrecho acercamiento a los Estados Unidos —en quienes ve a los principales responsables de la defensa de Occidente— de acuerdo a renovadas formas que garanticen la colaboración sincera y el respeto mutuo.

La concepción fundamental del Dr. Amadeo reposa en la necesidad de que la sociedad internacional se ajuste al derecho y de que se construya una nueva estructura mundial atenta a las transformaciones producidas después de la segunda guerra mundial. Ellas imponen a su juicio, en el terreno americano, por un lado el fortalecimiento de los vinculos de la comunidad latinoamericana dentro de la concepción regionalista que se abre camino vertiginosamente y por el otro un estrecho acercamiento a los Estados Unidos —en quienes ve a los principales responsables de la defensa de Occidente— de acuerdo a renovadas formas que garanticen la colaboración sincera y el respeto mutuo.

La concepción fundamental del Dr. Amadeo reposa en la necesidad de que la sociedad internacional se ajuste al derecho y de que se construya una nueva estructura mundial atenta a las transformaciones producidas después de la segunda guerra mundial. Ellas imponen a su juicio, en el terreno americano, por un lado el fortalecimiento de los vinculos de la comunidad latinoamericana dentro de la concepción regionalista que se abre camino vertiginosamente y por el otro un estrecho acercamiento a los Estados Unidos —en quienes ve a los principales responsables de la defensa de Occidente— de acuerdo a renovadas formas que garanticen la colaboración sincera y el respeto mutuo.

La concepción fundamental del Dr. Amadeo reposa en la necesidad de que la sociedad internacional se ajuste al derecho y de que se construya una nueva estructura mundial atenta a las transformaciones producidas después de la segunda guerra mundial. Ellas imponen a su juicio, en el terreno americano, por un lado el fortalecimiento de los vinculos de la comunidad latinoamericana dentro de la concepción regionalista que se abre camino vertiginosamente y por el otro un estrecho acercamiento a los Estados Unidos —en quienes ve a los principales responsables de la defensa de Occidente— de acuerdo a renovadas formas que garanticen la colaboración sincera y el respeto mutuo.

LA IMPORTANCIA DE SER FIEL CONSIGO MISMO

De entre las declaraciones que nos formuló en su oportunidad Mario Amadeo, entresacamos una que sirvió de título para la nota: "Urge encontrar salida decorosa al impasse con el Uruguay".

No es por azar que el primer decreto firmado como Canciller haya sido el que dispone la anulación de todas las trabas a los viajes entre ambas orillas del Plata. Tampoco el que por primera vez un ministro de Relaciones Exteriores haya concurrido a una casa particular a ofrecer una embajada. Ni menos que la residencia fuera la del Dr. Alfredo Palacios. Todas esas cosas se conjugan en arraigadas convicciones del Dr. Amadeo. En su creencia acerca de la necesidad de poner a la Nación por encima de los partidos y de construir una política exterior no al servicio de un partido sino de la Nación. En la gran lección de concordia y respeto mutuo que dejan diez años de "monopolio de la verdad". Y en esa auténtica espiritual que constituye la más poderosa arma del hombre que constituye ahora en el Palacio San Martín con el mismo espíritu que haría o en su refugio revolucionario. El tránsito de ésta a la Cancillería, ni ha dejado huellas en su espíritu ni ha alterado la insobornable fidelidad a las propias convicciones.

Alvaro CARVAJAL

Otra de las tradicionales noches de *nino*

# BAILE DE LAS

# Flores

EN *nino* Restaurant

DE VICENTE LOPEZ

El 7 de Octubre  
celebrando su 17° Aniversario

NINO brinda a sus amigos clientes, su tradicional BAILE DE LAS FLORES, una hermosa velada animada por las orquestas de



**CARLOS DI SARLI**  
**LOS BAMBUCOS**

y los reyes del Volk... SONNENSCHIN y OSTENDE

## RESERVE SU MESA

antes de las 22 horas del día 7, personal o telefónicamente.

Los salones de NINO se adornarán espléndidamente, con flores. Asistirán prestigiosas figuras del teatro, cine y radio. También se obsequiarán flores a la concurrencia.

Como brillante fin de fiesta... elección de la

**Reina de las flores**

*nino*

El tradicional restaurante de Vicente López

Av. Libertador Gral. San Martín 1293  
T. E. 791-3984/5594 - Vicente López

10 - ESTO ES



El Dr. Juan Carlos Goyeneche lee su interesante discurso en el acto de posesionarse del cargo de Secretario de Prensa y Actividades Culturales.

## LA REVOLUCION LIBERTADORA EN LA SECRETARIA DE PRENSA

El jueves 29 de setiembre a las 16, la revolución libertadora llegó con su aire fresco y alegre a la Secretaría de Prensa. El organismo que sirvió para fabricar la gigantesca cortina de humo que tenía por objeto tapar una "condición" que impidieron a buena parte del pueblo argentino discernir la verdad de los hechos, el instrumento que silenció toda voz que no espionara conmuevas al país. El edificio de la Avenida de Mayo no será ya el cuartel de los argentinos a expresarse libremente, sino la custodia del derecho de ser llamados secretario de Prensa y Actividades Culturales del Señor Presidente Provisional Dr. Juan Carlos Goyeneche. No existirá ya directiva oficial ni dificultades para el libre acceso a las fuentes de información.

Los diarios dejarán de ser boletines mimeografiados para convertirse en los ágiles voceros de las distintas corrientes espirituales de la Nación. El Archivo Gráfico abrirá sus sobres a todos los figuras —sin distinción de tendencias o creencias— que reflejen algo valioso para la historia de la Patria. El papel no será ya el instrumento de sumisión sino el arma de combate para las grandes batallas del pensamiento que están en la entraña misma de toda auténtica vivencia social.

El nuevo secretario de Prensa y Actividades Culturales —que tienen ante sí una gigantesca tarea— hizo honor con sus declaraciones iniciales a un profano anhelo del pueblo y en particular de los hombres de prensa. Los antecedentes intelectuales del Dr. Juan Carlos Goyeneche oran ya una garantía de competencia. Profesor universitario —de Literatura española en la de La Plata y de Historia de la Civilización en la de Buenos Aires— ensayista, periodista, director de colecciones de libros y de revistas de la jerarquía de "Sol y Luna" —personalidad no necesitaba de presentación en los medios intelectuales. Numerosos y prolongados viajes por Europa y América, al par de propocionaron una "solididad de la vida" que es imprescindible para el cargo que ocupa y han vinculado entrañablemente con los más elevados círculos de la cultura occidental.

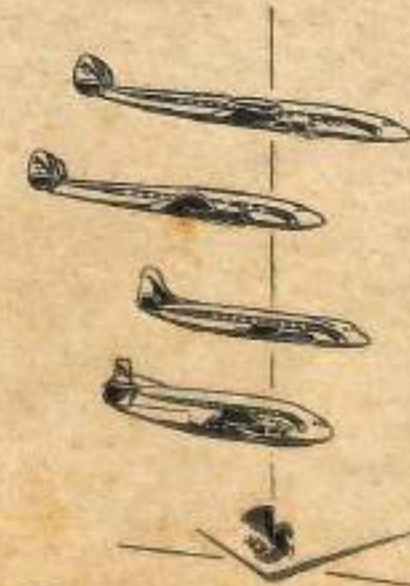
Faltaba sí, para algunos, la confirmación expresa de las normas de conducta a que quisieron su gestión. Para ellos dedicó el Dr. Goyeneche en su discurso un párrafo lleno de franqueza. "Para evitar suspicacias, afirmó, quiero decir que cuando se suspenja la libertad, como ha sucedido entre nosotros y se hace imposible la actuación pública, los nombres quedan estereotipados en posturas muchas veces superadas o en casilleros generalmente malos. Si en mi caso personal pudiera yo despertar recelos en algún asistido o los múltiples arrojaciones de un archivo "arcoico".

Los palabras claras, equilibradas y patrióticas del nuevo secretario de Prensa y Actividades Culturales inauguraron pues una nueva etapa en la historia del periodismo argentino que se recupera recién de una larga noche de silencio. Estamos seguros de que los actos del Dr. Juan Carlos Goyeneche, que comenzó fielmente con ello uno de los más esenciales postulados de la revolución libertadora, no desmentirán la espléndida promesa que significa su primera declaración pública.

# NO !

YO NO VIAJO HASTA

... y tengo  
AIR F  
sía francesa.  
AIR F  
refinado que  
AIR F  
Mundo desp  
AIR F  
durante todo



# AIR

"Air France es la única"

INFORME  
Y EN S

# NO !

F3

YO NO VIAJO HASTA QUE

TENGA MI PLAZA RESERVADA EN

AIR FRANCE



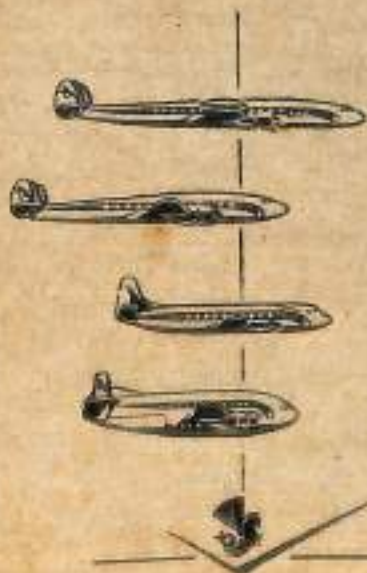
... y tengo mis razones:

AIR FRANCE brinda a bordo la tradicional corte-  
sía francesa.

AIR FRANCE ofrece en sus aviones el ambiente  
refinado que es norma en todos sus servicios.

AIR FRANCE traslada a sus pasajeros hasta el Viejo  
Mundo después de pasar una sola noche a bordo.

AIR FRANCE ofrece a sus pasajeros sillones-cama  
durante todo el año sin recargo alguno.



# AIR FRANCE

"Air France es la única compañía que le ofrece un servicio de lujo en vuelo directo a París"

INFORMES: CANGALLO 549 \* T. E. 30 - 1525  
Y EN SU AGENCIA DE VIAJES PREFERIDA

*¿ Ha viajado Ud. ya  
en Super G ?*

**BIENAVENTURADOS LOS POBRES... Y LOS SOLDADOS**

**F**RANCIA, la clásica tierra del vino, y por tanto, de los borrachines (el alcohol mata allí un tercio más de gente que la tuberculosis), está frente a un problema bastante serio. Por más que los franceses toman y toman vino y aguardiente, el dulce jugo de la uva sigue fluyendo y acumulándose en los depósitos. Las cubas se encuentran aún llenas, y la nueva cosecha está encima.

En Francia, como en los EE.UU., todo lo que sobra lo compra el gobierno y lo guarda. Lo guarda ¿para qué? Para que no protesten los productores, sencillamente, pues es mercadería que en ninguna parte va a poder vender. Ni vender, ni tampoco regalar, pues volverían a protestar los productores si hiciera tal cosa.

Así se explica que el gobierno de Francia tenga guardados a la fecha en sus depósitos unos 500.000.000 de litros de aguardiente, en que convierte todo el vino y la sidra que compra. A esos 500 millones de litros se sumarán los que obtenga de los 10 millones de litros de vino que acaba de adquirir de la cosecha de 1954 y los 275 millones que prometió adquirir de la de 1955... Un verdadero diluvio, que por cierto no disgustaría mucho al patriarca Noé.

Lo gracioso del caso, sin embargo, no está en el vino que guarda el gobierno francés. Está en la oportunidad que le brinda de ser generoso con los pobres y los soldados. Durante el gobierno de Mendès-France, dispuso éste que se diera más leche a las tropas, y por tres razones: 1ª porque era saludable; 2ª porque morigeraba el alcoholismo, y 3ª porque ayudaba a vender la leche que le sobraba a los productores. Ahora dispone Faure que, por la 3ª razón exclusivamente, se aumente la ración de vino de cada soldado, de medio litro diario que es la actual, a tres cuartos de litro. Y no sólo a los soldados, sino también a los "económicamente débiles", como se llama allí a los que ganan poco o nada. Así pues, al menos tendrán vino los pobres... ¿No es todo un programa... social?

Un periodista francés comenta graciosamente la situación que se esboza a raíz del descubrimiento de los sabios de que las radiaciones atómicas pueden aumentar el tamaño de los repollos y el número de granos de trigo en la espiga: "... pronto habrá excedente de todo, y entonces comenzará el martirio de los económicamente débiles. Tendrán que comerse todos los sobrantes de producción (y no solamente la leche, el azúcar y el vino, como ahora). Los forzados del hambre, así, se convertirán en los galeotes de la indigestión. Y no está lejano el día en que el gobierno deberá reclutar a los económicamente débiles a precio de oro, o bien de alcohol, para que le coman todo lo que le sobra al país".

¿Habrá llegado, en suma, la hora en que franceses y norteamericanos puedan proclamar a los pobres salvadores de la patria... por haber resuelto al fin el angustioso problema de la superproducción.

**UN AUTO DESARMADO MUCHO MAS CARO QUE UNO ARMADO**

**A**LGUNOS comerciantes ofrecen a buen precio piezas suficientes para armar en la casa una il-cuadora. Dicen: "¡Ahórrese la mano de obra!", y nos las entregan con instrucciones para que nos en-

**LA ESPUMA DEL T**



**UNA PRUEBA DE AMISTAD.** En Varsovia se ha celebrado por quinta vez el Festival Mundial de la Amistad. En los desfiles han participado estos grupos de muchachas sonrientes y ataviadas con túnicas de seda, en lugar de los habituales uniformes. ¿A qué obedece este cambio? Tal vez a la sonrisa que reina en el Kremlin.



**YATE Y AVION.** Disponer de un yate es cosa común entre los grandes millonarios. La novedad consiste en tenerlo equipado con un avión ligero. Así lo ha hecho el conoído Aristóteles Onassis, quien complementa los viajes marítimos con el aeroplano dispuesto para acudir a cualquier cita que trate de negocios.



**ARGENTO Y LOS MARISCALES.** Con una magnífica recepción que puede surtir efectos a los mariscales, Lord Mountbatten, el mariscal Sir John Harding, jefe



**VISITA AFRICANA.** Con sus trajes tradicionales acudieron a la audiencia que les concedió el Papa el ministro de Educación de la Costa de Oro, su esposa y su hijo. Este último usa la vestimenta europea.

# ESPUMA



En Belgrado se ha celebrado por quinta vez el Festival Mundial de la Amistad. Los grupos de muchachas sonrientes y ataviadas con fúnicas de seda, en un momento de su actuación. ¿A qué obedece este cambio? Tal vez a la sonrisa que reina en el Kremlin.



Así es como comen entre los grandes millonarios. La novedad consiste en que el conocido Aristóteles Onassis, quien comprome- tido en un negocio para acudir a cualquier cita que trate de negocios.

# DEL TIEMPO



EL SARGENTO Y LOS MARISCALES. Con una máquina fotográfica en la mano demuestra al sargento el funcionamiento que puede extraer ordenes a los mariscales y oficiales. Entre estos personajes militares figuran el coronel Mounthatten, el mariscal Sir John Harding, jefe del Estado Mayor Imperial y otros destacados héroes.



VISITA AFRICANA. Con sus trajes tradicionales ofrecieron a la audiencia que les concedió el Papa el vicario de Educación de la Costa de Oro, su esposa y su hijo. Este último usa la vestimenta europea.



LA EMBAJADORA EN EL BANO. La señora Cheri Booth Luce, embajadora norteamericana en Italia, se bañaba en el Lido de Venecia con su esposo. Aquí se bañaba en el Lido de Venecia con su esposo.

tretemos montando el aparato. Suponemos que con las Heuadoras no ocurrirá lo mismo que con los automóviles. En Francia, por ejemplo, un curioso obedeció a un aviso que decía: "¡Haga como yo! ¡Compre su auto en piezas sueltas!" Y las compró. En total: 500 piezas, suficientes para construir un auto de pequeña cilindrada de marca conocida, cuyo costo en plaza es de unos 500.000 francos (unos 20.000 pesos moneda nacional).

Con las 500 piezas en la mano, comenzó a montar el auto. Y todo salió bien: el auto anduvo. Es decir, todo, menos la faz comercial del asunto. Cuando fue a hacer las cuentas, resultó que, después de ahorrar mano de obra, impuestos, etc., había desembolsado en las famosas piezas sueltas la módica suma de 2.500.000 francos (unos 100.000 pesos m/n.). O sea, ¡cinco veces más!

¿Cómo se explica este misterio? se preguntan los observadores franceses, rascándose la cabeza. "Falta de competencia, dicen unos peritos; nadie es tan tonto de comprar piezas sueltas pudiendo comprar autos enteros. Si todos compraran, su precio bajaría". Pero hay algo más, podríamos agregar nosotros: que el remiendo siempre resulta más caro que el traje. Hágase remendar enteramente uno, y se verá que cuesta cinco veces más que comprar otro nuevo. Lo mismo pasa con los automóviles: cuestan cinco veces menos que su equivalente en remiendos.

Y otra razón más, por último. Aunque un repuesto cueste suelto diez veces más que incluido en el coche, todo el mundo preferirá que el revendedor o el mecánico le robe 10.000 pesos, antes que desembolsar nuevamente los 200.000 que le costó el auto o venderlo a mitad de precio como de segunda mano. ¿Quién va a gastarse 200.000 pesos para ahorrarse 10? Tendría que ser tonto. Y, justamente, en la escasez de tontos con plata se basa en general el éxito de las extorsiones.

## IMPORTANCIA DEL DIVORCIO

COMO saben los lectores, hace unas semanas se realizaron elecciones en la minúscula y "serenísima" república de San Marino, enclavada sobre 67 kilómetros cuadrados en el costado adriático de Italia. En el antiguo Gran Consejo, la coalición social-comunista tenía 31 bancas, y los demócratas cristianos, 29. Estos pensaban vencer ahora, pero perdieron por un margen más amplio todavía. ¿Razones? Algo hubo de fraude, dicen los perdedores. Además, agregan, los comunistas no quisieron dar el voto a la mujer, considerándola "políticamente inmadura en virtud de hallarse aun dominada por el confesionario...". Pero hay otra razón todavía: ¡el divorcio!

¿Será que los sanmarinianos son partidarios del divorcio? En ninguna manera. Son gente honrada y pacífica, a pesar de que votan por los comunistas. Lo que pasa es que en Italia no hay divorcio y en San Marino, sí. Luego, cuando un richi- chón italiano quiere divorciarse, se va a San Marino, permanece allí un tiempo, hace sus dispendios, se ciudadaniza... y se divorcia. En suma, así como la existencia del minúsculo Mónaco pende de la ruleta, el bienestar de la minúscula San Marino pende del divorcio. ¡Y después dicen que el divorcio no es una cuestión tan grave como para decidir una elección nacional! La prueba que ha dado San Marino es concluyente.

# CUADRANTE DE AMERICA

## HAITI

### UN LLAMADO A LA SOLIDARIDAD AMERICANA

UNA tragedia conmueve al pueblo haitiano y por lo tanto repercute en todos los hermanos de este continente. Como es sabido, la pequeña República de 27.000 kilómetros cuadrados y 3.000.000 de habitantes que ocupa con la República Dominicana la isla de Santo Domingo en el Caribe, fue asolada en el mes de octubre pasado por el huracán Hazel y en la última primavera por una espantosa sequía que arrasó las cosechas. La población está colocada entonces ante un sombrío panorama. Las informaciones anuncian que más de veinte mil personas están muriendo de hambre en la parte sudoeste de la República y otras cuarenta mil gravemente enfermas y de desnutrición. Las declaraciones del doctor Luis Roy, presidente de la Cruz Roja haitiana, al volver de un viaje de inspección deben mover a una rápida demostración de la solidaridad continental. El citado funcionario expresó que para miles de personas la diferencia entre la vida y la muerte está dada por la existencia o no de heliocópteros, platos, alimentos y vitaminas.

Las 7.000 toneladas de alimentos que

envió ya el gobierno de los Estados Unidos por intermedio de su Misión de Ayuda son juzgados aún insuficientes. De ahí ese verdadero S.O.S. que la nación hermana ha lanzado a los cuatro vientos. Estamos seguros que la conciencia de fraternidad que impera crecientemente en el hemisferio lo recogerá con finas antenas obrando en consecuencia. Y no nos cabe ninguna duda tampoco que la Argentina, que tiene una tradición en la materia de singular generosidad, no omitirá esfuerzos para llevar hasta el noble pueblo haitiano, con la urgencia que el caso requiere, junto a su palabra de aliento, la concreción material de su nunca dementida sensibilidad ante las tragedias humanas y las exigencias de la mutua ayuda fraternal. A pesar de que el gobierno del general Magloire no omite ningún esfuerzo por conjurar la gravísima situación, el aporte argentino, aparte de su significado material, servirá para reforzar de manera considerable la conciencia americanista que se abre paso cada vez con más fuerza y que necesita de estas dolorosas ocasiones para alcanzar expresión pública.

Vista aérea de Jeremie, en la costa de Haití, una de las poblaciones que más ha sufrido a consecuencias del terrible huracán.



La histórica Casa de la Moneda, marco de la entrevista celebrada por el presidente Ibáñez con el secretario de la CUT, Clotario Blest.

## CHILE

### LOS GREMIOS IRRUMPEN EN LA VIDA POLITICA

LA vida política chilena se caracteriza por una creciente presencia de los gremios aglutinados en la Central Unica de Trabajadores. Como se sabe, el país trasandino soporta quizás el más agudo proceso inflacionista del mundo. Frente a él, cada grupo social trata de cubrirse por lo menos en lo inmediato apelando a la solución más simple: los empleados, al aumento de salarios; los productores, al alza del precio de las mercaderías; los exportadores, a la suba del tipo de cambio. Claro está, sin embargo, que con ellos sólo se transfiere la cuestión sobre otros hombros y se arroja más leña a la hoguera de la inflación. Los trabajadores también reclaman aumentos para estar en situación más o menos proporcionada con el nivel de vida, pero lentamente surge en ellos la convicción de que deben actuar en un sentido más honroso. Se produce entonces el sugestivo fenómeno que anotamos al comienzo de estas

Es que la inflación en Chile es de tal naturaleza, que ella no expresa tanto deficiencias de la estructura económica nacional, tanto político en el que ninguna fuerza soporta el Estado para encaminarlo por una senda determinada. Y así lo comienza a comprender el movimiento obrero. Ante mamente, la imagen de un nuevo tipo de acción del trabajo organizado que no ha de limitarse a la persecución del consabido pliego, sino que exige para sí su cuota de responsabilidad en el manejo de la cosa pública. Junto a las peticiones económicas — justas, porque un elemental sentido de la equidad exige que a falta de toda política económica de envergadura la pérdida ya producida en el poder de compra de las masas sea compensada con una adecuada elevación de las remuneraciones — se lucha también por un cambio o más bien por la adopción de una política económica que ponga fin a tan inmensa carrera y que permita, ya en otro plano más fecundo y positivo, resolver los problemas económicos de la República.

El 7 de julio el país entero detuvo su marcha ante la invitación de la CUT. El

presidente Ibáñez anunció su decisión de mantenerse inflexible y los partidos tradicionales proclamaron su temor de un atentado al régimen democrático. El Ejército movilizó sus fuerzas en previsión de alteraciones del orden. Nada de eso pasó. A las 24 horas se reanudó el trabajo, pero la lección estaba dada y el preaviso comunicado.

El 4 de septiembre de 1952 también las masas chilenas se movilizaron en un verdadero veredicto que envolvía una tremenda protesta contra todos los que habían dirigido el país. Pero en esa oportunidad el veredicto llevaba consigo una esperanza que no se concretaba en planes, ideas u organizaciones, sino en un hombre: el general Ibáñez. A tres años de esa fecha, quienes eligieron al actual Presidente, acompañados ahora por todos los trabajadores, proclamaron su fracaso. De ahí esa manifestación de desconfianza y agria protesta que por envolver también desilusión se expresó en el silencio, en el inmenso silencio nacional del paro del 7 de julio. Pero esta jornada no reflejó solamente protesta o desilusión; también evidenció un afán de búsqueda de dirección política que llene el gigantesco vacío que han dejado en ese orden los últimos tres años de gobierno.

Frente a todo este movimiento, el presidente Ibáñez siguió una conducta indecisa. Antes del paro el Jefe del Estado anunció que no se entendería ni con los de Derecha ni con los de abajo. Ni con la Derecha ni con la CUT. Que se quedara al medio como árbitro supremo y equidistante y que no pediría facultades extraordinarias. Sin embargo, llegó un momento que tomó la Moneda como la Derecha y sus el Partido Radical se anastomó ante el paro creyendo que se disparaban los primeros cañones de la sedición. Ibáñez proyectó poder convocar facultades extraordinarias de orden político y hasta administrativo y envió al Congreso como paloma mensajera, a su yerno, el ministro del Interior, Osvaldo Koch. Por un momento pareció que Poder Ejecutivo y Legislatura se pondrían por primera vez de acuerdo en un plan razonable y concreto que tendiera a solucionar los problemas, en especial la lucha contra la inflación.

De repente, sin embargo, el general Ibáñez dió un brusco viraje hacia la CUT dejando en el aire la gestión conciliadora de más la política de La Moneda marcaba escaños de la ideología.

La entrevista entre el Presidente y el secretario general de la CUT, Clotario Blest, atrajo toda la atención nacional. Las bases de acuerdo proyectadas parecieron que abrían una nueva etapa de mayor orden en la orientación gubernativa, al par que reforzarían su muy menguado respaldo popular. Pero todo duró lo que un licio. A los pocos días volvieron a romperse las relaciones entre La Moneda y la CUT y unas demandas bancarias desataron una nueva ola de huelgas que el Gobierno capea con despliegue de tropas, aumentos de sueldos a regañadiente y alisadoras declaraciones acerca de la obligación de respetar a la autoridad legítima. Reajustados más o menos los salarios, comienzan unas semanas de calma; la vida sigue subiendo vertiginosamente, no se apli-

ca ninguna política. Los partidos políticos primera plana de las elecciones y sus maticado con un para llenar el inestabilidad, que crisis política y co. A los tumbos, trabajo de sus hijos suelo en cada depa con unos partidos divorciados de la o Gobierno sin metas te en el hecho de Fuerzas Armadas que tud y con un movi ciente fuerza y concili acuerdo al complicad puesto, ese momento quier sorpresa o la una nueva fuerza que inquietud nacional an

## CENTROAMERICA

### UN PEQUEÑO PASO AD

EN Antigua (Guatemala) estuvieron reunidos durante varios días los ministros de Relaciones Exteriores de las cinco repúblicas centroamericanas: Guatemala, Honduras, San Salvador, Nicaragua y Costa Rica. El objetivo era impulsar la acción de la ODECA — Organización de los Estados Centroamericanos — conforme al reclutamiento del sentimiento de unidad que se observa en la región.

En este mismo "Cuadrante" anotamos, no hace mucho, algunos resultados de la Conferencia económica de las mismas cinco naciones en la cual se asentaron valiosas bases para la integración en la materia. A la economía se unió ahora la política. No con resultados tan concretos, pero también de innegable valor.

Subsisten todavía muchos escollos en las

relaciones centroamericanas. El régimen de Somoza y en la Conferencia de tado discrepancias, res nes. Pero a pesar de positivo.

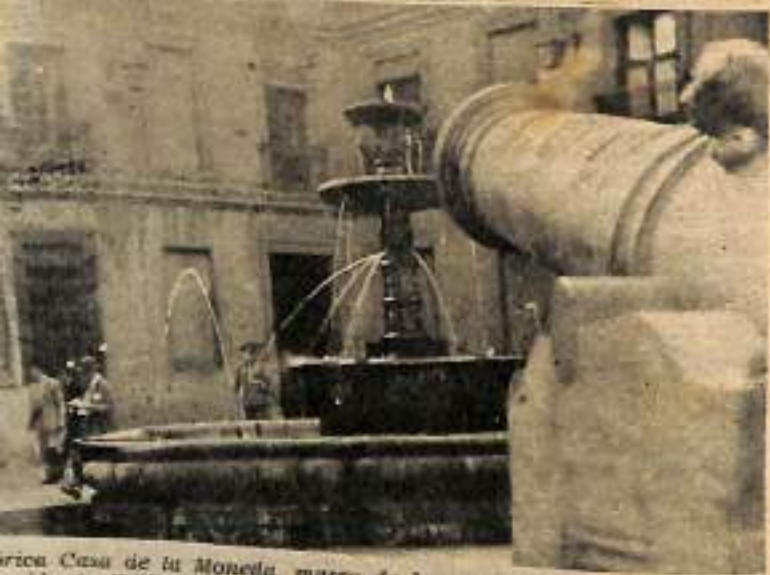
Por de pronto exist de dar mayor vigor a gional y de encontrar a laboración en el plan declaración final, un t lo que respecta al apo temala en sus reivindic lica británica, es, a pes adelante en la trabajad la unidad centroamericana

PATENTE N.º 2.588.324 DEL GOBIERNO DE LOS EE. UU.

## Cuida sus Dientes



# ANTE RICA



...rica Casa de la Moneda, marco de la entrevista celebrada por el presidente Ibañez con el secretario de la CUT, Clotario Blest.

## CHILE

### GREMIOS IRRUMPEN EN LA VIDA POLITICA

La vida política chilena se caracteriza por una creciente presencia de los gremios aglutinados en la Central de Trabajadores. Como se sabe, el reciente movimiento obrero, el más agudo de los últimos años, fue el resultado de una serie de factores que se combinaron para dar origen a una situación de crisis. Frente a la situación de crisis, los gremios irrumpen en la vida política. El movimiento obrero, que con éllos sólo se transcurrió sobre otros hombres y se les dio a la hoguera de la inflación, ahora también reclama su participación en la vida política. Los gremios irrumpen en la vida política, pero no en un sentido más honorífico que el que ya han alcanzado en el pasado. Los gremios irrumpen en la vida política, pero no en un sentido más honorífico que el que ya han alcanzado en el pasado.

De repente, sin embargo, el general Ibañez da un brusco viraje hacia la CUT desde en el año la gestión conciliadora de su yerno con los partidos políticos. Una vez más la política de La Moneda marcaba oscilaciones bruscas hacia los cuatro puntos cardinales de la ideología.

La entrevista entre el Presidente y el secretario general de la CUT, Clotario Blest, atrajo toda la atención nacional. Las bases de acuerdo proyectadas pascieron que abrían una nueva etapa de mayor orden en la orientación gubernativa, al par que reforzaban su muy menguado respaldo popular. Pero todo duró lo que un día. A los pocos días volvieron a romperse las relaciones entre La Moneda y la CUT y unas demandas bancarias desataron una nueva ola de huelgas que el Gobierno capea con despliegue de tropas, aumentos de sueldos a regañadiente y altisonantes declaraciones acerca de la obligación de respetar a la autoridad legítima. Reajustados más o menos los salarios, comienzan unas semanas de calma; la vida sigue subiendo vertiginosamente, no se apli-

ca ninguna política económica coherente, los partidos políticos siguen ocupando la primera plana de los diarios con sus declaraciones y sus maniobras internas, y vuelve a empezar con un proceso cíclico, a veces matizado con cambios de gabinete ineficaces, para llenar el inmenso vacío de auténtica autoridad, que constituye el meollo de la crisis política y económica chilena.

A los tumbos, así, dejando jirones del trabajo de sus hijos o de las riquezas de su suelo en cada depreciación de su moneda, con unos partidos políticos paulatinamente divorciados de la opinión pública, con un Gobierno sin metas que se apoya solamente en el hecho de ser Gobierno, con unas Fuerzas Armadas que mascullan su inquietud y con un movimiento gremial de creciente fuerza y conciencia política, Chile se aproxima a la renovación presidencial. De acuerdo al complicado cuadro de fuerzas expuesto, ese momento puede deparar cualquier sorpresa o la gran oportunidad para una nueva fuerza que interprete la profunda inquietud nacional ante su destino.

## CENTROAMERICA

### UN PEQUEÑO PASO ADELANTE

EN Antigua (Guatemala) estuvieron reunidos durante varios días los ministros de Relaciones Exteriores de las cinco repúblicas centroamericanas: Guatemala, Honduras, San Salvador, Nicaragua y Costa Rica. El objetivo era impulsar la acción de la ODECA —Organización de los Estados Centroamericanos— conforme al retrocedimiento del sentimiento de unidad que se observa en la región.

En este mismo "Cuadrante" anotamos, no hace mucho, algunos resultados de la Conferencia económica de las mismas cinco naciones en la cual se asentaron valiosas bases para la integración en la materia. A la economía se unió ahora la política. No con resultados tan concretos, pero también de amigable valor.

Subsisten todavía muchos escollos en las

relaciones centroamericanas y no se han apagado aún las brasas del agitado período que tuvo sus expresiones principales en la caída del régimen de Arbenz y en la pugna entre Somoza y Figueres. De ahí que en la Conferencia de Antigua se hayan notado discrepancias, reticencias y emulaciones. Pero a pesar de ello el balance es positivo.

Por de pronto existe la común voluntad de dar mayor vigor a la organización regional y de encontrar una vía de mayor colaboración en el plano internacional. La declaración final, un tanto vaga, salvo en lo que respecta al apoyo total dado a Guatemala en sus reivindicaciones sobre la Beldice británica, es, a pesar de todo, un paso adelante en la trabajosa tarea de conquistar la unidad centroamericana. Si se evitan las



El presidente de Guatemala, Carlos Castillo Armas (en el centro y uniformado), con los ministros de Relaciones Exteriores de la organización centroamericana: Mario J. Esquivel, de Costa Rica; Guillermo Trabasso, del Salvador; Esteban Mendoza, de Honduras, y Oscar Sevilla Sacasa, de Nicaragua.

acciones desonantes o se continúa en la línea razonable y sosegada de resolver los conflictos por negociaciones dentro del marco del derecho, si se almanan comoafortunadamente parece las pretensiones hegemónicas o los propósitos mesiánicos, el co-

mún substracto espiritual e histórico junto a la fuerza de los intereses compartidos harán el resto a no demasiado largo plazo. Se trata solamente entonces de dejar obrar a la historia y a la geografía, de respetar el mágico poder del tiempo en la política.

## PANAMA

### ¿UN NUEVO CASO DREYFUS?

EL caso del asesinato del presidente Remón, en la tarde del 2 de enero de 1955, todavía no parece cerrarse. A los trece días de asumir el mando como primer vicepresidente el señor José Ramón Guizado, fue sensacionalmente acusado de instigador del crimen y encarcelado. Pero en el curso de los 9 días y 14 horas en que oficiaron de jueces los 53 miembros de la Asamblea Nacional no se llegó a comprobar plenamente su culpabilidad. Sin embargo, se lo condenó a 6 años y 9 meses de prisión. Uno de los diputados, el escritor Carlos Iván Zúñiga, salvó su voto declarando: "Si Guizado es culpable, ¿por qué sólo se le imponen 6 años de cárcel cuando por el delito le corresponden 20? Denuncio la sentencia como inspirada en móviles políticos y no en estricta justicia". El Presidente depuesto, al conocer por su parte el fallo, exclamó: "Han condenado ustedes a un inocente".

El próximo juicio del victimario, Rubén Miró, un aristócrata, jugador y abogado defensor de pobres, bajo de estatura, moreno y de nariz aguileña, que un día afirmó: "yo maté por la Patria", es objeto de vivos comentarios. Muchas publicaciones del exterior atribuyen el crimen a oscuros motivos, y entre ellas la revista "Bohemia" de Cuba lo vincula con el tráfico internacional de drogas. La duda se ha clavado en la opinión pública.

Por ello el actual presidente, Ricardo Arias, ha tenido que salir al cruce de los rumores declarando enfáticamente que en todo el asunto no existe nada misterioso ni que detría de Rubén Miró existen manos ocultas. El pueblo panameño espera con interés entonces la vista pública del juicio para curar definitivamente el sensacional episodio... o para comprobar si se está en presencia de un nuevo caso Dreyfus.

(De nuestros servicios especiales)

PATENTE N.º 7.188.324 DEL GOBIERNO DE LOS EE. UU.

# Cuida sus Dientes y Neutraliza su Aliento con AMM-I-DENT



Crema Dental Amónica con clorofila

Amm-i-dent es el famoso dentífrico con Carbamida y Fosfato Diamónico. Es una crema científica, fina, unida, brillante, sin granos ni burbujas. Neutraliza el mal aliento de la boca por el poder desodorante de la clorofila. Ahora se fabrica en la Argentina con la misma fórmula exclusiva de la AMM-I-DENT Inc. de Jersey City, N. J. U. S. A.



CON CLOROFILA. Su poderoso acción desodorante neutraliza el mal aliento y mantiene la boca con una deliciosa frescura.



NO MANCHA. Amm-i-dent contiene clorofila tan refinada que no mancha de verde el cepillo ni la bañita.



MILES DE MADRES en América compran Amm-i-dent para cuidar los dientes de sus niños por consejo de su dentista.

ORVET S. A. - Avda. 5058 - Buenos Aires

# VIDA, PASION Y CARCELES DE CIPRIANO REYES

EN el escenario, Pablo Podestá marcaba con inigualable fuerza dramática el párrafo del Lisandro de *Los Muertos*:  
—Un hombre sin carácter es un muerto que camina...

La escena se repetía noche a noche y no fueron pocas las noches en que el actor Cipriano Reyes llevara de la mano a su hijo hasta el teatro de las habituales funciones y lo dejara entre bambalinas cuando el traspunte lo llamaba a desempeñar su papel. Desde dentro vio el hijo del actor de la compañía de Pablo Podestá todos los pasos de la tramoya y el misterio del teatro. El reflejo de las candilejas quedaba prendido en las pupilas del muchacho menudito y nervioso, y en su espíritu cargado de asombros se repetía el eco del párrafo de Lisandro:

—Un hombre sin carácter es un muerto que camina...

Cuando Pablo le entrega a su oficina la última cuota de razón y concluye atrapado por la locura, la compañía se disuelve. El actor Cipriano Reyes se lanza, entonces, por su cuenta a la aventura de recorrer la provincia de Buenos Aires llevando el repertorio del desafortunado trágico y llevando, por lo tanto, el Lisandro de *Los Muertos* y su sentencia.

## POBREZAS DEL CAMINO...

Con el padre actor, recorrió ciudades y pueblos de la provincia su muchacho, nacido en Lincoln en el 906. El hijo, que ha recibido el mismo nombre que el del padre, vio ensancharse su vida por los caminos bonaerenses y sintió sobre su rostro esas sensaciones de aventura masculina que son propias de nuestra campaña bonaerense. Fue a escuelas. Tuvo estudios. Pero, la vida le estaba esperando para no perdonarle ninguna tristeza de pobre. El hijo del actor se enfrentó a la

vida, como si la retara a guerra, como si le tendiera un desafío. Y la vida aceptó, cobrandose, por anticipado, bastantes cuotas.

¿Dónde ubicaremos la iniciación de sus andanzas de obrero insurrecto que es el Cipriano Reyes que interesa a nuestra crónica?

Se le vio por Necochea, conmovido por las lecturas de los llamados autores sociales, masti-cando, acaso, las páginas probables de Malatesta. Aunque en aquella ciudad se acercó al Centro Socialista, la verdad es que su espíritu no estaba dispuesto a las disciplinas de esa agrupación. La disciplina no será nunca parte de su aventura. Sentimental, criollo, instintivo, se confundiría, en cambio, con las corrientes sindicalistas que habían asimilado más que los socialistas el sentido habitual de las cosas argentinas. En ese Cipriano Reyes que despierta a las luchas se dan cita el criollo instintivo y la literatura del anarquismo que pregonaba los más puros sentimientos de fraternidad y una visión de idílico futuro al par que formula apelaciones a la acción decidida, apresurada.

Se le vio por Castelli. Era por el 28 y el 29. Ya hacia de las suyas en nombre de los derechos del pueblo obrero y proclamaba sus ideas al punteo de la guitarra o en los debates de las asambleas de las agrupaciones de "Oficios Varios". Por entonces, conoce en más de una oportunidad los calabozos de la comisaría local. Acaso, han debido llevarse hasta el calabozo algún frasco de "Arnica" para reponer la epidermis de alguna magistrado, que eran parte de los "test" psicológicos policiales... ¡Policías bravas!

Anduvo y desanduvo caminos de pobre. Se le pudo buscar y encontrar en una desaseada sucosecha fina. Peón de estancia. Maestro panadero. Amasador de pan... Luego, los frigoríficos. Comenzó en ellos como peón en la sección de picada de carne. Trabajos rudos. Jornadas ago-

tadores. Salarios —salarios?— de los llamados de hambre. Destino del trabajador criollo: carne de explotación del monopolio extranjero. Esa angustia se le quedó fijada en su instinto. Y formó —fue en Zárate— el primer Sindicato de la Carne. Claro está, que aquello debió costarle alguna prisión. O más de una.

Pero, la vida era un reto de guerra, era un interminable desafío, era una lucha sin tregua.

Persistió. Acaso, se confundía con sus rabias el eco del párrafo sentencioso del Lisandro de *Los Muertos*: "Un hombre sin carácter es un..."

## LOS COMUNISTAS, ¡NO!

Hizo alto en Berisso, pueblo obrero junto a los frigoríficos. Y prosiguió, ahí, la lucha. Inmediatamente, tropezó con los comunistas. Con ellos, ¡nada! Los comunistas no son de esta tierra. No la sienten con intuición y lealtad criollas. Giran tal como gira la política exterior del gobierno ruso. Claro que ellos están, también, contra la explotación del obrero en los frigoríficos, pero sus huelgas son políticas y la miseria obrera es un pretexto de agitación cuando así conviene a la línea política de los amaestrados en las oficinas de Moscú. Con ellos, ¡nada! "Dentro de esa actividad —referirá un día todavía lejano su abogado defensor en una presentación de defensa— fue escalonando posiciones en la terrible pero justa y sana lucha gremial, cuando el gremio a que pertenece se encontraba abocado a una lucha permanente y continua con elementos de tendencia y filiación comunista, que eran encabezados por el conocido líder Peter, quien trató de obtener la dirección total del gremio de la carne. No eran simples escaramuzas verbales ni chisporroteos de proclamas y comunicados sino una lucha abierta, sin cuartel, en la tribuna pública, en la fábrica y hasta en los hogares, encarnando



Hombre de pueblo y defensor de las causas populares. Cipriano Reyes en una de las tribunas de las campañas del Laborismo.

las pasiones y volviendo los ánimos a un plano primitivo, lo que se tradujo en incidentes callejeros de amplia magnitud y conocimiento, y que culminó con una verdadera lucha campal que conmovió la opinión pública de la Nación, en su tiempo, y en la cual perdieron la vida varios hermanos del dirigente Cipriano Reyes".

Los comunistas atentaron contra su vida. Dentro del frigorífico, en hora de tareas. Un enorme guinche caería sobre él.

En el preciso momento, le gritaron:

—¡Cuidado!

Era voz amiga.

Cipriano atinó a moverse. El guinche cayó a su lado en lugar de caer sobre él. Y salvó su vida.

Cipriano odia a los comunistas.

## ANTESALAS DE LA LEYENDA

Así su vida de dirigente sindical. Instintivo. Criollo. Por lo tanto, lírico hasta la enésima potencia. En la Cámara de Diputados, el año 47, se le escuchará decir:

—Durante veintidós años de lucha sindical jamás cobré sueldo como secretario y organizador de sindicatos...

Todo espontaneidad. Lo da todo y se queda sin nada.

Le rondan en la cabeza los temas inquietadores de la literatura anarquista que invadieron sus lecturas de muchacho y vuela toda su rústica rabia de insurrecto social en el panfleto escrito en verso o en la oportuna declaración de huelgas... Una, dos, tres, cuatro huelgas en los frigoríficos de Berisso. Es la época de la agitación popular contra el monopolio de la carne, con Cipriano Reyes lleva, entonces, doble lucha. Por un lado, contra los comunistas. Por el otro, contra las empresas.

La lucha no tiene fin. Huelgas. Prisiones. El 27 de octubre del 43 es detenido en el mismo local del Sindicato Autónomo de la Carne. En el 44, junio. Huelgas y prisiones. Casi todas las prisiones de esa época las sufre en los famosos sótanos del Departamento de Policía de la capital de la provincia. En una de sus estadías involuntarias en esa lóbrega residencia padece una grave afección en la garganta y queda afónico.

Fue en uno de aquellos días de lucha contra el régimen de trabajo en los frigoríficos, en que los obreros del Sindicato Autónomo de Cipriano Reyes deciden venirse a la capital federal trayendo su protesta.

Se realizaba un mitin frente a la Secretaría de Trabajo y Previsión; mitin, por lo tanto, de adhesión al coronel Perón.

Los huelguistas de Berisso rodean el palco y hacen exteriorización de su voluntad de lucha, de sus reclamos, de sus justicias. ¿Perturbadores? La policía está presta para proceder.

Uno de los huelguistas se adelanta y manotea, audazmente, el micrófono, y, acaso, llega a decir algunas palabras.

Era Cipriano Reyes.

Evidentemente, esa actitud le costará una nueva prisión. Pero, acaso, el coronel Perón se apresura a preguntar:

—¿Quiénes son? ¿Qué quieren?

Le informaron. Y el coronel se apresuró, también, a indicar:

—Déjenlos. Quiero hablar con ellos.

Así se habría producido el encuentro entre el coronel Perón y el secretario del Sindicato Autónomo de la Carne de Berisso.

Hubo entendimiento.

Y siguió la lucha. Contra los comunistas y contra las empresas. Pero, esta vez, por Perón. O por lo que Perón decía aspirar.

"Al defender Cipriano Reyes la mística de la Revolución del año 1943, de la cual era uno de sus puntales —dirá su abogado defensor años después—, al defender Cipriano Reyes los verdaderos postulados de justicia social que deberían asentarse gremio a gremio evitando la explotación del hombre por el hombre, al defender la autonomía de los sindicatos liberalizándolos de las cadenas o cordones umbilicales —más o menos ostentables— que los ligaban a las empresas capitalistas, inspirándose en todo momento en el bienestar de sus congéneres, por ser un verdadero idealista de la Revolución, Cipriano Reyes perdió carne de su carne como eran sus verdaderos, y por ello el gobierno provisional de entonces acompañó en su dolor a este héroe gremial poniéndole de manifiesto su solidaridad gremial su doctrina, puesto que la doctrina del gobierno provisional del año 1943, revolucionario con bien la doctrina de Cipriano Reyes."



# CARCELES DE REYES

guerra, como si le ten-  
—aceptó, cobrándose,  
—notas.  
—riación de sus andan-  
—es es el Cipriano Reyes  
—nica?

—comovido por las  
—tutores sociales, masti-  
—probantes de Malatesta.  
—el se acercó al Centro  
—e su espíritu no estaba  
—de esa agrupación. La  
—parte de su aventura,  
—ativo, se confundiría, en  
—s sindicalistas que ha-  
—os socialistas el sentido  
—entinas. En ese Cipria-  
—las luchas se dan cita  
—teratura del anarquismo  
—os sentimientos de fra-  
—lífico futuro al por  
—a la acción decidida.

## LOS COMUNISTAS, ¡NO!

Hizo alto en Berisso, pueblo obrero junto a los frigoríficos. Y prosiguió, ahí, la lucha. Inmediatamente, tropezó con los comunistas. Con ellos, ¡nada! Los comunistas no son de esta tierra. No tienen ni idea de la política exterior del gobierno. Tal como gira la política exterior del gobierno ruso. Claro que ellos están, también, contra la explotación del obrero en los frigoríficos, pero sus huelgas son políticas y la miseria obrera es un pretexto de agitación cuando así conviene a la línea política de los amañados en las oficinas de Moscú. Con ellos, ¡nada! "Dentro de esa actividad —referirá un día todavía lejano su abogado defensor en una presentación de defensas— fue escalonando posiciones en la terrible pero leal y sana lucha gremial, cuando el gremio a que pertenece se encontraba abocado a una lucha permanente y continua con elementos de tergiversación y filiación comunista, que eran encabezados por el conocido líder Peter, quien trataba de obtener la dirección total del gremio de la carne. No eran simples escaramuzas verbales sino chisporroteos de proclamas y comunicados, sino lucha abierta, sin cuartel, en la tribuna pública, en la fábrica y hasta en los fogones, encomendando

Reyes en una de las tribunas de las campañas del Laborismo.



las pasiones y volviendo los ánimos a un plano primitivo, lo que se tradujo en incidentes callejeros de amplia magnitud y conocimiento, y que culminó con una verdadera lucha campal que conmovió la opinión pública de la Nación, en su tiempo, y en la cual perdieron la vida varios hermanos del dirigente Cipriano Reyes".

Los comunistas atentaron contra su vida. Dentro del frigorífico, en hora de tareas. Un enorme guinche caería sobre él.

En el preciso momento, le gritaron:

—¡Cuidado!

Era voz amiga.

Cipriano atinó a moverse. El guinche cayó a su lado en lugar de caer sobre él. Y salvó su vida. Cipriano odia a los comunistas.

## ANTESALAS DE LA LEYENDA

Así su vida de dirigente sindical. Instintivo. Criollo. Por lo tanto, lírico hasta la enésima potencia. En la Cámara de Diputados, el año 47, se le escuchará decir:

—Durante veintidós años de lucha sindical jamás cobré sueldo como secretario y organizador de sindicatos...

Todo espontaneidad. Lo da todo y se queda sin nada.

Le rondan en la cabeza los temas inquietadores de la literatura anarquista que invadieron sus lecturas de muchacho y vuelca toda su rústica rabia de insurrecto social en el panfleto escrito en verso o en la oportuna declaración de huelga... Una, dos, tres, cuatro huelgas en los frigoríficos de Berisso. Es la época de la agitación popular contra el monopolio de la carne, condenado en el Senado por Lisandro de la Torre. Cipriano Reyes lleva, entonces, doble lucha. Por un lado, contra los comunistas. Por el otro, contra las empresas.

La lucha no tiene fin. Huelgas. Prisiones. El 27 de octubre del 43 es detenido en el mismo local del Sindicato Autónomo de la Carne. En el 44, lo detienen en abril y lo vuelven a detener en junio. Huelgas y prisiones. Casi todas las prisiones de esa época las sufre en los famosos sótanos del Departamento de Policía de la capital de la provincia. En una de sus estadías involuntarias en esa lóbrega residencia padece una grave afección en la garganta y queda afónico.

Fue en uno de aquellos días de lucha contra el régimen de trabajo en los frigoríficos, en que los obreros del Sindicato Autónomo de Cipriano Reyes deciden venirse a la capital federal trayendo su protesta.

Se realizaba un mitin frente a la Secretaría de Trabajo y Previsión; mitin, por lo tanto, de adhesión al coronel Perón.

Los huelguistas de Berisso rodean el palco y hacen exteriorización de su voluntad de lucha, de sus reclamos, de sus justicias. ¿Perturbadores? La policía está presta para proceder.

Uno de los huelguistas se adelanta y manotea, audazmente, el micrófono, y, acaso, llega a decir algunas palabras.

Era Cipriano Reyes.

Evidentemente, esa actitud le costará una nueva prisión. Pero, acaso, el coronel Perón se apresura a preguntar:

—¿Quiénes son? ¿Qué quieren?

Le informaron. Y el coronel se apresuró, también, a indicar:

—Déjenlos. Quiero hablar con ellos.

Así se habría producido el encuentro entre el coronel Perón y el secretario del Sindicato Autónomo de la Carne de Berisso.

Hubo entendimiento.

Y siguió la lucha. Contra los comunistas y contra las empresas. Pero, esta vez, por Perón. O por lo que Perón decía aspirar.

"Al defender Cipriano Reyes la mística de la Revolución del año 1943, de la cual era uno de sus puntales —dirá su abogado defensor años después—, el defender Cipriano Reyes los verdaderos postulados de justicia social que deberían asentarse gremio a gremio evitando la explotación del hombre por el hombre, al defender la autonomía de los sindicatos liberalizándolos de las cadenas o cordones umbilicales —más o menos ostensibles— que los ligaban a las empresas capitalistas, inspirándose en todo momento en el bienestar de sus congéneres, por ser un verdadero idealista de la Revolución, Cipriano Reyes perdió carne de su carne como eran sus hermanos, y por ello el gobierno provisional de aquellos entonces acompañó en su dolor a este héroe gremial poniéndole de manifiesto su solidaridad con su doctrina, puesto que la doctrina del gobierno provisional del año 1943, revolucionario, era también la doctrina de Cipriano Reyes."

## SANGRE DE LOS REYES EN BERISSO

En setiembre del 45, su Sindicato se había hecho fuerte. Pero, la fuerza era ganada con sangre.

El día 4 de aquel mes, cae muerto Dorasio Reyes en medio de una refriega en las calles de Berisso. Su cadáver es velado en el local del Sindicato. El 6 le dan sepultura. Acuden al sepelio Mercante, Bramuglia, Perón. Por las calles obreras de Berisso llevan el ataúd a pulso.

En el Cementerio de La Plata, ante su tumba, hablan delegados de agrupaciones sindicales y centros peronistas.

Habla, también, Cipriano para decir su dolor de hermano y para incitar a proseguir la lucha.

Y habló el coronel Perón. Dijo:

—Cuando los ciudadanos luchan por una causa se transforman en soldados de ella. Todos hoy nos sentimos soldados de una misma causa, y haremos honor al camarada caído, que descanse en paz.

## UN 17 DE OCTUBRE...

El mes siguiente era octubre. Y comenzaría, entonces, a difundirse ampliamente la leyenda de Cipriano Reyes.

¿Quién si no él conduce el día 17 a las columnas armadas de los obreros de Berisso hacia la Plaza Mayo? El acaudilla a la masa obrera del sur del Gran Buenos Aires en plan de guerra. Desde La Plata, desde Ensenada, desde Berisso, desde Berazategui, desde Escalada, desde Avellaneda, vienen las columnas de pueblo rebelde, levantando vías, desviando el tráfico, sacando a los obreros de las fábricas, paralizando toda actividad económica... Es huelga revolucionaria. Y Cipriano Reyes es el caudillo de ella desde el sur del Gran Buenos Aires.

¿A qué vienen esas columnas? A rescatar a Perón.

Perón es, para ellas, el símbolo de sus luchas obreras. Es la bandera de sus instintos de clase. Es el santo y seña de su batalla social. Defendiéndolo, suponen hacer profesión de sus exigencias económicas. Exigiendo su regreso, creen librar lucha contra la injusticia capitalista.

Por Perón, al que suponen símbolo de sus luchas, los obreros alzados que Cipriano Reyes acaudilla, incurren en la operación criolla e instintiva de jugarse la vida...

Un año después, en su renuncia al bloque de diputados, él dirá aludiendo a las jornadas del 17 de octubre:

—Perón es un símbolo en nuestro movimiento y nada ni nadie podrá impedir que llegado el caso, otra vez nos volvamos a jugar enteros por salvarlo.

El 17 de octubre lo había hecho así. Jugarse entero. Era la manera de Cipriano Reyes de entender la lucha.

## EL LABORISMO Y LA POESIA

El caudillo obrero de 17 de octubre de 1945 será el diputado nacional del 24 de febrero de 1946.

Entre una y otra fecha, ha organizado el Partido Laborista en la provincia de Buenos Aires. En el orden nacional partidario, ocupa el segundo puesto en las escalas de las jerarquías. Presidente del Partido Laborista: Gay, que es el secretario de la C. G. T.; vicepresidente, Cipriano Reyes. En el consejo están: Luis Monzalvo, Luis González, Vicente Garófalo, Alcides Montiel, Dorindo Carballido, todos hombres de los gremios y los más de ellos ex socialistas.

Ese es el "momento" de su vida. Caudillo y diputado. Tiene un sindicato y un partido. Y ese es, también, el momento en que reaparece su vocación de bardo popular. En la prensa laborista suele leerse sus versos. Y sus versos son parte de su lucha obrera, de su vida de criollo instintivo, andariego, lírico y levantisco, en quien resucitan los ideales universales de redención humana. Son recitados de su aventura. En uno de ellos, que se titula, precisamente, "Yo Soy", se presenta así:

*Soy el verbo que ensalza  
con la voz del pensamiento  
y soy el lírico acento  
de la bohemia sin luz,  
cargando a cuenta la cruz  
amarrada al sufrimiento.*

*Soy el verso en floración  
que el amor al canto labra,  
la verdad hecha palabra  
que llevo en sí la razón...  
Soy la justa vibración  
de mi misa que se agita,*



Laborado. Esperó durante largos años la justicia. Y la justicia llegó para él y para la República.

*el lenguaje en que palpita  
el que canta o el que sueña.  
¡Torrente que se despena  
desde una altura infinita!*

*Yo soy el que alza la frente  
sin tener miedo a la altura,  
el que grita su amargura  
ante la vida doliente...  
Soy el triste penitente  
que sollozando ha marchado,  
el errante que ha cantado  
los más humanos conceptos,  
¡el que siembra los preceptos  
de Jesús crucificado!*

*Soy el hijo del ensueño  
que recoge solitario  
su ilusión de visionario  
por los cenitales del sueño.*

Soy la fuerza y el empeño  
del alma que el bien entraña,  
el que se pule y se baña  
en el alma de lo humano.  
¡Ave canora en el llano!  
¡Y condor en la montaña!

Al mismo tiempo, aparecía un libro en el que se proponía definir el significado del laborismo. Triunfante Perón, constituido el Partido Laborista en todo el país, correspondía echar las bases doctrinarias del movimiento y es Cipriano Reyes, hombre de acción, quien se siente convocado a transformarse en hombre de doctrina. Su libro responde a esta interrogación, que lo titula: *¿Qué es el laborismo?*: "... el movimiento expreso y específico de la sociedad argentina, en su más amplia expresión nacional-productora, hacia la superación de sus propios problemas. Es, pues, un movimiento que se alimenta de la realidad concreta de nuestros problemas sociales y entroncando en las mejores tradiciones de la nacionalidad —los conceptos de libertad e independencia de la virtud sanmartiniana y la intransigencia autodeterminadora de las guerras gauchas— proclama la madurez nacional y los derechos al provenir de la Nación Argentina".

No es el laborismo —asegura— una secta al margen de nuestro pueblo. Por el contrario, representa "la mano callada del artesano y la mente fecunda del artífice, la fuerza creadora del país y la reserva moral de la patria".

Pero, el adoctrinamiento laborista se desbarra por la sencilla razón de que hay alguien que no quiere que haya laborismo.

Muy pocas semanas después del 24 de febrero ya está planteado el conflicto en las filas triunfantes. En el Congreso que realiza el Partido Laborista en mayo del 46, bajo la presidencia de Gay, hacen responsable de la campaña divisionista al director de *El Laborista*, que no era otro que el ministro de Interior, señor Borlenghi.

Ese Congreso quiere que el Partido Laborista sobreviva como partido de la clase obrera argentina. Su "Declaración de Principios", reza: "Que la democracia política debe completarse con la democracia económica, así como la libertad económica es indispensable para que el pueblo pueda disfrutar de la libertad política".

Cipriano Reyes, fiel a esos conceptos, insistió, por otra parte, en la travesura del verso. En el número de setiembre-octubre de ese mismo año,

de la revista *Tribuna*, perteneciente al Sindicato de Choferes, rendía rimado homenaje a Alfonsina Storni:

Y que América toda llorará a aquella errante  
soñadora sincera que se arrojó a la mar;  
que todos los poetas orarán sollozantes  
por el pájaro errante que dejó de cantar!

Poetisa de alma clara, sublime y soñadora  
la más grande de América, de lírica virtud;  
la bella y errabunda que en su radiante aurora  
volcó en estrofas de oro su enorme excelcitud.

#### EL DIPUTADO DISIDENTE

Mientras tanto, en la Cámara, el diputado Reyes votaba en contra de la ratificación de las Actas de Chapultepec, cuando todo el bloque apoyaba a Perón votaba a favor.

Vota contra la implantación de la enseñanza religiosa en las escuelas cuando todo el bloque peronista —en el que hay ex liberales, ex socialistas, ex comunistas, ex anarquistas— vota a favor de ella. En esa oportunidad, se le escucha decir:

—Quede la ley como está. Fuera de las horas de clase vayan voluntariamente los niños a escuchar la palabra de sus maestros religiosos y se cumplirá el precepto del lírico Jesús, del mártir de Judea, predicando en los desiertos, en las llanuras y en los montes: "Dejad que los niños vengán a mí"...

Propone la designación de una comisión parlamentaria, integrada con representantes de todos los sectores, para que averigüe el estado de la fortuna de los diputados al incorporarse a la Cámara y lo relacione con el estado de ella en ese momento, de manera que se pueda establecer "la causa de crecimiento de la de todos aquellos que durante ese lapso se han enriquecido, como asimismo de interpositas personas de que ellos hubieran podido valerse..."

Al archivo...

#### CRISIS LABORISTA: REYES, AFUERA

Por Radio del Estado, el general Perón ya había dado orden de disolución del Partido Laborista.

Cipriano Reyes no ha acatado.

Se tramita la organización del oficialismo en un Partido Único de la Revolución.

Cipriano Reyes no comparecerá en él.

¿Por qué se le quita a la clase obrera su bandera laborista con que triunfó el 17 de octubre y el 24 de febrero?

—No soy enemigo de la armonía —dice en una reunión de amigos en San Martín, por esos días—, pero no acepto en nuestro movimiento a los que intentan y pretenden formar una junta totalitaria que dirija los destinos del Partido Único. La democracia, lealmente ejercida —agrega—, dirá qué rumbo debemos tomar.

Era el rumbo de la disidencia. Inmediatamente, se forma un cordón sanitario en torno de él dentro del bloque de diputados peronistas. El no marchará por donde todos aceptan marchar. Se retira del bloque. Y expresa sus razones: "Los trabajadores, que en nuestra condición de tales, en la enorme mayoría de los casos —escribe en uno de los párrafos de su renuncia al bloque— sólo contamos con una escasa instrucción elemental, aprendimos en nuestra santa ignorancia, a escribir con relieve y con mayúscula las dos palabras: Libertad y Lealtad, y a establecer claramente la diferencia entre consecuencia y obsecuencia".

El comando oficialista reacciona. Ernesto Bario, presidente de la junta del Partido Único, entrevista a Perón. La tarde de ese día, Guardo, presidente de la Cámara, comunica a los periodistas que Perón ha aprobado la actitud que adoptará la junta: separación del diputado Reyes. Razones: "revela un propósito intencionado de provocar el desconcierto en las filas partidarias"; "falta absoluta de comprensión del ideario revolucionario" al comparar "torpemente la patológica gesta del 4 de junio con el movimiento oligárquico del 8 de setiembre".

La *Epoca* lo acusa y alude a la supuesta influencia que sobre él ejercería el dirigente conservador Verzura. El se defiende.

—Queremos —dice a los delegados laboristas de la provincia que se reúnen en La Plata— que de las filas del pueblo surjan sus verdaderos mandatarios y no que en el momento oportuno aparezcan paracaidistas y sean ellos los preferidos.

Hace su aparición, en esos días, de batalla interior del peronismo el semanario *Laborismo*. Es la voz de los que resisten.

En el primer número definen: "Nuestro Partido Laborista no es hechura de ningún caudillo, sino

producto de nuestro medio social y político". Debajo de las letras del título, esta afirmación: "Queremos una República libre y justa, entroncada en nuestra tradición, pero mirando hacia el porvenir".

Desde *Laborismo* se reclama la derogación de la Ley 4144, típica ley antiobrera. Es decir, se reclama el cumplimiento de las proposiciones obreras del movimiento que triunfó con el general Perón. "Nuestra posición —escribe Reyes en el semanario— es posición enteramente constructiva, sin encano ni odio alguno y a los únicos efectos de fijarle un rumbo al gobierno y hacer que se cumpla el programa de la revolución, y que nuestro movimiento, un movimiento de hombres viriles, con ideales en el corazón y no en el estómago o en el bolsillo, que sostienen un ideal con valentía..."

En el semanario de Cipriano Reyes se lanzan agresiones frontales contra el gobernador Mercante y contra el general Perón.

#### DESACATO. ATENTADO. ¿COMLOT?

El laborismo persistirá. ¿No fue, acaso, el laborismo la bandera del 17 de octubre y del 24 de febrero? Ese es el tema —la reflexión— de la persistencia. ¿Por qué arriar esa bandera? Ella fue la que prometió a las masas triunfantes el 17 de octubre y el 24 de febrero realizar la revolución que había sido avistada por el confuso instinto de clase de esas masas. Cipriano Reyes quiere ser consecuente. Por eso, se queda agitando la bandera del laborismo.

Se queda solo. Los que en el mismo bloque de diputados oficialistas han prometido acompañarlo, no lo acompañan. Uno que ha dado unos pasos en aquel sentido, inmediatamente se rectifica y se aleja. Lo acompaña, sí, el núcleo base del Partido Laborista en la provincia de Buenos Aires y varios disidentes en el resto del país. Pero, apenas puede mantener sus posiciones con enorme esfuerzo. La lucha no lo amilana. ¡Pero, qué lucha difícil es la de esta vez! En Berisso y en la Cámara. En Berisso, contra los comunistas y en la Cámara, contra Perón.

Un hombre menudo, nervioso, de baja estatura, delgado, se debate solo contra sus enemigos de siempre y contra sus enemigos de hoy que fueron sus grandes amigos de ayer no más.

Una tarde, llega a la Cámara de Diputados con la cabeza vendada. Pide la palabra y explica:

Julio de 1947. La Comisión de Asuntos Constitucionales de la Cámara escucha sus denuncias a raíz del atentado contra su vida.



Octubre de 1948. Su hermano, Héctor Reyes, implicado en el suceso, trasladado, esposado, a Devoto.



al Sindicato  
de Alfonsina

la errante  
mar;  
antes  
cantar!

ñadora  
ica virtud;  
diante aurora  
me excelstitud.

## DISIDENTE

el diputado Re-  
flicación de las  
o el bloque que

de la enseñanza  
todo el bloque  
gerales, ex socia-  
tas— vota a fa-  
d, se le escucha

era de las horas  
los niños a es-  
ros religiosos y se  
Jesús, del mártir  
stertos, en las ila-  
que los niños ven-

na comisión parla-  
mentantes de todos  
e el estado de la  
incorporarse a la  
estado de ella en  
se pueda establecer  
a de todos aquellos  
enriquecido, como  
sonas de que ellos

REYES, AFUERA

general Perón ya ha  
n del Partido Labo-

do.

ra escucha sus denuncias a raíz del atentado contra su vida.



Se tramita la organización del oficialismo en un Partido Único de la Revolución.

Cipriano Reyes no comparecerá en él.

¿Por qué se le quita a la clase obrera su bandera laborista con que triunfó el 17 de octubre y el 24 de febrero?

—No soy enemigo de la armonía —dice en una reunión de amigos en San Martín, por esos días—, pero no acepto en nuestro movimiento a los que intentan y pretenden formar una junta totalitaria que dirija los destinos del Partido Único. La democracia, lealmente ejercida —agrega—, dirá qué rumbo debemos tomar.

Era el rumbo de la disidencia. Inmediatamente, se forma un cordón sanitario en torno de él dentro del bloque de diputados peronistas. El no marchará por donde todos aceptan marchar. Se retira del bloque. Y expresa sus razones: "Los trabajadores, que en nuestra condición de tales, en la enorme mayoría de los casos —escribe en uno de los párrafos de su renuncia al bloque— sólo contamos con una escasa instrucción elemental, aprendimos en nuestra santa ignorancia, a escribir con relieve y con mayúscula las dos palabras: Libertad y Lealtad, y a establecer claramente la diferencia entre consecuencia y obsecuencia".

El comando oficialista reacciona. Ernesto Bario, presidente de la junta del Partido Único, entrevista a Perón. La tarde de ese día, Guardo, presidente de la Cámara, comunica a los periodistas que Perón ha aprobado la actitud que adoptara la junta: separación del diputado Reyes. Razones: "revela un propósito intencionado de provocar el desconcierto en las filas partidarias"; "falta absoluta de comprensión del ideario revolucionario" al comparar "torpemente la patriótica gesta del 4 de junio con el movimiento oligárquico del 6 de setiembre".

La Epoca lo acusa y alude a la supuesta influencia que sobre él ejercería el dirigente conservador Vezzara. El se defiende.

—Queremos —dice a los delegados laboristas de la provincia que se reúnen en La Plata— que de las filas del pueblo surjan sus verdaderos mandatarios y no que en el momento oportuno aparezcan paracaidistas y sean ellos los preferidos.

Hace su aparición, en esos días, de batalla interior del peronismo el semanario Laborismo. Es la voz de los que resisten.

En el primer número definen: "Nuestro Partido Laborista no es hechura de ningún caudillo, sino

producto de nuestro medio social y político". Debajo de las letras del título, esta afirmación: "Queremos una República libre y justa, entroncada en nuestra tradición, pero mirando hacia el porvenir".

Desde Laborismo se reclama la derogación de la Ley 4144, típica ley antiobrero. Es decir, se reclama el cumplimiento de las proposiciones obreras del movimiento que triunfó con el general Perón. "Nuestra posición —escribe Reyes en el semanario— es posición enteramente constructiva, sin encono ni odio alguno y a los únicos efectos de fijarle un rumbo al gobierno y hacer que se cumpla el programa de la revolución, y que nuestro movimiento, un movimiento de hombres viriles, con ideales en el corazón y no en el estómago o en el bolsillo, que sostienen un ideal con valentía..."

En el semanario de Cipriano Reyes se lanzan agresiones frontales contra el gobernador Mercante y contra el general Perón.

## DESACATO. ATENTADO. ¿COMLOT?

El laborismo persistirá. ¿No fue, acaso, el laborismo la bandera del 17 de octubre y del 24 de febrero? Ese es el tema —la reflexión— de la persistencia. ¿Por qué arriar esa bandera? Ella fue la que prometió a las masas triunfantes el 17 de octubre y el 24 de febrero realizar la revolución que había sido avistada por el confuso instinto de clase de esas masas. Cipriano Reyes quiere ser consecuente. Por eso, se queda agitando la bandera del laborismo.

Se queda solo. Los que en el mismo bloque de diputados oficialistas han prometido acompañarlo, no lo acompañan. Uno que ha dado unos pasos en aquel sentido, inmediatamente se rectifica y se aleja. Lo acompaña, sí, el núcleo base del Partido Laborista en la provincia de Buenos Aires y varios disidentes en el resto del país. Pero, apenas puede mantener sus posiciones con enorme esfuerzo. La lucha no lo amilana. ¡Pero, qué lucha difícil es la de esta vez! En Berisso y en la Cámara. En Berisso, contra los comunistas y contra las empresas. En la Cámara, contra Perón.

Un hombre menudo, nervioso, de baja estatura, delgado, se debate solo contra sus enemigos de siempre y contra sus enemigos de hoy que fueron sus grandes amigos de ayer no más.

Una tarde, llega a la Cámara de Diputados con la cabeza vendada. Pide la palabra y explica:

—Cuando ya estaba a punto de concurrir a la reunión de esta Honorable Cámara, mi esposa solicitó, desde la cama, un automóvil de alquiler. Llega el automóvil de alquiler, salgo, abro la puerta, me ubico con Quiroga (su custodia policial personal) en la parte trasera del mismo...

Siguió explicando. Cuando el auto emprende la marcha, se acerca otro automóvil con cuatro individuos adentro.

—Y nos agarran a tiros —son sus palabras—, desde menos de dos metros de distancia, con una ametralladora.

Reyes salva. Quiroga, la custodia policial, salva. El chófer, muere.

Una bala le había perforado a Reyes el sombrero y los cristales que saltan le hieren el rostro. Reyes acota en su relación ante la Cámara:

—Ha sido la mano de Dios la que ha desviado la mano traidora.

Y advierte: —Saben los mazorqueros a sueldo que no me asustan y estoy dispuesto a jugarme la vida por la libertad del pueblo.

Los diputados condenaron el hecho:

Santander: "Hay que reaccionar contra este ambiente de violencia física y moral que afecta profundamente el concepto que estamos acostumbrados a vivir: el concepto tradicional de la libertad".

Colem: "Es mi deber condenar el incalificable atentado que hace retroceder la civilización argentina".

Uranga: "Es necesario que el país sepa que en Reyes la Cámara se ocupa de todos los atentados, a fin de demostrar que para ella no hay amigos ni enemigos en el escenario político del país".

Visca: "El presidente de la República siempre pregonó la cordura y la concordia. No se puede calificar el atentado como un hecho político, pues faltan elementos de juicio".

Benítez: "No debe sacarse el asunto de sus rieles y derivarlo a ataques injustos". Y pidió el cierre del debate...

Meses después, finalizaba Cipriano Reyes su mandato de diputado. Seguía debatiéndose solo. En las calles de Berisso, nuevos tiroteos con sus viejos adversarios gremiales. En la Justicia, procesos por desacato al gobernador Mercante. En julio, la policía le busca porque el juez, doctor Anglada (el que sería el último ministro de Educación de Perón), dicta auto de prisión preventiva.

Octubre de 1948. Su hermano, Héctor Reyes, implicado en el supuesto complot contra Perón, es trasladado, esposado, a Devoto.



# Defienda su cabello con TRICOFERO DE BARRY

Disimula  
las canas

Combate la caspa  
y la seborrea

Fortifica el  
bulbo capilar

FUA SIN EMPASTAR



LANMAN & KEMP, BARCLAY & CO. de la Argentina  
Córdoba 3600 - Bs. Aires

va por juicios sobre el gobernador Mercante formulados en un discurso. Cipriano estaba enfermo. Quedó retenido en su casa.

En esos días, había solicitado por intermedio del secretario de su Sindicato la reincorporación, como obrero, en el frigorífico Armour, del que había sido separado por "agitador" hacía varios años.

Pero, ya es setiembre. Una mañana de ese mes, Radio del Estado anuncia que se ha descubierto un complot para asesinar al Presidente de la República y a su esposa. Las organizaciones sindicales ordenan un paro de actividades y una demostración de adhesión a Perón en la Plaza Mayo. Los manifestantes reclaman justicia y gritan:

—¡Muera Reyes!

La información de Radio del Estado había advertido que el responsable mayor del complot descubierto era, precisamente, Cipriano Reyes.

#### EL PROCESO POR CONSPIRACION

Cipriano Reyes y sus amigos ya estaban detenidos. La pesquisa policial los hacía responsables. El lo negará. En la Cámara, el diputado Rodríguez Araya denunció de torturas. El juez dispuso la excarcelación de los detenidos. Es en abril del 49. Pero, a los pocos días vuelven a ser detenidos y el doctor Vignola dicta condena. Sus compañeros del Partido Laborista acaban de afirmar: "Luego de ser puesto en libertad por falta de mérito, volvió a ser detenido y condenado sin ser oído, pues el juez de la causa, Dr. Miguel Vignola, le negó el derecho de aportar y solicitar pruebas para su defensa, condenándolo sin escucharlo..."

"El día que en la República se realice una recopilación de los procesos históricos y famosos que conmoveron no sólo al foro sino también a la opinión pública —ha manifestado su abogado defensor, el doctor Luis Reynal O'Connor—, veremos que el primer capítulo ha de ser el proceso de Cipriano Reyes".

En 1953, no le alcanza la ley de amnistía. El juez, doctor Rivas Arguello, le niega los beneficios de ella.

#### PENITENCIARIA NACIONAL PABELLON SEXTO

Luego de haber permanecido varios años en la cárcel de Villa Devoto, Cipriano Reyes y sus ami-

*Los largos años de la prisión han transcurrido sin abatir la esperanza alentada en el hogar por la esposa y la hija. La fe en la justicia animó los corazones de estas dos mujeres que habitaban el corazón solitario del prisionero. Ellas llevaban hasta la cárcel, los días de las precarias visitas a Reyes en la ciudad de La Plata recobra el clima cordial y feliz de los mejores días. Sonríe la esposa. Sonríe la hija. Sonríe el prisionero liberado. Junto a ellos, el esposo de la hija. Y la vida comienza... La vida para Cipriano Reyes es un camino de luchas, un camino difícil, con sus propios sufrimientos. Hasta el hogar entra el clamor de los compañeros de lucha que solicitan a Cipriano Reyes para las nuevas jornadas.*



#### RECUERDOS DE LA PRISION

EN una oportunidad —nos refiere Cipriano Reyes— fui llamado por el señor Petinatto, director de Institutos Penales y autoridad máxima en la Penitenciaría. ¿Qué quería de mí? Me estaba esperando en una de las celdas de los presos privilegiados, en la que se había tendido una mesa de limpio mantel y cubiertos de plata. Me invitó a sentarme. No había terminado aún de hacerlo cuando un mozo con alba chaqueta me acercó una frutera... ¿A qué se debía eso? Me di vuelta, sonriendo, a mirar a aquel mozo tan cordial... En ese momento el confundible "flash" de una cámara fotográfica. Habían tomado una fotografía. El señor Petinatto no dijo palabra alguna; se levantó y se fue. Se había consumado otra maniobra infame de la propaganda peronista. En efecto, poco después apareció en una revista extranjera esa foto para mendar el trato que se nos daba en la Penitenciaría...

nos —entre ellos, García Velloso, ciego—, han sido alojados en celdas individuales del pabellón sexto de la Penitenciaría Nacional.

Aquí han visto pasar centenares de presos políticos. Todos salieron. Ellos, quedan.

Sus días de prisionero fueron sostenidos por un constante y enérgico optimismo. Se lo ha visto a Cipriano Reyes alentar, generosamente, a más de un preso político cuyo ánimo no resultaba suficientemente apropiado para soportar esas circunstancias. Le sobra optimismo como para compensar el de los que lo pierden.

El aislamiento y la inmovilidad que impone la cárcel no anulaban su natural dinamismo, pues dentro de las limitaciones del reglamento carcelario encuentra manera de moverse y actuar. En los recreos, jugaba, ágilmente, al fútbol. Colaboraba con los guardias en la distribución de la comida entre los encarcelados en el pabellón sexto. Era de los primeros en atender la limpieza de ese pabellón. Es decir, hacía todo lo que puede hacerse dentro del penal.

Además, estudiaba inglés y leía insaciablemente. Toda la literatura novelesca de la biblioteca de la Penitenciaría —que no es del todo una mala biblioteca— ha pasado por su celda para ocupar sus largas horas de aislamiento. En el curso de estos años de constantes lecturas ha descubierto "su" libro, su libro preferido, su libro de cabecera. Es *El Nazareno*, de Schalom Asch.

Y, además, ha escrito. ¿Versos? No; principalmente, prosa. Sus cuartillas han compuesto una novela. Se trata de una novela en que se registran muchos recuerdos e impresiones de sus andanzas, desandanzas, desasosiegos, luchas, sufrimientos. Es decir, una novela con muchos capítulos autobiográficos. Se llama "La Campesina".

Hay otro aspecto decisivo de Cipriano Reyes en estos años. El prolongado encarcelamiento suscitó en él una crisis espiritual que se ha resuelto, al parecer, con su adhesión al catolicismo. No ha sido ajeno a esta solución de esa crisis la amistad que Cipriano Reyes ha ganado dentro de la cárcel. Es la del sacerdote del penal, el Padre Aspiazú, cuyos antecedentes más sobresalientes son éstos: es vasco y republicano; como tal ha sufrido cárcel en España. De manera que, mientras su compañero de proceso y encarcelamiento, el Padre Héctor Jorba Farías, hace, durante sus años de prisión, renuncia de su fe y escribía en la celda un razonado libro de su apostasía, Cipriano Reyes se adelantaba hacia el altar mayor de la capilla penitenciaria durante la misa del domingo y recibía la hostia de manos del Padre Aspiazú.

#### "EL MAS GRANDE MARTIR DE LA LIBERTAD..."

Cipriano Reyes cumplió su condena el 24 de julio.

Hasta su celda llegó el homenaje de los fieles del Partido Laborista que, a través de estos años, han mantenido la lealtad a los principios de aquel y su solidaridad con su dirigente. Reunidos los delegados de varias zonas del país, redactaron una declaración para reclamar la libertad de Cipriano Reyes y de sus compañeros de cárcel, en la cual vienen a sostener más o menos estos: No habrá pacificación verdadera mientras Cipriano Reyes y sus compañeros no sean liberados. "En estos momentos, como en todos los momentos —escribieron los sobrevivientes laboristas en su declaración—, todos los laboristas del país, por intermedio de los representantes y delegados que asisten a esta sesión extraordinaria nos ponemos de pie para rendir el más sincero homenaje al más grande mártir de la libertad de nuestros tiempos, homenaje que hacemos extensivo a sus demás compañeros de causa".

#### EL DIA 23: LA LIBERTAD

A las 7,45 del día 23 de setiembre, el preso político Cipriano Reyes era trasladado desde la Penitenciaría Nacional al Departamento de Policía. En el despacho de la Jefatura, lo esperaba el general Bengoa, a cargo, en ese momento, de la Policía Federal.

—El general Lonardi —le dijo el jefe militar al preso político— ha dispuesto como una de las primeras medidas de su gobierno disponer la inmediata libertad de todos los presos políticos.

El momento esperado durante largos años de sufrimiento había llegado.

El general Landaburu, presente en el despacho de la Jefatura, agregó:

—Venimos a asegurar la libertad.

Inmediatamente se hicieron los comentarios propios a las circunstancias. ¿El laborismo apoyaría al Gobierno del general Lonardi? Reyes respondió:

—Nuestro apoyo estará condicionado a las resoluciones del movimiento obrero nacional y del Partido Laborista. Si la Revolución hace efectivas las garantías que anuncia, no habrá inconveniente en apoyar tan patriótico programa.

Al retirarse del despacho de la Jefatura se encontró con la sorpresa de los afectos familiares: Clementina Salguero de Reyes, su esposa; Argelia Griselda Reyes de Prieto, su hija; Próspero Prieto, su hijo político.

Ese día se tendió la mesa en el hogar platense con la presencia del tanto tiempo esperado. También se sentó en torno de la mesa el compañero de luchas y prisiones, don Luis Eugenio García Velloso. Y eran inevitables los recuerdos. Reyes recuerda:

—Un día lo amordazaron, lo vendaron fuertemente sin retirarle los anteojos. Como una pesadilla me parece oír todavía sus gritos de ahogado...

Luis Eugenio García Velloso ha ennegrecido en la cárcel.

#### ¿Y AHORA?

—Ahora —nos dice Cipriano Reyes—, vuelvo a la lucha por la auténtica dignificación de mis hermanos de clase, sin rencores, limpio, esperando.

Luis Alberto DEBAYLE.



CONFECCION  
TEXTIL

En el uso apreciará la

Entre una tela garantizada y otra no es dudosa. Vd. tiene ahora la seguridad porque Textil Oeste garantiza sus telas cualquier prenda de confección, así como la etiqueta de Textil Oeste junto con la garantía de la sastrería. Es la garantía de un buen resultado, de

Ahora... "telas para  
— garantizadas por Textil Oeste



# LA HORA DE AFRICA

## DOSCIENTOS MILLONES DE AFRICANOS LUCHAN CONTRA LA HEGEMONIA DE CINCO MILLONES DE EUROPEOS

DE la Ciudad del Cabo hasta Casablanca, en estos últimos veinte años, África ha aprendido dos hechos, que ejercen hoy extraordinaria influencia en los acontecimientos que se registran en el vasto continente. El primero es que ha terminado el mito de la hegemonía del hombre blanco; el segundo, que se puede dejar de ser pobre si se renuncia a la servidumbre forzada.

### CINCO MILLONES CONTRA DOSCIENTOS MILLONES

Las estadísticas últimas señalan que África está poblada por 200 millones de nativos y 5 millones de europeos. Estos últimos gozan de derechos que, en la mayoría de casos, se niega a aquéllos. La cuestión planteada ahora es saber si los blancos están dispuestos a perder la hegemonía que tienen y renunciar a ex-

plotar a los indígenas con el propósito de iniciar una época de convivencia y trabajo que convierta África en la Tierra del Futuro, como vienen anunciando algunos economistas.

Para hacerse una idea de cómo puede terminar el conflicto, basta remontarse un siglo y medio en la historia y fijarse en lo que ocurrió en la América hispana. Durante siglos se mantuvo la doctrina de la superioridad del español peninsular sobre el criollo americano, o el mestizo, aunque entonces tan españoles eran éstos dos últimos como los nacidos en la Península de padres peninsulares. Una vez escribió Miguel de Unamuno, el gran defensor de la hispanidad: "Y esta doctrina se sostuvo, y hubo un obispo peninsular en Buenos Aires, poco antes del levantamiento que produjo la independencia de la Argentina, que afirmó redondamente, y sin que el poder

metropolitano le llamase al orden por ello, la superioridad del español peninsular sobre el criollo y su derecho a gobernar a éste".

Por haber creído entonces el rey Fernando VII y sus consejeros que el solo hecho de haber nacido en la Península daba derechos superiores a los que tenían las personas nacidas en ultramar, perdió España su imperio, para conservar únicamente los lazos indestructibles que dan la lengua y una religión comunes.

### EL DRAMA DE FRANCIA

Los franceses de hoy saben perfectamente que ha llegado la hora de liquidar una parte de su gran imperio. Indochina es ahora sólo un recuerdo de lo que fue una vez. Pero en el caso de África, especialmente Túnez, Argelia y Marruecos, no dejen que la situación evolucione rá-

pidamente y pierdan totalmente la posición que ocupan en estas privilegiadas zonas del norte africano. El caso de Argelia, ocupado por los franceses en 1830, no se plantea hoy todavía con fuerza. Además, el desequilibrio entre europeos y árabes es mucho menor que en otras regiones: 850.000 contra 5.500.000. En Túnez, ocupado solamente en 1881 por las tropas francesas, se ensaya ahora una posible solución, mediante una extensa autonomía acordada a los indígenas y un menor control sobre las funciones del Bey.

### EL CONTROL SOBRE MARRUECOS

Francia no ha podido ejercer un control total sobre Marruecos. Ello obedece principalmente a las circunstancias reinantes, cuando se instalaron en la amplia zona. Hasta

El combatiente no falta en Marruecos, pues los árabes han demostrado ser en todas las épocas y circunstancias excelentes soldados.



En Ate-les-Bains, Francia, se busca una solución al hijo del Gran Visir; éste, de nombre El Pierre July y el jefe del Gobierno.

comienzos del presente siglo, no pudieron pie los franceses en Marruecos. Con el pretexto de la anarquía que reinaba en el país, y después de una serie de concesiones hechas a los ingleses, a los españoles de nuestros alemanes, iniciaron y a los el territorio. El protectorado quedó establecido en 1912, y la acción de control continuó hasta el año 1934. Entre las dificultades que debieron vencerse, figuró la resistencia de Abd El Krim, en el Marruecos español, que se prolongó desde los años 1924 a 1926.

Para esta obra de penetración en Marruecos, dispuso Francia de un nombre verdaderamente extraordinario: el mariscal Hubert Lyautey. Cuando se recorrió el Marruecos francés, se observa claramente la gran importancia de la gestión de Lyautey. Además de brillante soldado, fue un verdadero civilizador. es decir, que se dedicó a modernizar el país con rutas, puertos, ciudades, etcétera. Su nombre, pase lo que pase, será pronunciado siempre con respeto por los árabes.



El Pacha de Marrakech B. Glaoui, amigo de Lyautey, que le ve jugar un papel en el conflicto. Aquí se le ve jugando.

Por el años de antes el mero fue segundo Un El 31 Tánger, burgo", de Alem vestido su caso Sultán, en dependi Esperto Sultán, abierto ca de to igualdad que des Kaiser hechos: que Pa protecto

# AFRICA

## AFRICANOS LUCHAN CONTRA MILLONES DE EUROPEOS

ropolitano le llamase al orden de la superioridad del español insular sobre el criollo y su derecho a gobernar a éste". Por haber creído entonces el rey Fernando VII y sus consejeros que solo hecho de haber nacido en la península daba derechos superiores que tenían las personas nacidas en ultramar, perdió España su imperio, para conservar únicamente los lazos indestructibles que dan la lengua y una religión comunes.

### EL DRAMA DE FRANCIA

Los franceses de hoy saben perfectamente que ha llegado la hora de liquidar una parte de su gran imperio. Indochina es ahora sólo un recuerdo de lo que fue una vez. Pero en el caso de África, especialmente Argelia y Marruecos, no desean que la situación evolucione rá-

pidamente y pierdan totalmente la posición que ocupan en estas privilegiadas zonas del norte africano. El caso de Argelia, ocupado por los franceses en 1830, no se plantea hoy todavía con fuerza. Además, el desequilibrio entre europeos y árabes es mucho menor que en otras regiones: 850.000 contra 5.500.000. En Túnez, ocupado solamente en 1881 por las tropas francesas, se ensaya ahora una posible solución, mediante una extensa autonomía acordada a los indígenas y un menor control sobre las funciones del Bey.

### EL CONTROL SOBRE MARRUECOS

Francia no ha podido ejercer el control total sobre Marruecos. Ello obedece principalmente a las circunstancias reinantes, cuando se instalaron en la amplia zona. Hasta

en todas las épocas y circunstancias excelentes soldados.



En Arg-les-Bains, Francia, se busca una solución. De izquierda a derecha: el hijo del Gran Visir, éste, de nombre El Mokri; el ministro francés Pierre July y el jefe del Gobierno Edgar Faure.

comienzos del presente siglo, no pusieron pie los franceses en Marruecos. Con el pretexto de la anarquía que reinaba en el país, y después de una serie de concesiones hechas a los ingleses, a los españoles y a los mismos alemanes, iniciaron una serie de operaciones para "pacificar" el territorio. El protectorado quedó establecido en 1912, y la acción de control continuó hasta el año 1934. Entre las dificultades que debieron vencerse, figuró la resistencia de Abd El Krim, en el Marruecos español, que se prolongó desde los años 1924 a 1926.

Para esta obra de penetración en Marruecos, dispuso Francia de un hombre verdaderamente extraordinario: el mariscal Hubert Lyautey. Cuando se recorre hoy el Marruecos francés, se observa claramente la gran importancia de la gestión de Lyautey. Además de brillante soldado, fue un verdadero civilizador, es decir, que se dedicó a modernizar el país con rutas, puertos, ciudades, etcétera. Su nombre, pase lo que pase, será pronunciado siempre con respeto por los árabes.

El Pachá de Marrakech B' Glaoui, amigo de los franceses, juega un gran papel en el conflicto. Aquí se le ve junto a Edgar Faure.



### DOS VISITANTES EXTRANJEROS

Por el Marruecos francés y con 38 años de diferencia pasaron dos visitantes extranjeros que han modificado el curso de su historia. El primero fue el kaiser de Alemania; el segundo, el presidente de los Estados Unidos.

El 31 de marzo de 1905 llegó a Tánger, a bordo del crucero "Hamburgo", el emperador Guillermo II de Alemania. Desembarcó y recibió, vestido de gran uniforme y luciendo su casco plateado, al enviado del Sultán, a quien declaró: "Es al Sultán, en su cualidad de soberano independiente, a quien yo visito hoy. Espero que, bajo la soberanía del Sultán, un Marruecos libre quedará abierto para la competencia pacífica de todas las naciones, sin monopolio y sin anexión, sobre un pie de igualdad absoluta". El entusiasmo que despertaron las palabras del Kaiser no se vio confirmado por los hechos: Berlín aceptaba en 1912 que París declarara a Marruecos un protectorado de Francia.

## Nuevos Modelos de línea moderna y AGIL

42369 - En becerro liso negro o marrón color suela curtido a la anilina. Suela y media todo forrado en cabra. Plantilla de ... \$ 195.-



41345 - En marrón liso negro y marrón, capellada en cabra, tejida a mano. Plantillado. Varios anchos de buecas, a ... \$ 178.-



Antes de comprar Recarga \$ 4,50 por IVA para el IVA

# Oscaria

INDUSTRIA ARGENTINA

274 FLORIDA 286

RIVADAVIA 2446 - RIVADAVIA 6890

CABILDO 2224 - AVDA. EVA PERON 315 (Aveil.)



La actividad terrorista de los Mau Mau no ha podido ser suprimida. Son muchos los detenidos y los procesados pero el movimiento prosigue.



La visita del rey Baudouin al Congo Belga puede significar el comienzo de una evolución política en la próspera colonia africana.



En enero de 1943 llegó a Casablanca el presidente Roosevelt. Hacia unas semanas que las tropas norteamericanas habían desembarcado en el norte de África, y los árabes habían entrado en contacto con ellos. Parecía que los franceses habían pasado a ocupar una posición de segundo orden, ya que junto con las divisiones norteamericanas habían llegado numerosos otros servicios y un verdadero río de productos que llevaban el "Made in U.S.A.". El presidente Roosevelt fue huésped del sultán Mohamed Ben Yusef, a quien había telegrafiado en visperas del desembarco aliado y a quien agradeció la ayuda que los árabes prestaban a la causa. Roosevelt, que proclamaba por entonces los puntos indispensables que se debían aplicar para que la humanidad conociera una era de paz y libertad, llegó a ofrecer al Sultán la ayuda estadounidense para que Marruecos gozara de su independencia. Las buenas palabras del presidente norteamericano no se vieron convertidas en hechos, aunque Washington siempre ha mirado con buenos ojos la causa de la independencia marroquí, en cuyo territorio instaló varias y poderosas bases aéreas, indispensables para el control de una buena parte de Europa.

#### CAMBIO DE SULTAN

Mohamed Ben Yusef, el amigo del presidente Roosevelt, se inclinó al terminar la segunda guerra mundial por el movimiento nacionalista marroquí. Estas simpatías le costaron el sultanato, en cuyo trono se de los franceses, por su tío y amigo Ilay Arafat. Los franceses sabían que las cosas, y prometieron: "El Gobierno francés está dispuesto a conceder profundas reformas políticas, económicas y sociales".

Pero estas reformas no se han llevado a la práctica. La agitación que los nacionalistas se han lanzado abierta contra los colonos franceses y las tropas de la metrópoli.

#### IMPORTANCIA DEL SULTAN

La causa principal del descontento actual es la presencia del sultán. En sus manos está concentrada la jerarquía estatal y religiosa. Los nacionalistas árabes piden que se vaporice francés en las cuestiones gubernamentales y religiosas. En cambio, los colonos franceses defienden su permanencia por las mismas razones.

El nuevo residente general de Francia en Marruecos, Gilbert Grandval, presentó al Gobierno de París un plan para acabar con la situación presente. Propone recomponer al sultán por un Consejo de Regencia y la introducción de verdaderas reformas en el campo social, económico y político. Edgar Fauré, el primer ministro francés, hizo suyo este plan, pero encontró que su aplicación es sumamente difícil porque tropieza con la oposición de los colonos franceses, los cuales están representados en la Cámara de diputados de París, y sus diputados pueden acabar con la existencia del actual gobierno si unen sus votos a los de la oposición. A una solución se llegará en Marruecos francés. Poco a poco irán desapareciendo las situaciones que no tienen lugar de ser. Últimas que agosto se hayan pagado con la vida de millones de personas y la ruina de algunas empresas económicamente importantes.

En Johannesburgo, capital de África del Sur y centro aurífero mundial, los negros están sometidos a una política de segregación racial.

#### CONGO BELGA

El hombre blanco debe anticiparse a los acontecimientos para conservar una situación de privilegio en el continente africano. En el Congo Belga viven 14 millones de negros y 70.000 blancos. Últimamente, el monarca belga visitó su próspera colonia, y después de su gira, el gobernador general, Leo Pétillon, anunció una serie de reformas de carácter económico, y prometió a los negros que hubieran alcanzado cierto grado de educación: 1) que se les irá asimilando gradualmente a la administración del Congo; 2) que se les dará voto en los consejos locales.

Los belgas, buenos realistas siempre, comprenden que para mantener su situación no basta con ganarse la voluntad de los jefes de tribus, sino que es preciso aceptar la evolución que fijan los tiempos presentes y el progreso de los africanos por el camino de la cultura.

#### LOS MAU MAU

En Kenia, donde 40.000 blancos mandan a 6 millones de negros, la mayor parte de ellos analfabetos, el ministro de Finanzas, de nombre Ernest Vassey, ha sorprendido a muchos al solicitar que se conceda voto a los negros. Su demanda no es para todos los habitantes, sino exclusivamente para aquellos negros que han recibido educación en las escuelas. Al defender su punto de vista, declara que no existe otra alternativa, en caso de negarse el derecho a votar, que lanzarlos por el camino de la violencia. Finalmente, dirigiéndose a los blancos, les ha recordado que cuando un negro se queja y protesta, esa actitud suya no significa que necesariamente se convierta en un traidor.

#### ¿SALVAJES O IGUALES?

Para los europeos que viven en África, no les queda otro recurso que ir cediendo posiciones a medida que aumenta el nivel cultural de los nativos. Cuando éstos penetran en el mundo de las ideas occidentales, piensan necesariamente lo que creen que den necesariamente lo que desean. Si se desea progreso, no queda otra solución que mirar a los negros por la ruta del progreso, no queda otra solución que mirar a los africanos como seres iguales a nosotros. En caso contrario, hay que obrar como se hace en algunos países del África del Sur. En Port Elizabeth, por ejemplo, los negros no acuden regularmente a los colegios, y las escuelas que funcionan tienen un carácter clandestino. A los niños negros se les quiere meter en la cabeza que ellos son seres inferiores. El actual ministro de Educación debió aclarar una vez: "Los nativos que aprenden, desde su infancia, que la igualdad con los europeos no es para ellos". Esta situación, como puede imaginarse, engendra sólo la violencia, pues no es posible borrar de las mentes, sean del color que sean, lo que en la escuela, en la iglesia o en la familia han aprendido respecto a la igualdad entre todos los seres de este planeta.

Esta empieza a ser la hora de África. Hace un siglo y medio fue la América latina. En estos años, hemos visto cómo la India y China volvían a figurar en el primer lugar de las naciones independientes de Asia. El problema que se presenta para los hombres blancos consiste en seguir dominando a los pueblos africanos como en encontrar la fórmula que permita incorporarlos al progreso mundial. Si ésta se encuentra pronto, se ahorrará la humanidad muchas tragedias.

Ramón GARRIGA.



Pídalos en almacenes, ferreterías, cigarrerías, Agencias y Estaciones de Servicio ESSO en todo el país.



ero de 1943 llegó a Casablanca. El presidente Roosevelt hacia manas que las tropas norteamericanas habían desembarcado en el norte de África, y los árabes entrado en contacto con el ejército francés que los franceses habían pasado a ocupar una posición de mando orden, ya que junto con las divisiones norteamericanas habían llegado numerosos otros servicios un verdadero río de productos llevaban el "Made in U.S.A.". El presidente Roosevelt fue huésped del sultán Mohamed Ben Yusef, a quien había telegrafado en visperas del desembarco aliado y a quien ofreció la ayuda que los árabes pedían a la causa. Roosevelt, que estaba por entonces los puntos esenciales que se debían aplicar para que la humanidad conociera una era de paz y libertad, ofreció al Sultán la ayuda económica para que Marruecos se independizara a gozar de su independencia. Las buenas palabras del presidente norteamericano no se vieron reflejadas en hechos, aunque el Sultán siempre ha mirado con los ojos la causa de la independencia marroquí, en cuyo territorio tiene varias y poderosas bases aéreas indispensables para el control de una buena parte de Europa.

#### CAMBIO DE SULTAN

Mohamed Ben Yusef, el amigo del presidente Roosevelt, se inclinó al inicio de la segunda guerra mundial por el movimiento nacionalista marroquí. Estas simpatías le costaron el sultanato, en cuyo trono se reemplazó por su tío y amigo el francés, Mohamed Ben Moussa. Los franceses sabían que cambiando de sultán no arreglarían las cosas, y prometieron: "El Gobierno francés está dispuesto a profundas reformas políticas, económicas y sociales", pero estas reformas no se han dado a la práctica. La agitación social y política, hasta el extremo que los nacionalistas se han lanzado, en algunas regiones, a la lucha abierta contra los colonos franceses y las tropas de la metrópoli.

#### IMPORTANCIA DEL SULTAN

La causa principal del descontento actual es la presencia del sultán, sus manos están concentradas en la política estatal y religiosa. Los nacionalistas árabes piden que se vaporice el símbolo del sultán en las cuestiones gubernamentales y religiosas. En cambio, los colonos franceses defienden su permanencia por las mismas razones.

El nuevo ministro general de Francia en Marruecos, Gilbert Grandval, presentó al Gobierno de París un plan para acabar con la situación presente. Propone reemplazar al sultán por un Consejo de Regencia y la introducción de reformas en el campo económico y político. Edgar Pisani, el primer ministro francés, apoyó este plan, pero encontró su aplicación es sumamente difícil porque tropieza con la oposición de los colonos franceses. Los diputados de París, y sus estados pueden acabar con la existencia del actual gobierno si en sus votos a ton de la oposición. Los franceses Povo a poco irán apareciendo las situaciones que tienen lugar de ser. Lástima que en se hayan pasado con la vida algunas empresas económicamente importantes.

Ramón GARRIGA.

Johannesburgo, capital de África del Sur y centro aurífero mundial, los negros están sometidos a una política de segregación racial.

#### CONGO BELGA

El hombre blanco debe anticiparse a los acontecimientos para conservar una situación de privilegio en el continente africano. En el Congo Belga viven 14 millones de negros y 70.000 blancos. Ultimamente, el monarca belga visitó su próspera colonia, y después de su gira, el gobernador general, Leo Pétillon, anunció una serie de reformas de carácter económico, y prometió a los negros que hubieran alcanzado cierto grado de educación: 1) que se los irá asimilando gradualmente a la administración del Congo; 2) que se les dará voto en los consejos locales.

Los belgas, buenos realistas siempre, comprenden que para mantener su situación no basta con ganarse la voluntad de los jefes de tribus, sino que es preciso aceptar la evolución que fijan los tiempos presentes y el progreso de los africanos por el camino de la cultura.

#### LOS MAU MAU

En Kenia, donde 40.000 blancos mandan a 6 millones de negros, la mayor parte de ellos analfabetos, el ministro de Finanzas, de nombre Ernest Vasey, ha sorprendido a muchos al solicitar que se conceda voto a los negros. Su demanda no es para todos los habitantes, sino exclusivamente para aquellos negros que han recibido educación en las escuelas. Al defender su punto de vista, declara que no existe otra alternativa, en caso de negarseles el derecho a votar, que lanzarlos por el camino de la violencia. Finalmente, dirigiéndose a los blancos, les ha recordado que cuando un negro se queja y protesta, esa actitud suya no significa que necesariamente se convierta en un traidor.

#### ¿SALVAJES O IGUALES?

Para los europeos que viven en África, no les queda otro recurso que ir cediendo posiciones a medida que aumenta el nivel cultural de los nativos. Cuando éstos penetran en el mundo de las ideas occidentales, pidiendo de las ideas occidentales, piden necesariamente lo que creen que les corresponde. Si se desea controlar por la ruta del progreso, no queda otra solución que mirar a los africanos como seres iguales a nosotros. En caso contrario, hay que obrar como se hace en algunos puntos del África del Sur. En Port Elizabeth, por ejemplo, los negros no acuden regularmente a los colegios, y las escuelas que funcionan tienen un carácter clandestino. A los niños negros se les quiere meter en la cabeza que ellos son seres inferiores. El actual ministro de Educación declaró una vez: "Los nativos deben aprender, desde su infancia, que la igualdad con los europeos no es para ellos". Esta situación, como puede imaginarse, engendra sólo la violencia, pues no es posible borrar de las mentes, sean del color que sean, lo que en la escuela, en la iglesia o en la familia han aprendido respecto a la igualdad entre todos los seres de este planeta.

Esta empieza a ser la hora de África. Hace un siglo y medio fue la de América latina. En estos años, hemos visto cómo la India y China volvían a figurar en el primer lugar de las naciones independientes de Asia. El problema que se presenta para los hombres blancos consiste, no tanto en buscar la manera de seguir dominando a los pueblos africanos, como en encontrar la fórmula que permita incorporarlos al progreso mundial. Si ésta se encuentra pronto, se ahorrará la humanidad muchas tragedias.



*Facilitan el trabajo!*

#### QUITAMANCHAS ESSO

Elimina al instante toda clase de manchas, sin dejar aureola ni olor.

#### LUBRICANTE CASERO ESSO

Protege contra la oxidación máquinas y herramientas y evita también los molestos chirridos.

#### FLUIDO ESSO PARA ENCENDEDORES

A la primera chispa... ¡fuego! No produce humo, no da olor, no falla nunca.

#### LUSTRAMUEBLES ESSO

Unas gotitas y una pasada... y los muebles quedan limpios, relucientes como espejos.

#### ESSO VARSOL

Limpia cualquier tipo de prenda en pocos segundos, totalmente, por inmersión.

#### FLIT

5 insecticidas en uno, y no se salva ninguno! Un producto tradicional en todos los hogares.

**PRODUCTOS**  
**Esso**  
**para el hogar**

Pídalos en almacenes, ferreterías, cigarrerías, Agencias y Estaciones de Servicio ESSO de todo el país.



*El pueblo uruguayo despidió con una emocionada concentración pública en el puerto de Montevideo a los exilados argentinos. Fue otro de los homenajes tributados a nuestro pueblo por los amantes de la libertad.*



*Una extraordinaria muchedumbre recibió con entusiasmo a hombres y mujeres que retornaron de la patria, impetuoso por la libertad y*

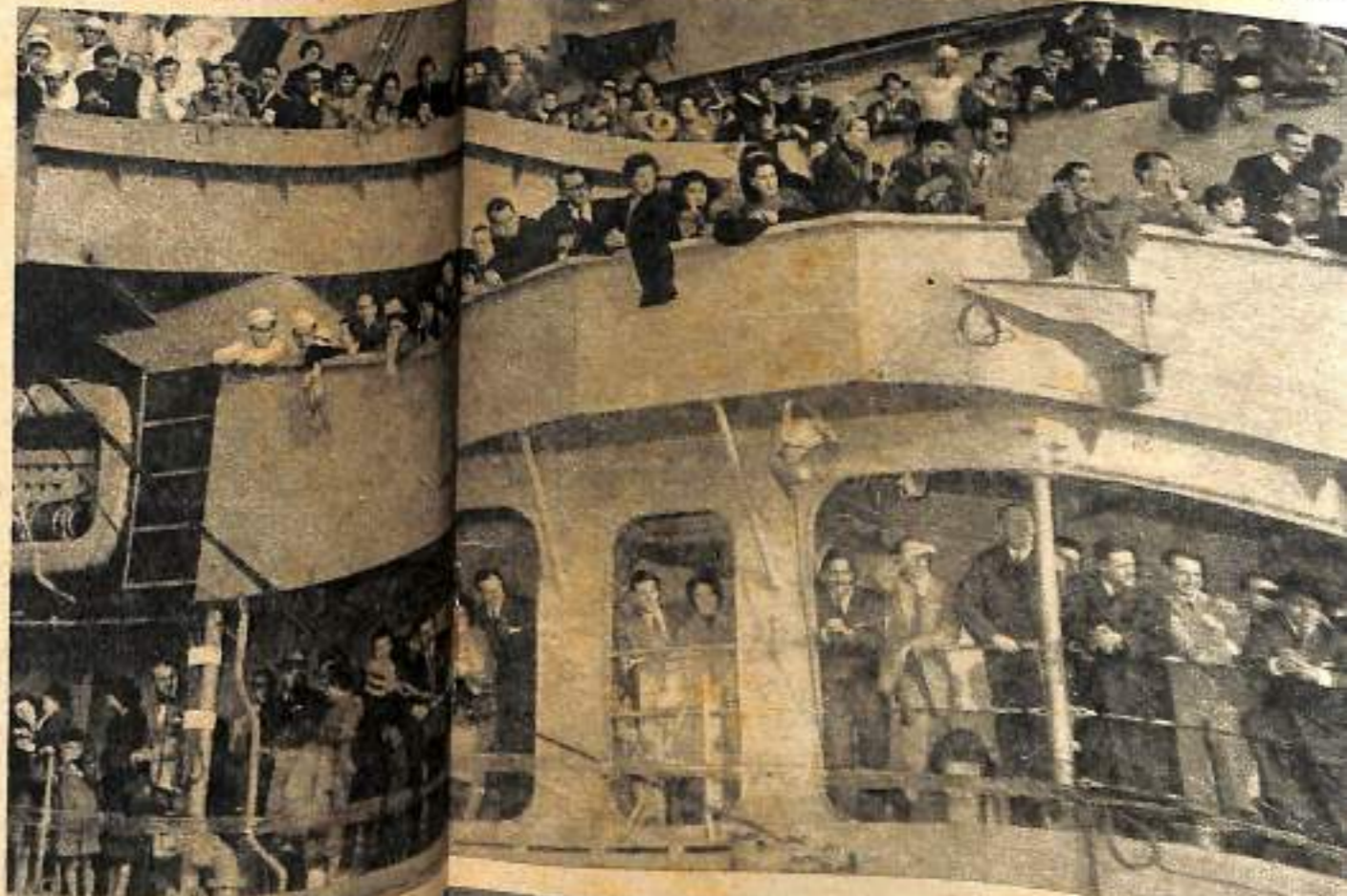
# EL REGRESO A LA PATRIA

28 de setiembre de 1955. Puerto Nuevo ha sido colmado desde las primeras horas de la tarde por una muchedumbre delirante. Hombres y mujeres de todas las edades dan vivas a la Patria, a la libertad y a la revolución. Esperan a sus hijos, esposos y novios alejados de la Patria por haber gritado su rebeldía ante la opresión. El crucero "9 de Julio" destaca su soberbia silueta sobre el horizonte y un solo grito: ¡Libertad!, quiebra el transitorio silencio de la expectativa. A bordo del crucero, que se acer-

ca, los niños del Liceo Naval, que vivieron intensamente la epopeya libertadora, contienen su emoción formados perfectamente sobre cubierta. Los exilados civiles así como los oficiales que intervinieron en los combates revolucionarios del 28 de setiembre y del 16 de junio se esfuerzan por descubrir entre la mul-

titud las personas más queridas. La Patria rinde homenaje a los hombres que abandonaron su hogar y sacrificaron su tranquilidad por dar a las generaciones futuras una tierra libre. La reparación nacional ha comenzado y esta etapa comienza con el regreso a la patria. El puerto de Montevideo se convirtió en un símbolo en nuestra historia.

*En todos los puentes del crucero "9 de Julio" los exilados esperaron el momento de poner los pies sobre la tierra natal, en la que reinan la libertad por la que lucharon con denuedo nuestros antepasados.*



# EL REGRESO A LA PATRIA

28 de setiembre de 1955. Puerto Nuevo ha sido colmado desde las primeras horas de la tarde por una muchedumbre delirante. Hombres y mujeres de todas las edades dan vivas a la Patria, a la libertad y a la revolución. Esperan a sus hijos, esposos y novios alejados de la Patria por haber gritado su rebeldía ante la opresión. El crucero "9 de Julio" destaca su soberbia silueta sobre el horizonte y un solo grito: ¡Libertad!, quebra el transitorio silencio de la expectativa. A bordo del crucero, que se acer-

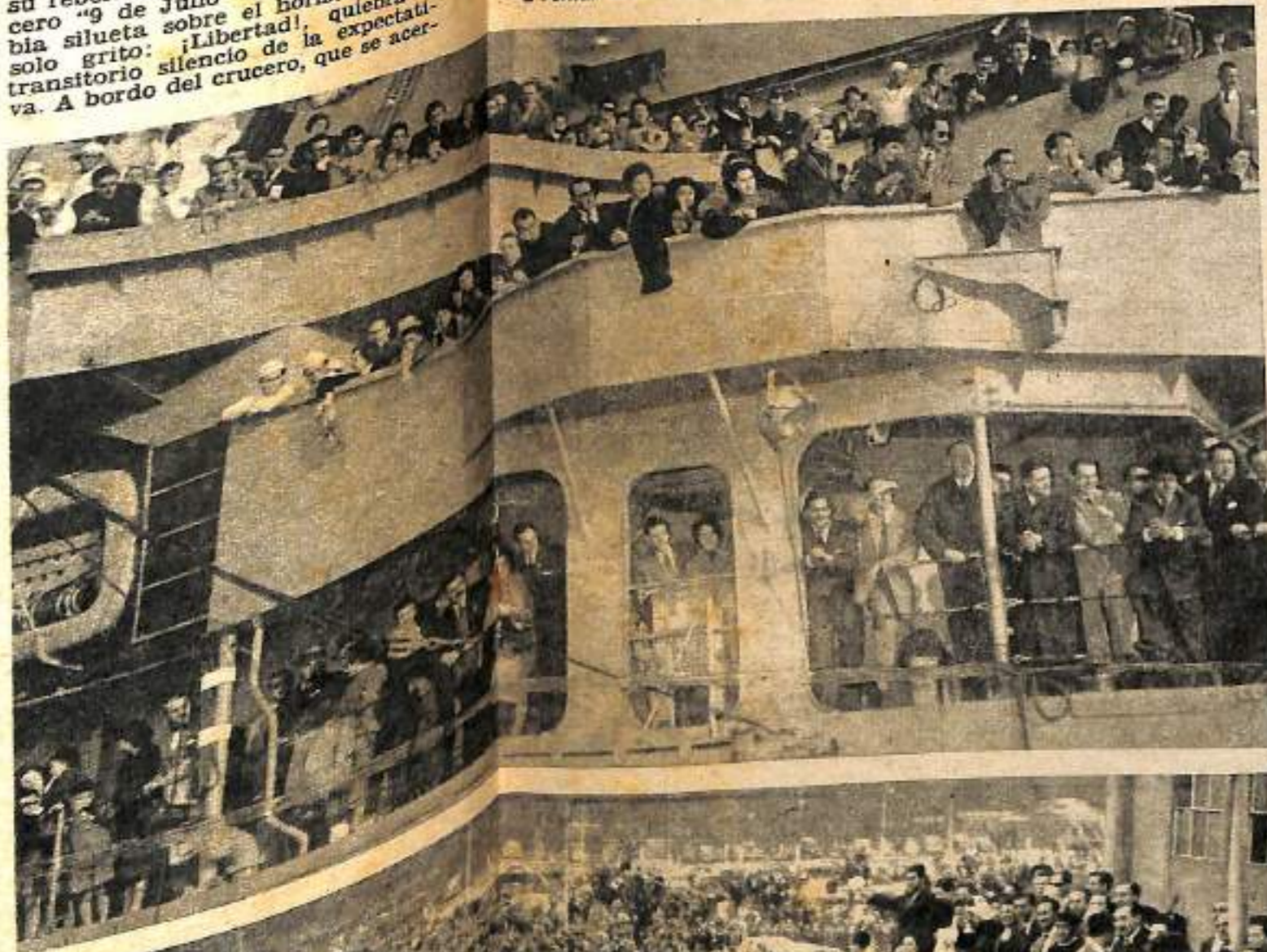
ca, los niños del Liceo Naval, que vivieron intensamente la epopeya libertadora, contienen su emoción formados perfectamente sobre cubierta. Los exilados civiles así como los oficiales que intervinieron en los conatos revolucionarios del 28 de setiembre y del 16 de junio se esfuerzan por descubrir entre la mul-

titud las personas más queridas. La Patria rinde homenaje a los hombres que abandonaron su hogar y sacrificaron su tranquilidad por dar a las generaciones futuras una tierra libre. La reparación nacional ha comenzado y esta etapa que vivió la capital argentina se erigirá como un símbolo en nuestra historia.

En todos los puentes del crucero "9 de Julio" los exilados esperaron impacientes el momento de poner los pies sobre la tierra natal, en la que pue-  
te a reinar la libertad por la que lucharon con denuedo nuestros antepasados.

Antevideo a los exilados de la libertad.

Las tropas de la marina que sostuvieron con vigor la antorcha de la libertad fueron aclamadas por la multitud que salió a recibir las.



# LA REBELION EN EL FORO METROPOLITANO

## EL QUE NO QUIERA ARRODILLARSE ANTE LA LEY TENDRA QUE PROSTERNARSE ANTE LOS TIRANOS

CONOCIDO es el drama de la justicia metropolitana, que es el mismo que, agigantado, vivió todo el país. El poder central buscó, mediante sucesivas "purgas", que se iniciaron a poco del estallido revolucionario del 4 de junio de 1943, avasallar el tercer poder, destruyendo su autonomía e independencia, para unirlo a sus designios. Y ello fue logrado en gran parte, no obstante rebeliones esporádicas, que por aisladas lograron poca trascendencia y relevancia. Pero, eso sí, el mundo forense, en su casi totalidad, permaneció fiel a la consigna de la libertad, del respeto a la justicia, de la independencia de los magistrados y de la intangibilidad de las instituciones tradicionales del país. Favoreció esa posición, indudablemente, la naturaleza de la mayor parte de los componentes de esa actividad, la naturaleza de sus tareas y la relativa libertad en que podían desarrollar sus labores. Nada pudo hacer la campaña de seducción intentada con escaso éxito por el otrora Sindicato de Abogados de

El pedestal que sostuvo el busto del mandatario derrocado en el gran "hall" de honor de la Corte Suprema, ahora soporta la efigie del General Don José de San Martín.



Buenos Aires, que no ha mucho se transformó en Colegio Argentino de Abogados. Y tampoco la intrusión franca —aunque todavía moderada— en los cuadros judiciales de un ex ministro de Justicia e Instrucción Pública, primero, y luego de otro secretario de Estado en la cartera de Asuntos Políticos, desaparecido no ha mucho por muerte violenta, el que convirtió ya el Palacio de Justicia en una sucursal de personales y misteriosos intereses.

Todas las maniobras para scallar la activa voz del foro —entendido este vocablo en su noble y correcta acepción— fracasaron. Bregaron sus miembros por restablecer el imperio del derecho donde la aplicación de doctrinas extravagantes habían hecho pie, lucharon en los estrados contra la arbitrariedad y la obscuridad, y no hubo expediente o proceso en el que intervinieron donde no quedara constancia escrita e imperecedera de su altura cívica y patriótica. Todo ello, frente a una magistratura apática y temerosa, que fue dejándose arrastrar al abismo que hizo crisis con la revolución triunfante.

Ese foro valiente y tenaz, al que no se conformó con una ley de aranceles suculentos, fue el que mantuvo la tónica del derecho y de la ley. Y fue el que, franqueadas las puertas del monumental palacio, barró como un soplo vivificador con todos los atributos del régimen depuesto.

Nada mejor que una rápida reseña cronológica de los sucesos y su incidencia en los Tribunales en esta gesta reivindicadora de la justicia, para poner de relieve el espíritu que animaba entonces y mueve ahora al foro metropolitano, en la enérgica prueba de su rebeldía.



El día primero del pasado febrero asistió Peron a la inauguración de su busto. Habla Borlenghi y escuchan el ex presidente de la Corte Suprema, Dr. Valenzuela, el ex vicepresidente Tesaire, el ex gobernador Aloe y otros.

### ESTALLA LA REVOLUCION

VIERNES 16. En horas de la mañana, Radio del Estado transmitió sucesivos boletines dando cuenta del estallido revolucionario, con "focos aislados" en Córdoba, Puerto Beltrano y Curuzú Cuatiá. Tales nuevas produjeron honda conmoción en el Palacio de Justicia, que a medida a la sección Comunicaciones de la Jefatura de Policía, asentada en el telégrafo policial, situado en el tercer piso, sobre Talcahuano. También concurren efectivos de la División de Investigaciones, que lo, en la zona reservada a la Alcaldía del edificio. Entretanto, el foro ya estaba alerta y expectante. La voz de alarma estaba dada. Letraban y aguardaban.

Sábano y Domingo. Seguíase informando sobre supuestas victorias de las armas que respondían al gobierno. Pero el foro, vigilante, se mantuvo en contacto por teléfono, patuación militar, conocida merced a la acción sostenida de varias estaciones radiales revolucionarias y del pequeño gran Uruguay.

Lunes y Martes. Se mantenía en el primero de esos días la situación precedente, que culminó con la renuncia del Presidente y el pedido de parlamentarismo como medio de evitar el bombardeo de la capital por la flota sublevada al mando del contraalmirante Isaac F. Rojas, situación que hizo crisis el martes con la rendición de las fuerzas adictas al régimen.

### AUTO DE FE: ¡VIVA LA LIBERTAD!

Persistió en los dos primeros días de la semana el cierre del Palacio, con el consiguiente cese de actividades. Pero el miércoles 21, ya aclarado el panorama, vencido el Gobierno, refugiado el mandatario depuesto en la Embajada del Paraguay, y el titular de la Corte Suprema de Justicia, doctor Rodolfo G. Valenzuela, en la del Uruguay, se reiniciaron las tareas en los tribunales. Es decir, pretendieron reanudarse, pero ello fue imposible.

Y es que, abiertas las puertas a las 11.30, minutos después el "hall" central del edificio, sobre Talcahuano y una lateral adyacente a esta arteria sobre Lavalle, en la planta baja, apareció ocupado por una muchedumbre enardecida, integrada por letrados, procuradores, escribanos, litigantes, funcionarios, empleados y personal de mastranza, que estalló en un clamoroso "¡Viva la libertad!", coreado insistentemente y como si ello fuera una señal, se produjo instantáneamente una lluvia de retratos y cuadros con la efigie del mandatario depuesto y su esposa, proyectados desde los pisos superiores. Secretaria tras secretaria, juzgado a juzgado y oficina tras oficina, de toda dependencia judicial fueron arrancadas las fotografías, que prontamente fueron apliadas junto a la oficina expendedor de sellos, y en medio de una sostenida algarabía se procedió a prenderles fuego, mientras retumbaban en el gigantesco edificio las solemnidades estrofas de la canción patria. La policía destacada en el Palacio, así como la comisaría del mismo, se mantuvieron extrañas a la llamante ceremonia. Y mientras

las llamas lanzaban sus rojos reflejos sobre columnas y arcada, una avalancha de profesionales, engrosada con la inmensa mayoría del personal de la justicia, se lanzó al cuarto piso, entre gritos y exclamaciones. Rápidamente se advirtió el propósito de los manifestantes. Pero el busto del creador del justicialismo y de los planes quinquenales había desaparecido del pedestal en que fuera inaugurado el 1º de febrero del corriente año, al abrirse el año judicial, ceremonia que contó con la presencia del mandatario depuesto. El busto, uno de los tres proyectados por la "esforzada dedicación" del ex ministro de Obras Públicas, ingeniero Roberto Dupeyron, se destacaba delante de un templete con alusiones a las asambleas constituyentes que tuvo el de honor del tribunal.

Pues bien: como dejamos consignado, el busto marmóreo ya no estaba en su sitio. Los manifestantes, a quienes por lo visto se había evitado la destrucción de la obra, colocaron un retrato del general San Martín sobre la columna del Libertador. Inmediatamente renació el silencio. Una pausa marcó el comienzo del Himno, que centenares de gargantas cantaron delirantes en un ambiente de unión patriótica. Pero ello no fue todo. Acallados los estruendos sentes defender la libertad y la patria, la concurrencia se lanzó decidida hacia el sector del cuarto piso donde se encuentran los despachos de los ministros de la Corte Suprema, sobre Talcahuano y Tucumán.

Manos entrecruzadas sirvieron de peñaños para que los más decididos atisbaran por sobre los cristales opacos en el interior de las oficinas en la búsqueda de las oscuras oficinas del alto tribunal, de los cuales sólo se hizo presente a las 13.30 el doctor Tomás D. Casares, quien decidió poner término a su prolongada licencia y reintegrarse

cuando an...  
refuerzos...  
el "hall" p...  
gió el foro...  
curso del...  
profesiona...  
destacand...  
empleand...  
con band...  
del Libert...  
locado, lo...  
cia del ec...  
EL



Esta fu...  
tropolita...  
unido al...  
so una p...  
nes últim...  
giró en t...  
la nueva...  
nuncia c...  
ron al D...  
bunal, l...  
el minist...  
Pérez, y...  
R. Long...  
curador...  
del Carl...  
prim...  
comenta...  
dente d...  
asilo d...  
He aquí...  
sido acl...  
tima acl...  
Se cu...  
ruento...  
d...

a sus tareas...  
de los trámites...  
¡QU...  
¡QU...

Ese fue el p...  
segunda jorna...  
reacción con...  
to. El jueves...  
tenares, se co...  
central, donde...  
patria y vivar...  
esta vez, la c...  
dio fue más v...  
ras nacionale...  
ron invadidas...  
lumna. Algun...  
pendian solit...  
fueron destru...  
de bronce in...  
de sus bases...  
rieron las d...  
quienes se la...  
ras", incitán...  
sus cargos. I...  
ba tregua n...  
Otra vez con...  
y se concent...  
de la Corte...  
de la renun...  
alto tribuna...  
comprendió...  
sares, a qui...  
tenecido a qu...  
gada y dep...  
aparecido...  
el mismo...  
del conflic...  
que el doc...  
de los secr...  
frente dos...  
a los man...  
ministro se...  
galerías y...  
los allí co...  
fue obice p...  
su renunc...  
otros mien...  
aclarado c...  
terminada...  
gobierno p...  
pleta liber...  
Y fue el...  
cuando an...  
licia, que...  
refuerzos...  
el "hall" p...  
gió el foro...  
curso del...  
profesiona...  
destacand...  
empleand...  
con band...  
del Libert...  
locado, lo...  
cia del ec...  
EL

# ARSE ANTE LA LEY ANTE LOS TIRANOS

REVOLUCION

AUTO DE FE: ¡VIVA LA  
LIBERTAD!

as de la maña-  
transmitió su-  
do cuenta del  
rio, con "focos  
a. Puerto Bel-  
tiá. Tales nue-  
da conmoción  
cia, que a me-  
o, para dar ca-  
omunicaciones  
licia, asentada  
al, situado en  
e Talcahuano.  
n efectivos de  
tigaciones, que  
nte el subsue-  
da a la Alcal-  
etanto, el foro  
expectante. La  
a dada. Letra-  
radores, vela-

Seguíase infor-  
as victorias de  
dian al gobier-  
ante, se man-  
teléfono, pa-  
dad de la si-  
cida merced a  
e varias esta-  
ionarias y del  
y.

e mantenía en  
as la situación  
nó con la re-  
e y el pedido  
medio de evi-  
la capital por  
nando del con-  
Rojas, situa-  
martes con la  
zas adictas al

Persistió en los dos primeros días de la semana el cierre del Palacio, con el consiguiente cese de actividades. Pero el miércoles 21, ya aclarado el panorama, vencido el Gobierno, refugiado el mandatario depuesto en la Embajada del Uruguay, y el titular de la Corte Suprema de Justicia, doctor Rodolfo G. Valenzuela, en la del Uruguay, se reiniciaron las tareas en los tribunales. Es decir, pretendieron reanudar, pero ello fue imposible.

Y es que, abiertas las puertas a las 11.30, minutos después de esta central del edificio, sobre Talcahuano y una lateral Lavalle, en la planta arteria sobre ocupado por una muchedumbre enardecida, integrada por letrados, procuradores, empleados, litigantes, funcionarios, que por letrados, procuradores, empleados y personal de maestranza, que estalló en un clamoroso "¡Viva la libertad!", coreado insistentemente. Y como si ello fuera una señal, se produjo instantáneamente una lluvia de retratos y cuadros con su efigie del mandatario depuesto y sus esposas, proyectados desde los pisos superiores. Secretaria tras secretaria, juzgado a juzgado y oficina judicial, de toda dependencia judicial, fueron arrancadas las fotografías, que prontamente fueron arrojadas junto a la oficina expendedoras de sellos, y en medio de una soldada algarabía se procedió a prenderles fuego, mientras retumbaban en el gigantesco edificio las solemnidades estrofas de la canción patria. La policía destacada en el Palacio, así como la comisaría del mismo, se mantuvieron extrañas a la llamante ceremonia. Y mientras

las llamas lanzaban sus rojos reflejos sobre columnas y arcada, una avalancha de profesionales, engrosada con la inmensa mayoría del personal de la justicia, se lanzó al cuarto piso, entre gritos y exclamaciones. Rápidamente se advirtió el propósito de los manifestantes. Pero el busto del creador del justicialismo y de los planes quinquenales había desaparecido del pedestal en que fuera inaugurado el 19 de febrero del corriente año, al abrirse el año judicial, ceremonia que contó con la presencia del mandatario depuesto. El busto, uno de los tres proyectados por la "esforzada dedicación" del ex ministro de Obras Públicas, Ingeniero Roberto Dupeyron, se destacaba delante de un templete con alusiones a las asambleas constituyentes que tuvo el país y fue ubicado en el gran "hall" de honor del tribunal.

Pues bien: como dejamos consignado, el busto marmóreo ya no estaba en su sitio. Los manifestantes, a quienes por lo visto se había evitado la destrucción de la obra, colocaron un retrato del general San Martín sobre la columna, reemplazado muy luego por un busto del Libertador. Inmediatamente renació el silencio. Una pausa marcó el comienzo del Himno, que centenares de gargantas entonaron delirantes en un ambiente de unión patriótica. Pero ello no fue todo. Acallados los estruendos aplausos que finalizaron esa demostración, en la cual juraron los presentes defender la libertad y la patria, la concurrencia se lanzó decidida hacia el sector del cuarto piso donde se encuentran los despachos de los ministros de la Corte Suprema, sobre Talcahuano y Tucumán.

Manos entrecruzadas sirvieron de peldaños para que los más decididos atisbaran por sobre las cristales opacos en el interior de las oscuras oficinas en la búsqueda de los ministros del alto tribunal, de los cuales sólo se hizo presente a las 13.30 el doctor Tomás D. Casares, quien decidió poner término a su prolongada licencia y reintegrarse

Manos vindicatorias decoraron con los colores patrios el busto del Gran Capitán que ornó infatigablemente la entrada del Palacio de las Leyes.



a sus tareas ante la paralización de los trámites de su juicio político.

¡QUE RENUNCIEN!...  
¡QUE RENUNCIEN!...

Ese fue el punto de partida de la segunda jornada purificadora y de reacción contra el régimen depuesto. El jueves, nuevamente y por centenares, se congregaron en el "hall" central, donde entonaron la canción patria y vivaron a la libertad. Pero esta vez, la exteriorización de repudio fue más violenta. Varias cámaras nacionales de Apelaciones fueron invadidas por la exaltada columna. Algunos retratos que aún pendían solitarios de los despachos fueron destruidos y otras placas de bronce indicadoras, arrancadas de sus bases. La misma suerte corrieron las de varios jueces, contra quienes se lanzaron violentos "mueras", incitándolos a la renuncia de sus cargos. La muchedumbre no daba tregua ni señales de cansancio. Otra vez corrió hasta el cuarto piso y se concentró en el patio de honor de la Corte Suprema, donde cantó el Himno y exigió estruendosamente la renuncia de los ministros del alto tribunal. La exigencia también comprendió al doctor Tomás D. Casares, a quien se recordó haber pertenecido a la Corte Suprema juzgada y depuesta por el régimen desaparecido y haber colaborado con el mismo hasta el planteamiento del conflicto religioso. Lo cierto es que el doctor Casares, acompañado de los secretarios del cuerpo, hizo frente dos veces con gran firmeza a los manifestantes. El nombrado ministro se aproximó a una de las galerías y observó unos instantes a los allí concentrados. Pero ello no fue óbice para que en días próximos su renuncia se sumara a la de los otros miembros, a pesar de haber aclarado que su actitud estaba determinada en el desec de dejar al gobierno provisional en la más completa libertad de acción.

Y fue el mismo jueves, a las 16, cuando ante la pasividad de la policía, que poco antes había llevado refuerzos para evitar desórdenes, en el "hall" principal de acceso al edificio, sobre la calle Talcahuano, exigió el foro, que contaba con el concurso del personal de la justicia, profesionales y público en general, destacándose el elemento femenino empleado en la casa, que se orlaba con banderas argentinas el busto del Libertador San Martín allí colocado, lo que así hizo la intendencia del edificio.

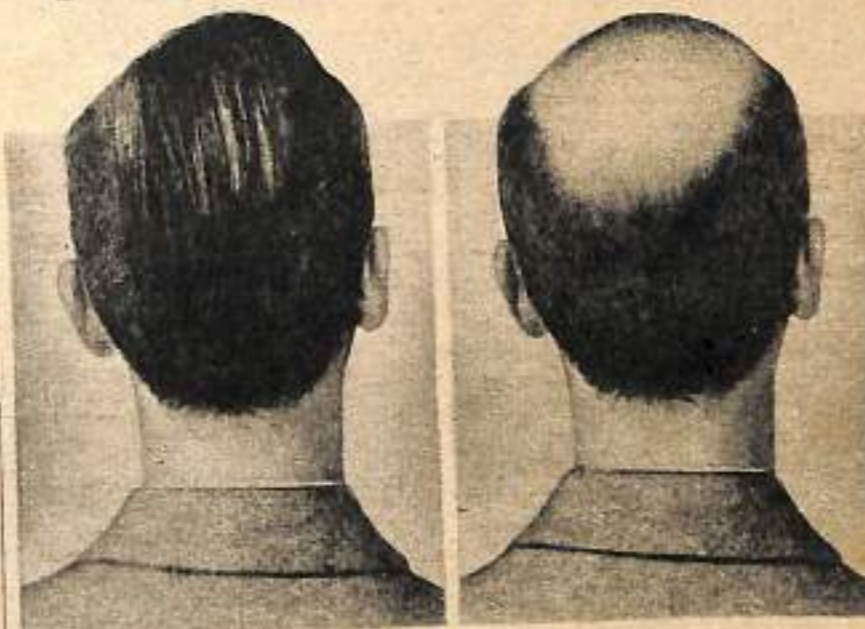
## EL IMPERIO DEL DERECHO

Esta fue la rebelión del foro metropolitano. El feriado del viernes unido al del sábado y domingo, puso una pausa que se mantuvo el lunes último, día en que el comentario giró en torno a los candidatos para la nueva Corte Suprema, ante la renuncia que de sus cargos entregaron al Dr. Casares el titular del Tribunal, Dr. Rodolfo G. Valenzuela; el ministro decano, doctor Felipe S. Pérez, y los ministros doctores Luis R. Longhi, Atilio Passagno y el procurador general de la Nación, doctor Carlos G. Delfino. La conducta del primero fue objeto de severos comentarios. ¿Cómo pudo un presidente de la Corte Suprema buscar asilo en una Embajada extranjera? He aquí un enigma que aún no ha sido aclarado. El tiempo dirá la última palabra en este punto.

Se cumplió así, de este modo inruento y sin sangre, pero ejemplarizador y de purificación, el mandato contenido en el mensaje del Congreso General Constituyente reunido el 7 de marzo de 1853, concebido en la siguiente forma: "Los hombres se dignifican prosternándose ante la ley, porque así se libran de arrodillarse ante los tiranos".

Victor D. CLAIMAN

# Vd. se está quedando Calvo ¿QUÉ ESPERA?



¡MÍRESE EN ESTE ESPEJO!\*

¡EVITE A TIEMPO EL AVANCE DE SU CALVICIE!

La calvicie avejeta más que los años y crea un verdadero complejo de inferioridad!... Combátala efectivamente, con REPARADOR CAPILAR PROFESOR GERHARD! Esta es precisamente, la época del año que conspira contra su cabellera y en que Ud. debe intensificar el tratamiento. Empiece ahora mismo y perseverar. No lo suspenda a la primera mejoría! Refuércelo hasta lograr resultados extraordinarios!

Abandone hoy los métodos antiguos, fracasados! REPARADOR CAPILAR PROFESOR GERHARD es el tratamiento moderno! El debilitamiento del bulbo capilar, la caspa que obstruye los poros y la seborrea son causa de la caída del cabello. REPARADOR CAPI-

LAR PROFESOR GERHARD elimina la caspa y la seborrea, revigora el bulbo capilar y combate la calvicie!

Las tinturas y la permanente debilitan el cabello. Para contrarrestar estos efectos, también la mujer debe usar REPARADOR CAPILAR PROFESOR GERHARD que fortifica la raíz del pelo y da brillo y sedosidad a los cabellos opacos!

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS DEL PAIS.

LEVEMENTE PERFUMADO. CON TAPA-GOTERO \$ 43.50

\*En estos casos re-producciones lo mismo foto, una de ellas re-tocada para demostrar los efectos de la calvicie.

Texto aprobado por el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública de la Nación, por disposición 0172, Exp. N° 00425/55.

REPARADOR CAPILAR PROFESOR

## GERHARD

Elimina la caspa - COMBATE LA CALVICIE

Pedidos: Lab. Juramento - Juramento #031 - T. E. 43-1578 y 43-9166 - Bs. As.

del pasado febrero asistió Peron en su busto. Habla Borlenghi presidente de la Corte Suprema, el ex vicepresidente Tesaire, el gobernador Aloé y otros.



# LA BAHIA BLANCA NEGRA DEL 16 DE JUNIO REDIMIDA POR EL LUMINOSO 19 DE SETIEMBRE

**B**AHIA Blanca siempre se destacó en el concierto de las ciudades argentinas por algo que proclamó con orgullo en todo momento: el clima de respeto mutuo que siempre reinó en su sociedad, por más fuerte que fuera el clima de las pasiones desatadas.

Viene de lejos esta tradición que enorgullece a todos por igual. Ni en las horas borrascosas de la acción inmediata a la lucha contra el indio, dejó de sentirse el derecho al respeto entre sí de los hombres que alentaban distintos puntos de vista. Vino la Revolución del '90, peleándose con coraje y decisión en cantones establecidos en las calles de la entonces gran aldea con aspiraciones a ciudad. Y vencidos y vencedores siguieron tratándose como buenos vecinos, como compatriotas. Aquí reinaba la premisa que iba a sentarse muchos años después en Ginebra, de "que la victoria no da derechos". En 1905, hombres de Bahía Blanca regaron con su sangre generosa los campos de Pirovano. Y quienes estuvieron de uno y otro lado fraternizaron para hacer cicatrizar cuanto antes las heridas abiertas por la lucha fratricida.

Pasaron los años y la política criolla vino adoptando otras características. En Bahía Blanca, sin embargo, el clima era el mismo. Conservadores y radicales fueron alternándose en el paso de los gobiernos, ya fueran nacionales, provinciales o comunales; pero en la "patria chica" las pasiones turbulentas o las luchas apasionadas quedaban en el dintel del club social o de la tertulia familiar, donde era cosa común observar la plática reposada y respetuosa de los adversarios de sólo horas antes. Llegó 1930, y más de un conservador se interesó por la suerte de un radical detenido por orden superior. La pasión nunca llegó a la venganza personal y mucho menos a la persecución sistemática. Hasta el fraude tardó mucho en llegar a



El autor de esta nota es un destacado político de Bahía Blanca y colega nuestro. Fue diputado provincial por el radicalismo, y actualmente presidia el bloque del mismo partido en el Concejo Deliberante de su ciudad. Hombre de las primeras luchas del radicalismo, fue víctima de persecuciones durante los gobiernos de Uriburu, Justo y Perón. El 16 de junio pasado, las turbas regimentadas que incendiaron y destruyeron iglesias, hicieron lo mismo con su diario "Democracia".

Bahía Blanca, en plena era del mismo. Sentían reparos los encargados de efectuarlo de herir la susceptibilidad de sus adversarios, y más que la preminencia del botín electoral, aspiraban a seguir gozando de la consideración de aquellos.

Así continuaba la trayectoria de una ciudad considerada como verdadero oasis en medio de las turbulentas pasiones políticas desencadenadas. Llegó el 4 de junio. Y el 17 de octubre. Instauró el régimen peronista en el país, y la característica esencial de la ciudad no cambió. Surgieron a primera fila gran cantidad de caras desconocidas en el nuevo elenco oficial. En los partidos tradicionales se mantenían los de todas las horas. Sin embargo, tras los choques inevitables de duelos dialécticos, estableció la calma y tornóse a lo que siempre fué una tradición y un ejemplo de la cultura ciudadana. Las luchas eran tan sólo epidérmicas, superficiales. En lo hondo, el status se mantenía y la cordialidad reinaba. Quienes alguna vez, con gritos históricos o posturas inadecuadas, pretendieron destruir la tradición fueron condenados por

todos. Existía una devoción general por ese sentimiento de respeto mutuo, que heredaban unas generaciones de otras.

Y vino la gran desilusión y el enorme dolor. Fue el 16 de junio de 1955. Desde hora temprana, desde la sede de la C.G.T., varios dirigentes de la misma estuvieron todo el día alrededor de su edificio e incitándolo a terminar con la oligarquía.

Después del discurso del entonces presidente de la República, Bahía Blanca vivió su hora negra. Una pequeña turba (no llegó en ningún momento a más de un millar de personas y en algunos casos no pasó del medio centenar), instigada directamente, se lanzó al incendio, saqueo y profanación de los templos. La policía no actuó; dejó hacer. Los bomberos, listos para accionar, estaban "a órdenes". Una muchedumbre alelada, sin dar muestras de aprobación, observaba el "último malón" sobre la ciudad que había resistido heroicamente otros cien; pero del indio, no de gente que se dice civilizada.

La curia local, sus archivos vallo-

ros, históricos, apedreados, incendiados y destruidos; el obispo, apedreado; destrucción total de la casa parroquial del Sagrado Corazón de María; parte de la misma iglesia, dañada e incendiada; igual suerte corrieron la casa parroquial e Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús; ataque, incendio y saqueo de la Catedral de N. S. de la Merced; idéntico bárbaro procedimiento con casa parroquial e Iglesia de N. S. de Lourdes; incendio y destrucción de la Casa Radical; ataque, incendio y saqueo del diario *Democracia* de mi dirección y propiedad. En menos de dos horas, esas hordas incontroladas, mínimas si se quiere, representación minúscula de la población de Bahía Blanca, echaron por la borda una tradición de 100 años, amasada en mil ejemplos de convivencia, caballerosidad y serenidad. Fue un aquellarre tremendo, que llevó el terror a la ciudadanía. Y que pudo aún ser peor, de no mediar la aparición tardía, pero salvadora, de las fuerzas del ejército en la ciudad. Esto pasó en Bahía Blanca, el 16 de junio de 1955. Todavía se hallan huérfanas las ruinas de ese malón injustificable. Y a ello hay que unir la persecución y vejamen del obispo, sacerdotes, del director de *Democracia* y de conocidos dirigentes de radicalismo.

Menos mal que la reacción no se dejó de hacer presente. Y fue, precisamente el día 19 de setiembre, a poco de haber triunfado virtualmente la Revolución Nacional Libertadora. Todo Bahía Blanca, en cuanto de ponderable tiene, se lanzó a la calle a celebrar la caída de la tiranía.

Hubo exaltación y pasión de patria. Un solo sentimiento y un solo grito: ¡Argentinos todos! ¡Viva la Patria! Ni una voz de rencor ni de odio. Manifestaciones rumorosas de estudiantes, obreros, comerciantes, profesionales, hombres, mujeres, niños, con banderas argentinas y uruguayas al frente, recorrieron las calles. Oradores improvisados arengaron a las multitudes. Ni un solo grito de odio. La lucha ha cesado. Paz entre hermanos. Olvidemos la negra noche de la tiranía. Nadie habló de revanchas, ni de odio, ni persecuciones. Quienes podían alentar esos sentimientos fueron quienes más aplacaron las furias de los exaltados. Paseó la ciudad su prestancia, su orgullo de ser libre y su devoción por la Democracia y la Libertad, por calles y plazas. Sin un grito hostil, sin un "muera" ululante, sin pedir revanchas, sin exigir castigos. La ley del Taltón nadie invocó. Todo fué respetado: símbolos, bustos, retratos, edificios, carteles, personas, dirigentes, todo aquello que hablaba del régimen terrible que había soportado la ciudadanía. Ni una piedra, ni un incendio, ni un castigo corporal a nadie. Ni siquiera detenciones.

Bahía Blanca había sido digna de su tradición. Demostró cómo debe ser la convivencia y cómo debe respetarse entre sí el hombre, cualquiera sea la divergencia que lo separe. El 16 de junio de 1955 fue la hora negra del olvido de la tradición, de lo que fue lo más preciado de todo bahiense. El día 19 de setiembre, ratificó el 21 con el desfile de la victoria, en homenaje a Toranzo Calderón y a Olivieri, fue la ratificación de un siglo de conducta limpia, ejemplar, modelo. Fue el reencuentro de un pueblo con su tradición.

Luis E. VERA



El capitán de corbeta Guillermo Castellanos Soldó en plena actividad

UN  
Y 2 MAG

1º  
2º

## CONT CONT

**PORQUE**

**LOCION BRILHANTE**  
soluciona el problema  
de las canas

**PORQUE**

**LOCION BRILHANTE**  
detiene la caída  
del cabello!

La desnutrición de los  
bulbos capilares, la se-  
borrea y el exceso de  
células muertas (caspa)  
son motivos que debili-  
tan la raíz del cabello  
provocando las canas o  
la calvicie. Para reme-  
diarlo  
prescin-  
L O C  
BRILHA  
so tón  
actúa  
bre el  
le inf

Recuerde que sólo es vi-  
Recupere ese sentir  
sano y abundan-  
Pruebe hoy

DEL 16 DE JUNIO  
SO 19 DE SETIEMBRE

de esta nota es un destaco de Bahía Blanca y co-estro. Fue diputado provin- el radicalismo, y actualmen- el bloque del mismo par- el Concejo Deliberante de su Hombre de las primeras lu- el radicalismo, fue víctima de ciones durante los gobiernos aburn, Justo y Perón. El 16 de pasado, las turbas regimenta- ue incendiaron y destruyeron as, hicieron lo mismo con su "Democracia".

todos. Existía una devoción general por ese sentimiento de respeto mutuo, que heredaban unas generacio- nes de otras. Y vino la gran desilusión y el enorme dolor. Fue el 16 de junio de 1955. Desde hora temprana, desde la sede de la C.G.T. varios dirigentes de la misma estuvieron todo el día alrededor de su edificio e incitando a terminar con la oligarquía.

Después del discurso del entonces presidente de la República, Bahía Blanca vivió su hora negra. Una pequeña turba (no llegó en ningún momento a más de un millar de personas y en algunos casos no pasó del medio centenar), instigada directa- mente, se lanzó al incendio, saqueo y profanación de los templos. La po- pularidad no actuó; dejó hacer. Los bo- mbardeos, listos para accionar, estaban a órdenes. Una muchedumbre alca- zada, sin dar muestras de aproba- ción, observaba el "último malón" sobre la ciudad que había resistido heroicamente otros cien; pero del odio, no de gente que se dice civilizada.

La curia local, sus archivos vallo-

ros, históricos, apedreados, incendia- dos y destruidos; el obispado, ape- dreado; destrucción total de la casa parroquial del Sagrado Corazón de María; parte de la misma iglesia, da- ñada e incendiada; igual suerte cor- rieron la casa parroquial e iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús; ataque, incendio y saqueo de la Ca- tedral de N. S. de la Merced; idénti- co bárbaro procedimiento con casa parroquial e iglesia de N. S. de Lour- des; incendio y destrucción de la Casa Radical; ataque, incendio y saqueo del diario Democracia de mi dirección y propiedad. En menos de dos horas, esas hordas incontrola- das, mínimas si se quiere, represen- tación minúscula de la población de Bahía Blanca, echaron por la borda una tradición de 100 años, amasada en mil ejemplos de convivencia, ca- ballerosidad y serenidad. Fue un aquellarre tremendo, que llevó el te- rror a la ciudadanía. Y que pudo aún ser peor, de no mediar la apa- rición tardía, pero salvadora, de las fuerzas del ejército en la ciudad. Esto pasó en Bahía Blanca, el 16 de junio de 1955. Todavía se hallan hu- meantes las ruinas de ese malón in- justificable. Y a ello hay que unir la persecución y vejamen del obis- po, sacerdotes, del director de De- mocracia y de conocidos dirigentes de radicalismo.

Menos mal que la reacción no se dejó de hacer presente. Y fue, pre- cisamente el día 19 de setiembre, a poco de haber triunfado virtualmen- te la Revolución Nacional Libertada- ra. Todo Bahía Blanca, en cuanto de ponderable tiene, se lanzó a la calle a celebrar la caída de la tiranía. Hubo exaltación y pasión de pa- tria. Un solo sentimiento y un solo grito: ¡Argentinos todos! ¡Viva la Patria! Ni una voz de rencor ni de odio. Manifestaciones rumorosas de estudiantes, obreros, comerciantes, profesionales, hombres, mujeres, ni- ños, con banderas argentinas y uru- guayas al frente, recorrieron las ca- lles. Oradores improvisados arenga- ron a las multitudes. Ni un solo grito de odio. La lucha ha cesado. Paz entre hermanos. Olvidemos la negra noche de la tiranía. Nadie habló de revanchas, ni de odio, ni persecucio- nes. Quienes podían alentar esos sentimientos fueron quienes más aplacaron las furias de los exalta- dos. Pasó la ciudad su prestancia, su orgullo de ser libre y su devoción por la Democracia y la Libertad, por calles y plazas. Sin un grito hostil, sin un "mañera" ululante, sin pedir revanchas, sin exigir castigos. La ley del Talión nadie invocó. Todo fue respetado: símbolos, bustos, retra- tos, edificios, carteles, personas, di- rigentes, todo aquello que hablaba del régimen terrible que había sop- ortado la ciudadanía. Ni una pé- dra, ni un incendio, ni un castigo corporal a nadie. Ni siquiera deten- ciones.

Bahía Blanca había sido digna de su tradición. Demostró cómo debe ser la convivencia y cómo debe res- petarse entre sí el hombre, cual- quiera sea la divergencia que lo se- pare. El 16 de junio de 1955 fue la hora negra del olvido de la tradi- ción, de lo que fue lo más preciado de todo bahiense. El día 19 de setiembre, ratificado el 21 con el des- file de la victoria en homenaje a Toranzo Calderón y a Olivieri, fue la ratificación de un siglo de con- sencia limpia, ejemplar, modelo. Fue el recuento de un pueblo con su tradición.

Luis E. VERA

UN SOLO PRODUCTO  
Y 2 MAGNIFICOS RESULTADOS

1º  
2º  
**CONTRA LAS CANAS**  
**CONTRA LA CALVICIE**

**PORQUE**

*LOCION BRILHANTE  
soluciona el problema  
de las canas!*

**PORQUE**

*LOCION BRILHANTE  
detiene la caída  
del cabello!*

La desnutrición de los bulbos capilares, la seborrea y el exceso de células muertas (caspa) son motivos que debilitan la raíz del cabello provocando las canas o la calvicie. Para reme-

diarlo es im- prescindible **LOCION BRILHANTE**, el poderoso tónico capilar que actúa directamente sobre el bulbo, lo nutre y le infunde nueva vida.

Recuerde que sólo es viejo, quien se siente viejo!  
Recupere ese sentimiento juvenil con un cabello sano y abundante.  
Pruebe hoy mismo **LOCION BRILHANTE!**



**LAS CANAS** respon- den a la desnu- trición del bulbo ca- pilar, pero al poco tiempo de aplicar **LOCION BRILHANTE** sus cabellos blancos o grises recuperan en forma progresi- va, su color natu- ral.



**Haga la prueba:** Humedezca un pa- ñuelo limpio con unas gotas de **LOCION BRILHANTE**. Verá que el pañuelo no varía de color, lo que demuestra que **LOCION BRILHANTE** restaura el color natural de los cabellos.



**LA CALVICIE** pre- matura es en el 80% de los casos, originada por la cas- pa y la seborrea. La acción higienizante y tónica de **LOCION BRILHANTE** libera a los poros de su obs- trucción, elimina la caspa y disminuye la seborrea.



*Loción Brillante*

PARA LA ETERNA JUVENTUD DE SUS CABELLOS

ESTO ES — 31



Humphrey Bogart jamás tuvo la oportunidad de hacer el film que él deseaba.



Piensa retirarse del cine Spencer Tracy. Nunca cumple con la promesa.

# STRICTAMENTE CONFIDENCIAL

El submundo de tristezas, dramas y alegrías se esconde en el alma de los artistas más populares de la cinematografía. A esta ley no se escapa ni la estrella que surge brillante y meteórica, la que se apaga trágicamente o aquellas que nunca pudieron alcanzar el centro del escenario. El actor que da a la vida un significado con sigilo por la puerta entreabierta que da a la vida. Raft pudo ser el sucesor de Valentino. "Golero" fue su mejor película.

La mitad de un puñado de actores famosos otrora, algo relegados en la actualidad. Galanes que ya pintan canas y simulan a veces con cierta timidez el año de su nacimiento o la época en que se iniciaron como intérpretes cinematográficos. Que nos perdonen esta inesperada intromisión, pero el lector quiere saber de qué se trata y nosotros estamos para decírselo. Bing Crosby es el actor más rico de Hollywood. Su popularidad no declina.







ber envejece. Comienza a ser un brillante

## HUMPHREY BOGART

ble jefe de publicidad asegura que nació en  
iformes impenitentes, heredó unos profundos  
recio actor llegó al mundo en 1893. Con o  
dad de las matemáticas constata que tie  
pantalla en 1933, después de haber traba  
una fábrica de embutidos. En 1951 la Ac  
trabajo en "La reina africana". Hollywo  
dominador del bajo fondo y le permitió, e

or, peculiar héroe romántico. Su jama h



demos asegurar que Spencer Tracy tiene en la actualidad 57 años. Luce sin temores las canas y asegura que pronto se retirará del cine porque no halla papeles que lo convenzan. En 1930 inició su carrera, cuando la creciente popularidad del sonoro desplazó a otros artistas. Hizo breves pases de comedia encarnando personajes payasescos. Por esa razón estuvo a punto de abandonar Hollywood, hasta que en 1937 le dieron la oportunidad deseada en "Capitanes intrépidos". Consiguió así la estatilla de oro, que tanto ambicionan los actores y las actrices de la Meca del cine. En los planes de producción, su nombre no figura como antes. El público actual desea galanes impulsivos y atléticos. Spencer Tracy no puede esconder sus canas y sus arrugas. Aunque anunció su retiro, cuando le ofrecen cualquier tipo de papel acepta complacido. La tremenda tiranía del dólar. Los técnicos de Hollywood aseguraron cierta vez que Lee Tracy, hermano de Spencer, era el verdadero actor y que éste jamás brillaría con luz propia. Desde hace mucho tiempo no hay técnicos en Hollywood.

#### GARY COOPER, EL VAQUERO

"Los grandes amantes de la pantalla envejecen", aseguran los títulos de las revistas especializadas. Es verdad, porque Gary Cooper nació en 1899 y ya no puede interpretar con agilidad "sus aventuras de hombre valiente y aguerrido". En "Dallas", por ejemplo, debió ser "doblado" en casi todas las escenas de acción. Posee mucho dinero y algunos años; de aquello no se queja, de esto sí. En 1928 debutó en la pantalla encarnando a un cuatrero perseguido por la justicia. En 1941, trece años después, recibía el máximo galardón de la Academia por su actuación en "El sargento York". Es un hombre tímido y con un acabado sentido de la autocrítica. Nunca pudo suponer cómo el público toleraba a un hombre largo y enjuto haciendo el amor a la pálida luz de la luna. Cuando filmó "Tres lanceros de Bengala" estuvo a punto de perder una pierna al participar en una furiosa carga de caballería, durante un ensayo. Ahora es "doblado" en todas las escenas y actúa muy espaciadamente. Hollywood ha comprado un libro que se titula: *La vida de Gary Cooper*. Lo filmará, seguramente, cuando el actor haya muerto.

#### CLARK GABLE, EL RECIO

Cuando desapareció trágicamente Carol Lombard, su esposa, dijo que se retiraría definitivamente del cine. Tenía en aquellos tiempos 40 años. El popular intérprete nació en 1900, aunque sus sentimentales admiradoras afirman que representa menos de 55 años, que son exactamente los que tiene. Debutó en la pantalla en 1931, al mismo tiempo que Carol Lombard representaba un papel de adolescente en un film policial. Quizá el romance y, luego, el matrimonio entre ambos fueron los hechos más comentados de Hollywood. Jamás trabajaron juntos, pero ambos llegaron a ser en 1939 las estrellas más fulgurantes del firmamento. El actor nunca recibió como



## KARANUYA

PALMOLIVE

Loción Suavizante para después de afeitarse

INDISPENSABLE PARA LA AFEITADA DIARIA

¡Qué sensación de frescura y suavidad brinda Karanuya! Deja el cutis suave, cicatriza los cortes invisibles y facilita la afeitada del día siguiente.

Karanuya perfuma con una fragancia para hombres, que gusta y atrae a las mujeres... ¡Pruébela hoy mismo!... y compruebe qué calidad macanuda por sólo \$ 7,70 y \$ 12.-



"CARA NUEVA" CON KARANUYA

premio un Oscar, pero durante mucho tiempo se le consideró el rey de la taquilla. Visitó Buenos Aires y se quejó "del orgullo y la frialdad de las porteñas", aunque dijo que eran muy bellas. Las estrellas que trabajaron junto a él nunca se quejaron ni lo tildaron de "divista", orgulloso o egoísta. Permitted el lucimiento de todos, porque siempre estuvo perfectamente bargo, formó con Joan Crawford una de las parejas más famosas de la pantalla, acentuándose su éxito cuando propinó tremenda cachetada a su "partenaire" en aquel film que se llamó "Poseida". Desde entonces se le conoce como "el hombre que hace el amor pegando a las mujeres".

Su éxito mayor de taquilla lo constituyó "Motín a bordo". Charles Laughton por su trabajo en dicha película recibió un premio especial de la Academia. Siempre los técnicos de Hollywood se olvidaron de Clark Gable. Pero la industria del cine prosperó, en una de sus tantas partes, por él.

#### GEORGE RAFT, EL SUCESOR DE VALENTINO

Como los buenos vinos, cosecha añeja. Perteneció a los albores del siglo XX. Nació en 1901, hecho sustancial que no permite discutir sobre su edad. Como vivimos en 1955, nuestro viejo actor cuenta ya con 54 años. Durante su juventud fué un excelente bailarín, debutando en el cine en 1933 en un papel que le permitió demostrar sus condiciones de tal. La crítica lo llamó pomposamente "George Valentino Raft", pero la referencia no le sirvió para acrecentar su popularidad.

Hizo muchas películas románticas y musicales ("Rumba" y "Bolero") aunque más tarde encarnó a recios pistoleros como sucediera en "Scarface". Ahora interviene en cintas de segundo orden y filma a veces menos de tres por año. La T. V., que ha igualado la trascendencia del cine, lo ha convertido en su estrella máxima. Continúa encarnando a personajes del hampa, porque la edad y la falta de elasticidad, no le permiten bailar con la gallardía de antes.

Jamás logró el premio máximo que concede la Academia. Su film más resonante fué "Bolero". Eso tentó a los productores para filmar una secuela: "Rumba". Desde ese momento la fama de George Raft comenzó a decrecer paulatinamente.

#### BING CROSBY, EL ALEGRE CROONER

De rostro bueno e inocente, los años no han hecho mella en él. Sin embargo, el tiempo ha transcurrido y de 1903 a 1955 la diferencia es exactamente de 52 años. El muchacho alegre de Harlem como lo llamaron Louis Armstrong y Cab Calloway sufrió mucho durante la terrible enfermedad de su esposa, también una cantante famosa otrora: Dixie Lee. Muerta ella, el cantor abandonó su trabajo por un tiempo hasta que la aparición de otra actriz, joven y bonita, comenzó a inquietar las palpitaciones de su corazón. Bob Hope, su íntimo amigo, afirma que si Crosby se quedara sin dinero, Estados Unidos iría a la bancarrota.

Debutó en el cine en 1931, interpretando a un jardinero que cantaba mal. Luego de casarse con la lady crooner de Paul Whitman, pasó a ser el hombre más popular de Norteamérica. Ni siquiera la esporádica fama de Frank Sinatra pudo eclipsarlo. Es casi una institución en los Estados Unidos. "Una institución bancaria", como diría el socarrón de Bob Hope. Sin embargo, también a "Bingo" le cabe el dramático título de: "Los grandes amantes de la pantalla envejecen".

#### ROBERT TAYLOR, HEROE DE GRANDES ROMANCES

Con "Sublime obsesión" este actor del perfil clásico logró una consagración que nunca llegó a ser completa por no sobrarle, justamente, condiciones interpretativas. Perteneció a la era romántica de la cinematografía, hecho que le permitió intervenir junto a Greta Garbo en "La dama de las camelias". Nació tres años antes de lo que él afirma. Certificamos, pues, que Robert Taylor vio la luz de este mundo en 1908 y no en 1911 como sus buenos deseos hubieran preferido. Tiene en la actualidad 47 años y comenzó su carrera cinematográfica en 1936 interpretando a un boxeador mediocre. Irene Dune fue quien más lo ayudó en su ascensión, por lo que se casó con Bárbara Stanwyck, después de filmar su primer éxito.

Cierta vez lo invitaron desde Inglaterra para confraternizar con los actores de ese país. Vio, estudió, consultó, discutió y visitó. Regresó a Hollywood con uno de los mejores sastres de Londres y "desoso de interpretar un papel distinto".

"Ruge la multitud" lo devolvió a un personaje aguerrido y turbio. Sin embargo, no pudo vencer el bloque frígido creado sistemáticamente por los productores. Jamás la Academia lo premió. Decepcionado primero, e irritado después, trató a la Meca del cine "de gran zoológico ambulante". Por un momento creyó que iba a tener que producir las películas en donde actuara, pero la Metro supo perdonarlo a tiempo y continuó filmando.

Robert Taylor, en la actualidad, es un astro que da poco dinero y gasta mucho. Le ha llegado el trágico momento de "las lágrimas amargas".

#### JOHN WAYNE, EL HOMBRE DEL FART WEST

El dinero le ha franqueado el camino del estrellato. Nació en 1900 y lo dice sin rubores. Lleva vida sosegada. Sin embargo, se casó tantas veces como fué necesario para llegar a ser astro. Hubiera sido siempre un buen granjero, pero el hecho baladí y circunstancial de poseer una fortuna en reses, lo impulsó a las artes con el consiguiente disgusto para éstas.

Parte de la Republic le perteneció, lo que le permite, con holgura e independencia, ser el galán preferido de la compañía. Debutó en el cine en el año 1929, pero ni la publicidad dirigida, ni la dadivosidad del actor logró atenuar la indiferencia de la crítica en general. "Regreso a Batáan" y "Hondo" son los films que más satisfacciones le dieron. Entre el público norteamericano tiene gran popularidad por encuadrar dentro del típico libre de cierta cultura, autor de un libro titulado: "Grandezas y decadencias de Hollywood". Como es de suponer, él es su personaje principal.

# Uno llev





# Contesta ENRIQUE STIEBEN por La Pampa

## LOS HOMBRES QUE HAN PERMANECIDO FIELES A SU TIERRA JUZGAN NUESTRA GRAN URBE



**E**NRIQUE Stieben es, si cabe, doblemente provinciano: nació en Entre Ríos en 1898 y vive en La Pampa desde el año 1921, donde ejerce a la vez el periodismo, las letras y lleva a cabo sus investigaciones históricas, folklóricas y lingüísticas, todas referidas a su provincia adoptiva, que lo tiene así por su figura intelectual más representativa, y en cuya Escuela Normal —la de Santa Rosa— desempeña cátedras de Historia y Geografía. Stieben ha publicado, entre otros libros, desde 1935, "Por la realización del hombre", "De Garay a Roca" (Historia de la guerra con el indio), "La Pampa: su historia, su geografía, su realidad y porvenir" y "Hualichu Mapu" (leyendas, cuentos y relatos de La Pampa). Tiene inédito —lo presentó al Primer Congreso Nacional de Folklore, realizado en Buenos Aires en 1949— un voluminoso estudio sobre "Toponimia Araucana". Esta grande y sostenida obra de amor y de inteligencia metódica dedicada íntegramente a su tierra honra su personalidad y honra a la provincia que supo

—¿Por qué se mantuvo fiel a su tierra, en lugar de marcharse a la Capital?

—Mi permanencia en ésta obedeció a un accidente, si así se le puede denominar, completamente imprevisto. En 1941 ya había publicado varios libros de intención didáctica y tenía acordado mi traslado a la Capital Federal, cuando, con motivo del Congreso de Escritores que se realizó en Tucumán, cambié radicalmente de idea: pese a que Buenos Aires había sido la Mecca de mis aspiraciones, como la de tantos jóvenes y hombres maduros, anhelosos de realización, convencidos de que "para llegar a ser algo", "para triunfar", es imprescindible ir a la Capital, pues ¿cómo impredecible ir a la Capital, pues ¿cómo en estas Sierras Morenas de las inquietudes espirituales, sin horizontes?

Pero en Tucumán, en rueda de escritores, éstos quedaron sorprendidos de que el único delegado del entonces Territorio Nacional de la Pampa no fuera moreno, es decir, indio, haciéndome toda clase de preguntas, las más peregrinas. Conocían el territorio solamente de nombre y perduraba en su subconsciente sobre todo, el trágico recuerdo del malón araucano. Lo realizado por la mano del hombre después de la Conquista del Desierto les era completamente desconocido, a tal extremo que un delegado del grupo rosarino me preguntó con sincera curiosidad si "en La Pampa había cosas de material". Y todas quedaron asombrados cuando les informé de sus 140.000 habitantes, sus 92 estaciones de ferrocarril, sus 11 sucursales bancarias, su escuela normal, etcétera.

Este encuentro me reveló que si au-



Enrique Stieben es un incansable investigador de todos los temas que se refieren a las tradiciones de nuestros antepasados: En su esposa tiene una eficaz colaboradora que le ha alentado en su extraordinaria labor.

## SE PIDE UN LOCAL PARA ESTO ES

Las dependencias que ocupa actualmente ESTO ES han vuelto a tornarse insuficientes. Rogamos a todos los amigos y lectores que conozcan un local disponible no muy alejado del centro, mejor si "petit hotel", nos lo hagan saber para tratar su locación o compra.

merosas personas indudablemente ilustradas carecían de un concepto, así fuera panorámico de La Pampa, era porque sobre ella no se había publicado nada que la pudiera servir de vehículo. Más. Reflexionando sobre el asunto, advertí de pronto que yo tampoco conocía casi nada de Salta ni de Catamarca ni de Santa Cruz, e inclusive ignoraba si las demás provincias y territorios contaban con alguna publicación satisfactoria y accesible a sus propios coterráneos, en primer término, y al país, luego.

[Paradójico... Pero éste fué y sigue siendo aún nuestro déficit, en cierta medida, interlo poseemos manjares bibliográficos sobre Grecia, Inglaterra, Asia y África y los conocemos hasta en los detalles mínimos.

Entonces resolví quedarme y consubstanciarme con La Pampa, porque había aquí mucho que hacer. Resolví quedarme para "estudiarla en todos los aspectos posibles", aun sin ser poeta ni lingüista, sino un simple expositor, lo que voy cumpliendo desde entonces, con mis libros y con la interpretación de la Toponimia Araucana del País (inédito), tratándome solamente revelar su riqueza folklórica, en lo que trabajo muy lentamente y que me insumirá muchos años debido a la enorme extensión del territorio y de hallarme reducido a mis exclusivos recursos. He hecho y sigo haciendo lo que puedo.

—¿Cree Ud. que existe una absorción indebida por parte de la Capital Federal? ¿No será una absorción natural?

—Indebida, no. Natural. Debido a su propio volumen. Lo no natural estaría es de otro carácter: se su desarrollo descomunal. Y por eso absorbe desde la Ordenanza de Intendencias, de fines del XVIII, en virtud de la cual, el virreinato entero quedó sujeta a la "ciudadela-pañolera", condición ésta que ha ido continuando "in crescendo", hasta concretarse en el Gran Buenos Aires, en función de los rieles, tendidos como varillas de abanico abierto para concentrarlo todo en el fantástico conglomerado.

No fueron tendidos para desarrollar las fuentes de riqueza "in situ", sino para arrastrar la materia prima al puerto, y con ésta, al empobrecer el país, a los provincianos, quienes llegaron del sacrificado "interior", en la misma proporción en que vinieron las avalanchas del "exterior", y evitaron con su presencia y espíritu la completa extranjerización de Buenos Aires. De ahí que tengamos una Capital con un millón de criollos de pura cepa y otro millón de tránsito anual, que quiera entrañablemente al terruño nativo y hacen con su afluencia un inabarcable aporte a la cultura fundamental y permanente de la Nación, ya que no a la cultura institucionalizada, que aún no hemos podido concordar con los sentimientos, ideas y aspiraciones constantes del pueblo, de modo completo.

Por otra parte, si bien es cierto que la Capital absorbe su cuota enorme, también es cierto que es la colosal caja de resonancia de los que permanecen atardecidos al terruño, como Ayala, Guana, Pedroni, Di Lullo, Agüero, que son "terruño y corazón", al igual de los grupos de cada provincia y los de la Capital misma, en tanto intérpretes fieles del medio —en los cuales la cultura argentina convive de sentido y de sentimiento—. No sería ni cultura ni argentina.

—¿Cómo ve Ud. las letras, las artes plásticas, el teatro y la música en la Argentina actualmente? ¿La investigación cultural, histórica, etc.?

—Veo en general una producción tan superabundante como trivial y divorciada de las constantes del pueblo, que deliniera Eugenio D'Ors. Se tiende más a producir perplejidad estética, sensación que representa lo esencial por la gracia del arte, porque éste comporta sacrificios y un camino largo, y lo otro no. Exceptuando lo elaborado y lo que elaboran los que se hallan consubstanciados con el medio: la Cautiva, Martín Fierro, Mia Montañas, Romances de Río Seco, El Último Ferro, Tierra Olvidada, o lo que hicieron Gramajo, Gutiérrez, Bernádez, Fernando Fader, etc., con sentido y substancia nacional —lo demás es perecedero y no sirve a la cultura.

—¿Cómo ve Ud. desde Buenos Aires?

—Veo a Buenos Aires como un truo atascado por la prepotencia de la civilización sobre la cultura, un monstruo tabuloso amolado por los ferrocarriles desde Herules de barcos, por agua, desarrollado colosal y a ultramar, usurpación y una frustración pública equilibrada. Y la identidad por millones de la cual alienta fervorosidad, sustentada por los no yados por no pocos extranjeros.

Y ya que de civilizaciones hablo, digamos que civilizaciones técnicas, mejoramiento de que cultura es "mejoramiento", elevación espiritual, del alma y sabiduría en valores.

—¿Podría decirnos algo sobre el valor literario o científico?

—En la actualidad trabo en la composición teórica del Pueblo Argentino, realidad estoy trabajando conozco Argentina, estoy lentamente elemental provincia, que

La Conción del Cora... Meisós, La Cena, etc. Y no sabemos con mo" y "estudiarla" ellos son gustos, con los yos, tonadas. El arte acabado. Cuba, fue punto de vista, que pública infinita con la novela, el cuento, etcétera, en oposición ladi se produce. 3º A vacación firme creen pa cualquier filón o temático plejo telórico, en lo que tamente equivocados. S cirse con el medio terri o universal, no se puede que valga. 4º Y por ú sario alara: que la cul ludo. Se promueve, se ita en cada individuo, ciudad, provincia. Se dif días, porque el espíritu ad nos como el diamo solamente en su propio

En cuanto a la inves rica, se ha adelantado estivo y la iniciativa que ya el viejo esquema teramente insostenible. P el Instituto de la Investi ley de protección al inv enriquece continuamente sacrificios improbos.

—El tema regional, ¿qué nico? ¿No estaremos ap pasado caduco, en vez de presente pujante?

—Cree que lo regional, es fundamental e imp amarrónicos en este caso otros, cuando cantamos lo vez de perpetuar los valo sean hechos símbolos o p irrevelados. Y a no confi con materialidad de la al canto. ¿Quién ha revel do, por ejemplo, el valc nuestra flora, fauna, pa bres de modo orgánico? ¿ el Ande, el Paraná, la sel Nahué Huapi, etc.? En años se han reintegrado, el acervo de la cultura n tos tesoros regionales, que finitivamente perdidos baj la europeización argentina lo que ha de pervivir co lo contrario, ¿sobre qué p osarían nuestros cimienta postizo? ¿Sobre la material de los fábricas, tropez canchas de fútbol, editi dices?

—¿Cómo ve Ud. desde Buenos Aires?

—Veo a Buenos Aires como un truo atascado por la prepotencia de la civilización sobre la cultura, un monstruo tabuloso amolado por los ferrocarriles desde Herules de barcos, por agua, desarrollado colosal y a ultramar, usurpación y una frustración pública equilibrada. Y la identidad por millones de la cual alienta fervorosidad, sustentada por los no yados por no pocos extranjeros.

Y ya que de civilizaciones hablo, digamos que civilizaciones técnicas, mejoramiento de que cultura es "mejoramiento", elevación espiritual, del alma y sabiduría en valores.

—¿Podría decirnos algo sobre el valor literario o científico?

—En la actualidad trabo en la composición teórica del Pueblo Argentino, realidad estoy trabajando conozco Argentina, estoy lentamente elemental provincia, que

# BIEN por La Pampa

## PERMANECIDO FIELES NUESTRA GRAN URBE

Provinciano: nació en Entre Ríos en 1898 y vive en La Pampa desde el nacimiento. Desde niño, las letras y lleva a cabo sus investigaciones históricas, folklóricas y adoptiva, que lo tiene así por su figura intelectual más representativa — desempeña cátedras de Historia y Geografía, desde 1935, "Por la realización del hombre", "De Garay a Roca" (Historia, su geografía, su realidad y porvenir) y "Hualichu Mapu" (leyenda sobre "Toponimia Araucana". Esta grande y sostenida obra de amor y fe a su tierra honra su personalidad y honra a la provincia que supo



Alfredo Stieben es un incansable investigador de todos los temas que se refieren a las tradiciones de nuestros antepasados. En su esposa tiene una eficaz colaboradora que le ha ayudado en su extraordinaria labor.

...estas personas indudablemente ilustradas...  
...do aún nuestro déficit en esta materia...  
...las mismas.

Entonces resolví quedarme y consubstantiarme con La Pampa, porque había aquí mucho que hacer. Resolví quedarme para "estudiarla en todos los aspectos posibles", con sin ser poeta ni letrado, sino un simple expositivo, lo que vengo cumpliendo desde entonces, con mis libros y con la interpretación de la Toponimia Araucana del País (inédito), folclóricamente revelando su riqueza folklórica, en lo que trabajo muy lentamente y que me insufla muchos años debido a la enorme extensión del territorio y de hallarme reducido a mis exclusivos recursos. He hecho y sigo haciendo lo que puedo.

—¿Cree Ud. que existe una obsesión indebidamente por parte de la Capital Federal? ¿No será una obsesión natural?

—Indebida, no. Natural. Debido a su propio volumen. Lo no natural portador es de otro carácter: es su desarrollo descomunal. Y por eso absorbe desde la Ordenanza de Intendencias, de fines del XVIII, en virtud de la cual, el virreinato entero quedó sujeción a la "ciudadela portuaria", condición ésta que ha ido continuando "in crescendo", hasta concretarse en el Gran Buenos Aires, en función de los rieles, tendidos como varillas de abanico abierto para concentrar todo en el fantástico conglomerado.

No fueron tendidos para desarrollar las fuentes de riqueza "in situ", sino para arrastrar la materia prima al puerto, y con ésta, al empobrecer el país, a los provincianos, quienes llegaron del arrinconado "interior", en la misma proporción en que vinieron las avalanchas del "exterior", y evitaban con su presencia y espíritu la completa extranjerización de Buenos Aires. De ahí que tengamos una Capital con un millón de criollos de pura cepa y otro millón de transito anual, que quietan extrañablemente al terruño nativo y hacen con su equivocación un incalculable aporte a la cultura fundamental y permanente de la Nación, ya que no a la cultura institucionalizada, que aún no hemos podido concordar con los sentimientos, ideas y aspiraciones constantes del pueblo, de modo completo.

Por otra parte, si bien es cierto que la Capital absorbe su cuota enorme, también es cierto que es la colosal caja de resonancia de los que permanecemos alejados al terruño, como Ayala, Guana, Pedroni, Di Lullo, Agüero, que son "terruño y corazón", al igual de los grupos de cada provincia y los de la Capital misma, en tanto intérpretes fieles del medio — en los cuales la cultura argentina conserva de sentido y de alientos—. No sería ni cultura ni argentina.

—¿Cómo ve Ud. las letras, las artes plásticas, el teatro y la música en la Argentina actualmente? ¿La investigación cultural, histórica, etc.?

—Veo en general una producción tan superabundante como trivial y divorciada de las constantes del pueblo, que deliniera Eugenio D'Ors. Se tiende más a producir perplejidad efímera, sensación, que representar lo esencial por la gracia del arte, porque éste comporta sacrificios y un camino largo y lo otro no. Excepcionando lo elaborado y lo que elaboran los que se hallan consubstantiados con el medio: la Cautiva, Martín Fierro, Mis Montañas, Romances de Río Seco, El Último Perro, Tierra Olvidada, o lo que hicieron Gramajo Gutiérrez, Bermúdez, Fernando Fader, etc., con sentido y substantialidad nacional — lo demás es parecerse y no sirve a la cultura.

Y se producen tantas cosas inútiles, habiendo que hacer otras tan grandes, por cuatro causas principales: 1° Porque la falsa conciencia histórica del artista no le permite intuir los grandes motivos permanentes del patrimonio nacional que subyacen en el alma del pueblo. 2° Porque se tiene un falso concepto del arte. Con frecuencia se trata a imberbes principiantes de cualquier arte, a aficionados, profesionales, comandantes y aun a artistas verdaderos, hablando de la creación... Se les hace hablar de la expresión: "¡Ah, la creación artística!" "¡Ah, la creación artística!", lo cual constituye un disparate, ya que el artista no crea nada. El artista intuye motivos en los imperceptibles humanos, los descubre, los desenvuelve, los halla, capta, atrapa, desentraña, los halla, capta, atrapa, desenvuelve, los halla, capta, atrapa, desenvuelve, los halla, capta, atrapa, desenvuelve... y luego los representa con su gema, los expone, en líneas, color, formas, formas, formas, formas, formas, etc. Y si no los representa hace un invento en vez de arte, es un imitador, un inventor de patrones, por lo tanto un fantasma, al que el pueblo da un respaldito porque no lo siente, mientras se popularizan, universalizan y generalizan las representaciones auténticas, como un Quijote, un Elvino Comedia,

La Canción del Carretero, El Moisés, Moisés, La Caca, etc.

Y no algunas confundidas, como "no" y "esteticismo" con el arte. Así, las son justas, copias, gacetas, etc., etc., etc. El arte es realización acabada. Copia, pues, agregada, es punto de vista, que quedan en la República infinitas cosas que alinear en la novela, el cine, el teatro, el teatro, etc., etc., en oposición a cuanto de verdad se produce. 3° Aun, personas de vocación firme creen poder producir en cualquier filón o temática, clima o complejo telúrico, en lo que están completamente equivocados. Sin consubstantiarse con el medio terruño, nacional o universal, no se puede producir nada que valga. 4° Y por último, es necesario aclarar que la cultura no se difunde. Se promueve, se fomenta. Se forja en cada individuo, familia, celda, ciudad, provincia. Se difunden los meritos, porque el espíritu y la nacionalidad son como el diamante: se pulen solamente en su propio pozo.

En cuanto a la investigación histórica, se ha adelantado tanto, por el esfuerzo y la iniciativa desinteresada, que ya el viejo esquema oficial es enteramente insostenible. Pero nos falta el Instituto de la Investigación y una ley de protección al investigador que enriquezca continuamente la cultura con sacrificios imprevistos.

—El tema regional, ¿no será anacrónico? ¿No estaremos apuntando a un pasado caduco, en vez de mirar a un presente pujante?

—Creo que lo regional, en tanto esencia, es fundamental e insuperable. Los anacrónicos en este caso, somos nosotros, cuando cantamos lo perecido, en vez de perpetuar los valores constantes, sean hechos símbolos o permanencias irrevocables y a no confundir realidad con materialidad de la vida. Prueben al canto. ¿Quién ha revelado o aplicado, por ejemplo, el valor estético de nuestra flora, fauna, paisaje, costumbres de modo orgánico? ¿Quién idealizó el Ande, el Paraná, la selva, el Iguazú, Nahuel Huapi, etc.? En estos últimos años se han reintegrado, predominantemente, al acervo de la cultura nacional infinitos tesoros regionales, que se creían definitivamente perdidos bajo la capa de la europeización argentina. Tomar, pues, lo que ha de pervivir como valor. De lo contrario, sobre qué materiales reparar nuestros sentimientos? ¿Sobre lo pasado? ¿Sobre la materialidad presente de las fábricas, tropas de carteras, cancha de fútbol, edificación grandiosa?

—¿Cómo ve Ud. desde allá a Buenos Aires?

—Veo a Buenos Aires como un monstruo atascado por la preponderancia de la civilización sobre la cultura. Como un monstruo fabuloso amantado por los ferrocarriles desde tierra y por miles de barcos, por agua, que lo han desarrollado colosal y artificialmente. Veo a Buenos Aires como una gran usurpación y una ilustración de la República equilibrada. Y la veo colonizada por millones de letrados en todos los idiomas conocidos, dentro de la cual alienta fervorosamente la agitación, sustentada por los nacionales aporreados por no peccar extrañamente.

Y ya que de civilización y cultura se habla, digamos que civilización es granjeo material, pujanza, poderío, confort, técnica, mejoramiento de las cosas; y cultura es "mejoramiento del hombre", elevación espiritual, santificación del alma y sublimación en función de los valores.

—Podría decirnos algo sobre su trabajo literario o científico en la actualidad?

—En la actualidad trabajo principalmente en la composición de una "Historia del Pueblo Argentino", en que en realidad estoy trabajando desde que me conocí. Asimismo, estoy reuniendo muy lentamente elementos folklóricos de la provincia, que ayudo "Fervorosos".

# PARA UD., que tiene...



## EXCESO de TRABAJO!... NERVI-GENOL

El tónico de agradable sabor, estimulante de la energía física y mental.

- ✓ AGOTAMIENTO NERVIOSO.
- ✓ CANSANCIO MENTAL.
- ✓ FALTA DE MEMORIA.
- ✓ ABATIMIENTO.

AHORA TAMBIEN...

NERVI-GENOL VITAMINADO, en elixir y en GRAGEAS. Su fórmula incluye fósforo, calcio, hierro, Vitaminas B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, B<sub>6</sub> y B<sub>12</sub>.





El Red Star, fue acusado de haber logrado el campeonato de ascenso mediante el soborno de los adversarios que se le enfrentaban.



PRIMO CARNERA, ganó la mayoría de las peleas porque sus adversarios cuando entraban al cuadrilátero ya habían sido sobornados.



JORGE CARPENTIER, magnífico estilista, confesó haber ganado su pelea más importante por la "apatía" demostrada de su contrincante.



JAKE LA MOTTA, boxeador norteamericano, actuó en muchas oportunidades en complicidad con apaladores de juego sucio.

## JUICIO MORAL A LOS MALOS DEPORTISTAS

SEGUN informaciones procedentes de Europa y que atañen, en su extensión e importancia también al continente americano, la situación moral y material por la que atraviesa el deporte es enjambable. La severa crítica francesa anuncia con letras de grueso molde que... "un desquiciamiento incesante resquebraja las bases fundamentales de una expresión humana comprometida por un profesionalismo perturbador".

Noz hemos ocupado desde estas páginas de entablar polémicas y advertencias de la más sana índole con respecto al deporte nacional. Ofreceremos ahora una confirmación de esos enjuiciamientos describiendo el panorama nefasto que retrograda al fútbol, al box, al ciclismo, etc., europeos y norteamericanos. No queremos significar con esto que todo lo que ocurre lejos de nuestras fronteras es reflejo de lo que sucede en ellas, pero sí afirmamos sin tapujos ni evasivas que algunos hombres que practican el deporte rentado no están a la altura moral de los acontecimientos.

### SOBORNOS Y MANIOBRAS

La fe de los aficionados al deporte está seriamente debilitada. ¿En qué medida las justas deportivas son sinceras? ¿En qué medida son falsas? El Red Star, club futbolístico parisiense que militaba en segunda división, había terminado segundo en el campeonato 1954-55 detrás de Sedan y según el reglamento los dos primeros de segunda división pasan automáticamente a primera en la temporada siguiente.

De pronto se descubre que el Red Star había ofrecido dinero no sólo a los jugadores de ciertos equipos para jugarlos a vencer a sus adversarios directos en la clasificación, sino que había pagado a otros para que se dejaran derrotar por el suyo. Y no sería raro que la escéptica investigación, con miras a tomar serias medidas, descubriera que incluso los árbitros fueron comprados también para favorecerlos.

No sólo el soborno es una de las maniobras a las que recurren los malos deportistas. Un grave suceso acaeció recientemente —el uso indebido de excitantes— ha obligado a tomar serias medidas. Luego de

la última competencia mundial de fútbol, el equipo nacional de Alemania, campeón indiscutido, padeció una curiosa enfermedad colectiva. Los jugadores germanos que, durante el partido final de la confrontación, asombraron por el extraordinario despliegue de sus aptitudes físicas, sufrieron tiempo más tarde en partidos internacionales decepcionantes derrotas. Fueron vencidos por los belgas, los franceses, los ingleses y los italianos. El hecho se debió a que varios jugadores se vieron disminuidos ante un mal extraño, cuyos síntomas eran los de la ictericia, por lo cual no pudieron desempeñarse como les era habitual.

Los métodos empleados por algunos entrenadores estimulando a los deportistas con drogas nocivas para la salud de los mismos es repudiable no sólo desde el punto de vista material, sino también moral. Las malas armas usadas con los caballos de carrera han sido probadas con los seres humanos, para multiplicar sus fuerzas y conseguir así triunfos y laureles efímeros.

### INCREIBLES DECLARACIONES DE GEORGE CARPENTIER

Las declaraciones de George Carpentier, confesando con treinta años de retraso, que su combate contra el senegalés Bathing Sift estaba "arreglado", han hecho mucho ruido. Algunos reprocharon al que fue el más popular campeón francés de haber revelado esta situación cuando se había retirado del cuadrilátero no arriesgando por consiguiente gran cosa. Otros aseguraron que era necesario un bello valor moral para liberar en fin su conciencia después de treinta años de silencio.

Esto no es nada comparado con las costumbres americanas al respecto. El box está casi enteramente en manos de apaladores cuyo poder oculto es más amplio que el de las federaciones oficiales. Las vinculaciones de Jake La Motta, "el toro de Bronx", que le ganó el título mundial de los medios a Marcel Cerdán, con los "bookmakers", son conocidas por todos.

La primera vez que se encontró con Robert Villmain en Nueva York, el francés hizo

un lindo combate. Según la opinión general debía haber ganado por puntos. Los jueces proclamaron vencedor a La Motta y el más decepcionado de los dos combatientes no fue el vencido... pues ¡La Motta había hecho apostar gruesas sumas a favor de las posibilidades de... Villmain!

En ocasión de su segundo combate en Nueva York, el 28 de marzo de 1949, contra el joven Harold Green, gran esperanza de Brooklyn, el afortunado Marcel Cerdán, que estaba estropeado como consecuencia de un accidente sobrevenido en el entrenamiento, una inyección insensibilizante. A partir del primer minuto del combate, el efecto había desaparecido completamente con gran sorpresa del campeón francés y la de su manager Lucien Roupp. Pronto le fue imposible a Cerdán utilizar su puño derecho, que lo hacía sufrir terriblemente. Con su puño izquierdo, logró felizmente vencer a Green en el segundo round. Si el combate se hubiera prolongado el púgil francés habría sido derrotado. Al descender del ring Marcel y Lucien Roupp se enteraron que el doctor americano que le había dado la inyección de novocaina... había apostado una fuerte suma a favor de Harold Green.

### EL "BLUFF" MÁS EXTRAORDINARIO: PRIMO CARNERA

El más célebre ejemplo de "bluff" pugilístico está dado por la carrera del púgilista italiano Primo Carnera. En ocho meses, del veintinueve de enero de 1930 al diez y siete de setiembre del mismo año, obtuvo veintidós victorias, la mayoría de ellas por K.O. en menos de dos rounds. Doce de ellas en ciudades extranjeras, pues sus representaciones no pasaban de los límites de su atención en el mismo lugar.

Sus adversarios eran ilustres desconocidos y hasta se aseguraba que en varias oportunidades se enfrentó a un viejo negro que le servía de chófer y cambió de nombre de una ciudad a otra. Carnera fue ascendiendo

hasta el título mundial que le ganó al veterano Jack Sharkey.

Luego se decidió mostrar la atracción a la inversa y el gigante fue, a su vez, mandado a la luna en varias oportunidades sin ningún miramiento. El fin de la grotesca historia tiene una moraleja insospechada. El bravo Carnera, que ignoraba parte de estas rancias componendas y de las que sacó espacio provecho monetario, realizó una segunda carrera como luchador con menos riesgos y más provecho.

### EL CICLISMO Y RIK VAN STEENBERGEN

En 1946 causó extrañeza en ocasión del campeonato mundial sobre ruta corrido en Zurich ver a un corredor suizo de modestos valores superar al belga Van Steenberghe, reputado como el más rápido del momento. En el Tour de France de 1950, Rik Van Steenberghe llegó primero a la pista de Bordeaux. No había dudas sobre su victoria, cuando de pronto se le vio levantarse bruscamente en la línea opuesta. El que le seguía se adelantó y le ganó. "Me equivocó de líneas", dijo con absoluta sencillez Rik Van Steenberghe. En Bruselas es muy conocida una anécdota pintoresca al respecto.

Rik recibe a un amigo por primera vez en esa ciudad y le dice con una irónica ironía en los labios: "Mira, esta era no pertenece. La pista baja es el campeonato del mundo de 1946; el primer piso es la etapa de Bordeaux...". Y así continúa enumerando todas las carreras que... no ha ganado, habiendo estado en buena posición para hacerlo.

Huelga el comentario. El profesionalismo mal entendido por inconscientes que desconocen la ética deportiva ha creado, lamentablemente, un resquebrajamiento moral y material en el impulso, el entusiasmo y la decisión de quienes tienen el deber inexcusable de dar todas sus reservas físicas en bien de conquistas dignas y perdurables.



VISTE publicista

"Para mí, OLD SMUGGLER, por supuesto"... es la afirmación de los que conocen el placer de paladar el viejo whisky del sabor "opulento", madurado durante largos años en el silencio y la obscuridad de la bodega de origen.





**JAKE LA MOTTA**, boxeador norteamericano, actuó en muchas oportunidades en complicidad con apostadores de juego sucio.

## REPORTISTAS

hasta el título mundial que le ganó al veterano Jack Sharkey.

Luego se decidió montar la atracción a la inversa y el gigante fue, a su vez, mandado a la lona en varias oportunidades sin ningún miramiento. El fin de la grotesca historia tiene una moraleja insospechada. El bravo Carnera, que ignoraba parte de estas sucias componendas y de las que sacó escaso provecho monetario, realizó una segura carrera como luchador con menos riesgos y más provecho.

### EL CICLISMO Y RIK VAN STEENBERGEN

En 1946 causó extrañeza en ocasión del campeonato mundial sobre ruta corrido en Zurich ver a un corredor suizo de modestos valores superar al belga Van Steenbergen, reputado como el más rápido del lote. En el Tour de France de 1950, Rik Van Steenbergen llegó primero a la pista de Bordeaux. No había dudas sobre su victoria, cuando de pronto se le vio levantarse bruscamente en la línea opuesta. El que le seguía se adelantó y le ganó. "Me equivoqué de línea", dijo con absoluta sencillez Rik Van Steenbergen. En Bruselas es muy conocida una anécdota pintoresca al respecto.

Rik recibe a un amigo por primera vez en esa ciudad y le dice con una irónica sonrisa en los labios: "Mira, esta casa no pertenece. La planta baja es el campeonato del mundo de 1946; el primer piso es la etapa de Bordeaux..." Y así continúa enumerando todas las carreras que... no ha ganado, habiendo estado en buena posición para hacerlo.

Huelga el comentario. El profesionalismo mal entendido por inescrupulosos que desconocen la ética deportiva ha creado, lamentablemente, un resquebrajamiento moral y material en el impulso, el entusiasmo y la decisión de quienes tienen el deber inescusable de dar todas sus reservas físicas en bien de conquistas dignas y perdurables.



Para los que "saben de whisky."

"Para mí, OLD SMUGGLER, por supuesto"... es la afirmación de los que conocen el placer de paladar el viejo whisky del sabor "opulento", madurado durante largos años en el silencio y la obscuridad de la bodega de origen.

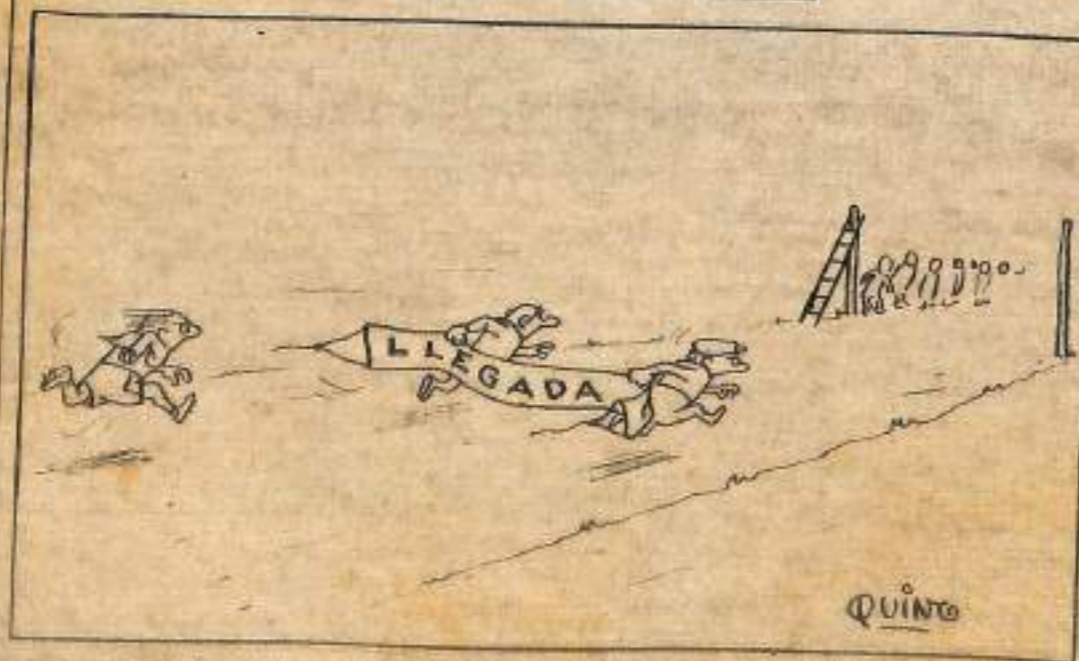
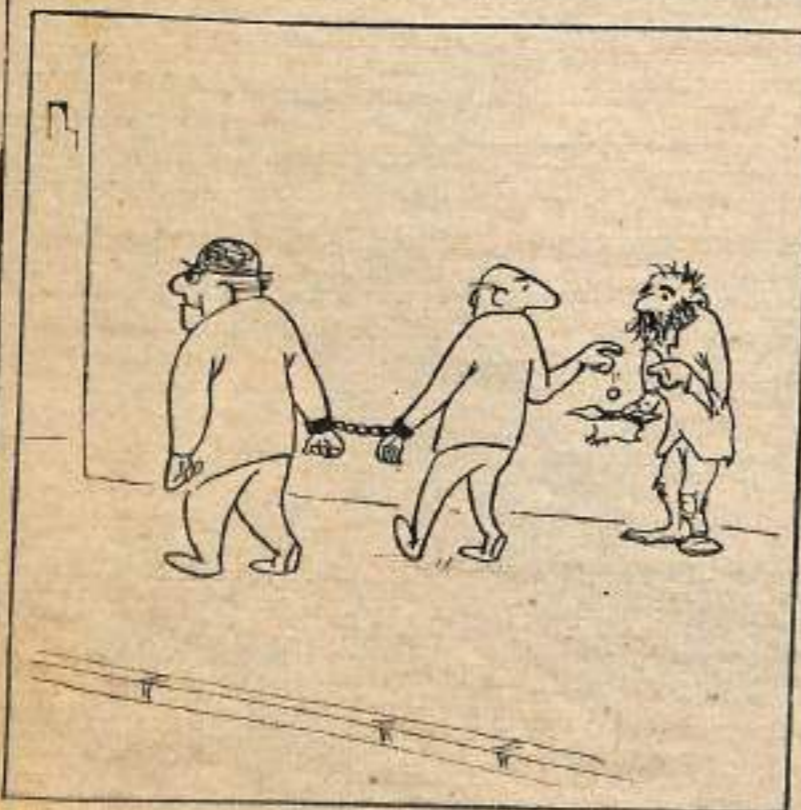
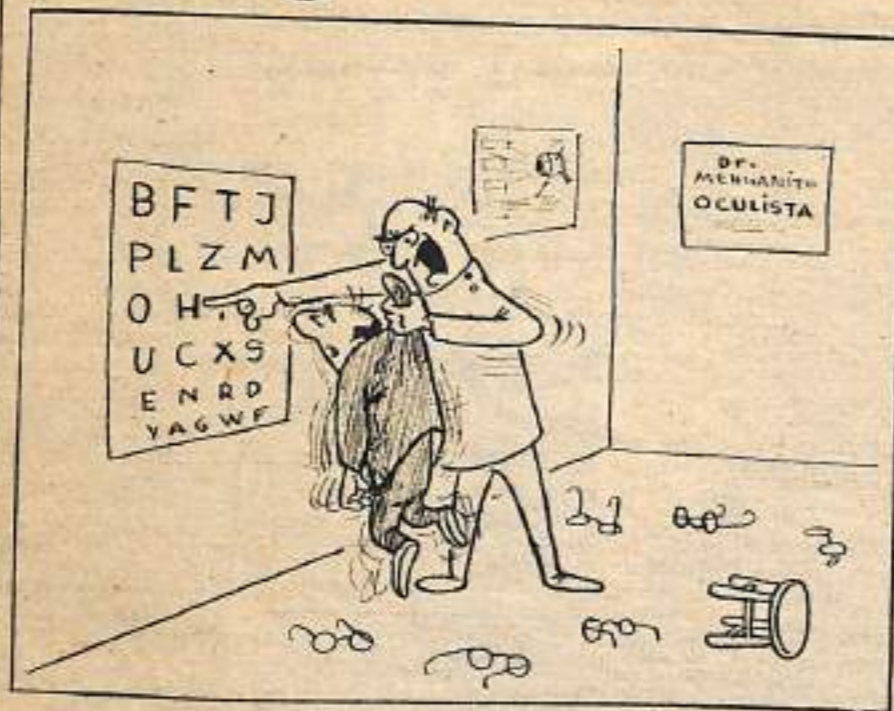


# OLD SMUGGLER

WHISKY MUY AÑEJO

Destilerias Kiram Walker & Sons

# ¿HUMOR?



# EL MENSAJE DE LOS ASTROS

SEMANA DEL 4 AL 10 DE OCTUBRE DE 1931



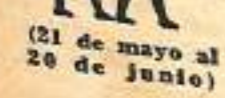
## ARIES

Es inútil querer luchar contra una circunstancia estéril haya tenido más renunciando antes de que dolorosa experiencia, sino también dejarnos sin mismos. No se puede forzar la mano del destino.



## TAURO

Hay perspectivas de una interesante propuesta de trabajo, pero será necesario que se estudien bien los detalles antes de adoptar una decisión. No siempre lo más importante es la remuneración, tal vez lo sea mucho más si la nueva misión que se nos encomienda está de acuerdo con nuestras predilecciones.



## GEMINIS

Evitemos la tendencia a dejar las cosas para atrás con ello no sólo arriesgamos que todo salga mal como a terceros que dependen de nosotros y que nuestro hábito de esperar hasta el último instante.



## CÁNCER

Evite dar importancia a palabras dichas bajo el imperio de la ira, pero que de ningún modo reflejan la realidad de los sentimientos. Sepa ser más comprensiva, y tenga para los otros la misma tolerancia que les exige para con usted.



## LEO

No cometa imprudencias, cuide su salud y sus fuerzas, le serán necesarias para afrontar un compromiso que podrá presentarse muy pronto, exceso de trabajo físico.



## VIRGO

Sea severa y no tolere por más tiempo una desconfianza que debe resultar ofensiva. Los celos, en cierto modo, son una consecuencia del amor, pero lívelos a cierto grado destruyen precisamente aquello que tratan de conservar.



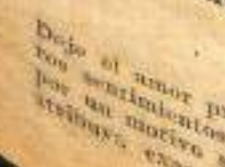
## LIBRA

Se aproxima un período de gran alegría, con largas esperas, constancia y consagración. Procure disfrutar del merecido premio, un exceso de emotividad perturbe o deforme.



## ESCORPION

Es posible que en estos días reciba noticias alarmadoras de seres lejanos que le son queridos. Puede ser que haya desatado los obstáculos que la separaban de alguien que se vio obligado a alejarse, o que esa persona, a la distancia, haya calibrado mejor sus sentimientos.



## SAGITARIO

Procure evitar los disgustos inútiles que provienen de sí mismo. Lo que se consigue con una actitud lo contrario de lo que se desea: saber controlar en una prueba de inteligencia y especialización.



## ACUARIO

No se deje dominar por el sentimiento de desesperanza ni de derrotismo, nunca se habrá dicho la última palabra respecto al amor. X. sobre todo, nadie es el dueño amor de su vida. Siempre podrá surgir un nuevo estado menos lo espere.



## PISCIS

Deje el amor propio en segundo plano y empiece por un motivo secundario de orgullo. Observe, por el contrario, una exagerada impetuosidad.





# EL MENSAJE DE LOS ASTROS

SEMANA DEL 4 AL 10 DE OCTUBRE DE 1955

## ARIES



(21 de marzo al 20 de abril)

Es inútil querer luchar contra una circunstancia desfavorable. Se ganará mucho más renunciando antes de que ese esfuerzo estéril haya tenido como consecuencia no sólo una carga y dolorosa experiencia, sino también dejarnos sin fe en nosotros mismos. No se puede forzar la mano del destino.

## TAURO



(21 de abril al 20 de mayo)

Hay perspectivas de una interesante propuesta de trabajo, pero será necesario que se estudien bien los detalles antes de adoptar una decisión. No siempre lo más importante es la remuneración, tal vez lo sea mucho más si la nueva misión que se nos encomienda está de acuerdo con nuestras predilecciones.

## GEMINIS



(21 de mayo al 20 de junio)

Evitemos la tendencia a dejar las cosas para último momento: con ello no sólo arriesgamos que todo salga mal, sino perjudicamos a terceros que dependen de nosotros y que no comparten nuestro hábito de esperar hasta el último instante para tomar decisiones.

## CÁNCER



(21 de junio al 22 de julio)

Evite dar importancia a palabras dichas bajo el imperio de la ira, pero que de ningún modo reflejan la realidad de los sentimientos. Sepa ser más comprensiva, y tenga para los otros la misma tolerancia que les exige para con usted.

## LEO



(23 de julio al 21 de agosto)

No cometa imprudencias, evide su salud y no abuse de sus fuerzas, le serán necesarias para afrontar una situación de compromiso que podrá presentarse muy pronto. Evite, especialmente, exceso de trabajo físico.

## VIRGO



(22 de agosto al 22 de septiembre)

Sea serena y no tolere por más tiempo una desconfianza que debe resultarle ofensiva. Los celos, en cierto modo, son una consecuencia del amor, pero llevados a cierto grado destruyen precisamente aquello que tratan de conservar.

## LIBRA



(23 de septiembre al 22 de octubre)

Se aproxima un período de gran alegría, compensación de su lucha epera, constancia y enajenación. Prepárese espiritualmente para disfrutar del merecido premio, y no permita que un exceso de emotividad perturbe o deforme su felicidad.

## ESCORPION



(23 de octubre al 21 de noviembre)

Es posible que en estos días reciba noticias alentadoras de seres lejanos que le son queridos. Puede ser que hayan desaparecido los obstáculos que la separaban de alguien que se rio volviendo a alegrarse, o que esa persona, a la distancia, haya calibrado mejor sus sentimientos.

## SAGITARIO



(22 de noviembre al 21 de diciembre)

Procure evitarse disgustos inútiles que provienen de sus excesivos celos. Lo que se consigue con esa actitud es precisamente lo contrario de lo que se desea: saber controlarse va con sentido es una prueba de inteligencia y especialmente de decisión de conservar lo que interesa.

## CAPRICORNIO



(22 de diciembre al 20 de enero)

No se deje dominar por el sentimiento de desesperanza ni de derrotas, nunca se habrá dicho la última palabra respecto al amor. Y, sobre todo, nadie es "el único amor de su vida", siempre podrá surgir uno nuevo cuando menos lo espere.

## ACUARIO



(21 de enero al 19 de febrero)

No incurra una vez más en el error de confiar en las apariencias, y no atribuya a los demás la sinceridad que en una característica permanente suya. Observe, por el contrario, las actitudes de pretendidas amigas con ojo crítico, y recibirá una sorpresa.

## PISCIS



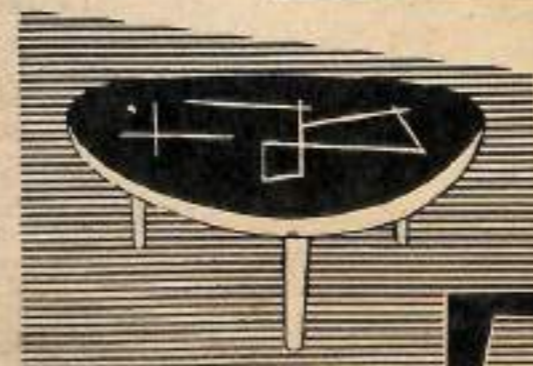
(20 de febrero al 20 de marzo)

Deje el amor propio en segundo plano y consulte sus verdaderos sentimientos. No ponga en peligro la felicidad de su vida por un motivo secundario de orgullo ofendido, y saber todo no le ayudará exagerada importancia a detalles que no la tienen.



muebles  
que "viven"

Los muebles CAMBA además de ofrecer lo común a todo mueble, lleva elegancia y distinción, animando al hogar con su soplo de vida.



Dormitorio estilo americano, ropero de 3 cuerpos, y cómodo, mesa luz, espejo con marco \$ 3.500.-

Bahut vienés lustrado color americano, en guatombú macizo, con mesa y sillas \$ 4.250.-

OFERTAS MUY "OPORTUNAS"

# camba

LAS DOS ESQUINAS MAS CONOCIDAS EN MUEBLES

Belgrano y Rincón  
Rincón 456

**AHORA SON 3**

los colores del  
**FIJADOR PALMOLIVE**

**VERDE AMBAR ROSADO**

La misma calidad  
La misma fórmula secreta  
El mismo fino perfume

**¡QUÉ FIJADOR  
FORMIDABLE!**

**¡Qué calidad... y qué  
fino su perfume!**



Se extiende fácilmente por el  
cabello, sin pegotearlo, y lo  
mantiene bien peinado y per-  
fumado todo el día!

Sí, porque FIJADOR PALMOLIVE es  
hecho en una secreta fórmula,  
con un ingrediente exclusivo y  
un finísimo perfume. Uselo y Ud.  
también dirá:  
"¡Qué fijador  
formidable!  
¡Qué calidad...  
y qué fino su  
perfume!"



\$ 3.30  
\$ 5.50  
\$ 9.90  
\$ 16.70

Super económico  
1 Kg. \$ 29.60

Industria Argentina

**BIEN PEINADO TODO EL DÍA**

42 — ESTO ES

## ALTITUD DE ANDRES ELOY BLANCO



El poeta venezolano Andrés Eloy Blanco.

El último libro que el venezolano Andrés Eloy Blanco entregó a las prensas mexicanas, nos llega cuando ya se nos había anticipado, en varias semanas, la noticia de su muerte. "Giraluna" nos trae resonancias de su sangre cuando ésta ya no es.

Acababa de pronunciar palabras de homenaje para Alberto Carnevali: "El héroe se realiza —había dicho— por un regreso al punto de partida de la suprema creación humana". Y explicó: "Al decirnos que Dios hizo al hombre a su imagen y semejanza, la realidad es que nos han dicho que el hombre hace a Dios a su imagen y semejanza. Pero, una vez que el hombre hace a Dios a su imagen y semejanza, aspira a hacer a un hombre a imagen y semejanza de ese Dios, y ese es su más perfecto autorretrato". De esa manera, confería a su camarada su calidad de héroe. Quéralo o no, ¿no se estaba midiendo él en estar palabras? Desde su modestidad apresurada de audientes desvelos A.E.B. había —queriéndolo— confeccionado en él, desde dentro, a un hombre entero, es decir, a un cetero aprendiz de Dios. Fue por esa razón que no reuvo ninguna de sus energías y cuotas de vida dentro de un recelo de individuo aislado y agazapado. Ser hombre era ser más que individuo. Era integrarse en pueblo. ¿Per qué? Lo seguía explicando con esas palabras de homenaje a su camarada: "Y después que hace a Dios a imagen y semejanza suya y al héroe a imagen y semejanza de Dios, qué otra cosa está haciendo que la imagen y semejanza colectiva, que es imagen y semejanza de los pueblos". El hombre vale en la medida que se hace pueblo. Y el héroe es siempre popular (con todas las cargas de plenos significados que este término inviste, que raramente se le reconoce y siempre se le bastarda). ¿Seguía A.E.B., desde esa tribuna del exilio mexicano, hablando en propias escalas? Como el prisionero muerto, al que recordaba sin planis, él había sufrido —¿cuántas?— cárceles y cárceles, que eran nada menos que las cárceles de la Venezuela de Juan Vicente Gómez. En una oportunidad, se dio, incluso ese trágico sarcasmo: Como abogado joven y habilitado de quiputimo, había llevado lucha judicial contra un delincuente que consumía el sosiego de la provincia con sus depredaciones. El abogado debió enfrentar todas las resistencias caciquiles que amparaban al depredador para conseguir, tras cadena tenaz de esfuerzos, que en la última página de un tumultuoso expediente, un juez firmara la orden de condena para quien la merecía. No pasó mucho tiempo hasta que aquella misma cárcel recibiera a A.E.B., preso político. El depredador en castigo ya no estaba en castigo. Era —transfiguración en la Venezuela de Gómez— el sargento de los guardias del penal. Y él recibió al nuevo preso: —Como si me lo hubieran mandado justito para mí, doctor.

Y él mismo le puso los grillos. A.E.B. no supo desesperar, porque tenía alma —y sangre— de aprendiz de Dios. A la semana, su conversación espaciosa de preso engillado había hecho tanto sobre la naturaleza violenta del depredador-sargento que había levantado, extrañamente, en ella un sentimiento de lealtad. El carcelero de Gómez, que había tido su condenado, se transformó en el correo que llevaba desde su celda los avisos que él necesitaba hacer llegar a los compañeros que proseguían la lucha.

Estaba hecho con los materiales del milagro. Y, claro está, era poeta. Su poesía tiene la densidad —y la experiencia— de pueblo. Su poesía va midiendo —y llenando— en sus pasos de hombre de aventura profunda. Con él fue a la cárcel tantas veces él fuera. Con él a los exilios de España y México. En Madrid, 1923, se dio el triunfo convencional —triunfo con el premio de la Real Academia para los poetas hispanoamericanos— que le dio visa de poeta con su "Canto a España". (En su recopilación, "Poda", lo incluyó en el capítulo de "Los últimos éxtasis": justa ubicación.) De la cárcel sacó, modelado en pueblo todo pueblo, su Juan Bimba, que es el Fierro venezolano: coplero, festero, sufrido, decidido, sentencioso, malicioso, su-

goso, guitarrero. Era él mismo en versión íntima de hombre de Venezuela, pregonando sangres y paisajes, llevándose consigo su pacto de hombre y tierra. Cuando sale a campaña política se encuentra en cada poblado con su Juan Bimba. Y cuando preside la Convención Constituyente —y suele enviarle desde su estrado papelitos con coplas sativas a sus compañeros de representación—, es el mismo jurista que hace ley, está Juan Bimba, símbolo, en ese caso, de las necesidades populares. Juan Bimba, personaje de poesía y programa de su política y de su ordenamiento constitucional. Por eso, cuando sale a México, Juan Bimba se va con él. Y como la vida es una operación que consiste en rehacer vida a cada hora, el poeta, acompañado y sustentado en su personaje, ganó nueva vida en hijos y cantos. De ahí, que la página más completa de "Giraluna" —libro transparente, con una humana transparencia de santidad— es el "Canto a los hijos":

Tengo dos hijos, tierra, tengo dos hijos, cielo:  
el cadar que busaba para el último paso,  
las alas que pedía para el último vuelo...

En los suyos están todos los hijos del mundo:  
... cuando se tienen dos hijos  
se tienen todas las hijas de la tierra.

Para los que pide vocación de fraternidad, de aventura,  
de lucha:  
A Dios que me dé tormentos - a Dios que me dé quebrantos,  
pero que no me dé un hijo - de creación solitaria.

Y, veterano de cárceles, de persecuciones, pide a los hijos este voto:  
Por mí, ni un odio, hijo mío, - ni un solo rencor por mí,  
no derramar ni la sangre - que cohe en un colibri...

Palabra de pueblo. O de aprendiz de Dios, que es lo mismo.

Rómulo Gallegos, su viejo camarada, que advierte en el lair del corazón fraterno los versos que aún no han asumido vida en tintas, también advierte: "es muy natural que en su "Canto a los hijos" el Poeta se le hayan deslizado versos que parecen despedida y testamento".

El libro nos llega cuando él se ha ido. Acababa de recibir homenaje al camarada muerto. Fue noche del 21 de mayo. Un accidente automovilístico en las calles de la ciudad de México —poca muerte para tanta vida como la que ejerció él— suspendió su aventura profunda. Juan Bimba seguirá, por él, con él, viviendo.

D. C.

### LICORES FINOS

**Inchauspe**

Unen a su sabor  
exquisito el "bouquet"  
inconfundible de los  
más nobles licores



**Licor  
Capuchinos**

## POESIA.... Y PETRO

### CIELITOS PETROLIFEROS FISC

EN casi dos años de vida, esta es la segunda vez que ES una poesía. La primera fue en el número 37, durante sucesos de Guatemala, que terminaron con la fuga del coronel que tanto se parecen en su forma a los que aquí acabamos entonces "El romance de la banana", escrito por un lector evidentemente de inspirada pluma. Ahora reproducimos uno de los, de inspiración superior y, sobre todo, valientemente autor, don Julio H. Meirama, de Paraná (Entre Ríos), quien el 27 de agosto. No pudimos publicarlo en su momento, por los temas técnicos" a que en otra parte hacemos referencia y que nos fuera de la circulación durante 30 días. Pero conservan su sobre todo no han perdido su jugosa frescura. Juzguen si sí mismo:

### Cielitos Petrolíferos Fisc

#### 1. Introdutivos

Cielito cielo argentino,  
petrolífero y fiscal,  
dame saber, calma y tino  
para enfrentar este mal.

Este mal, cielito mío,  
es el pacto petrolero  
suscrito por el gobierno  
y el capital extranjero.

Mi raciocinio no alcanza,  
cielito, para entender  
que California y Standard  
argentinas puedan ser...

#### 2. Porteños y provincianos

Cielito cielo y más cielo,  
cielito de los porteños,  
hagámonos ver al yanqui  
que el petróleo tiene dueño.

Tiene dueño, cielo nuestro,  
cielito del provinciano:  
por herencia, desde Mayo,  
ha llegado a nuestras manos.

3. De pie o de rodillas  
Y en nuestras manos, cielito,  
triunfará la resistencia,  
o llevará nuestro nombre  
balcón, infancia y vergüenza.

Cielito, cielo sincero:  
si la Standard California  
hace pie en la Patagonia,  
nos quedaremos en cuero.

Y a nuestros hijos, cielito,  
dejaremos, sin piedad,  
la patria como lombriz  
partida por la mitad.

#### 4. Comerciales

Cielito dicen que no,  
que no se puede comprar  
la máquina necesaria  
para poder refinar.

Pero ¡cielo de los cielos!  
si la han estado ofreciendo,  
y la ofrecen todavía,  
¡y nosotros padeciendo...

Cielo, amor, si, padecemos  
por gusto de padecer.  
Más nos valiera, cielito,  
despreciar a una mujer.

#### 5. Cubosurrealistas

¡Cielito! El ojo en la rodilla,  
la bobina en la capota,  
... y el que patea  
que haga la prueba  
y el petróleo en la picota.

Cielo triángulo redondo  
redondé la cuadratura  
para entregar el petro  
iprecisa ser caradura

#### 6. Religiosos

Juro, sí, cielo bendito  
por la Virgen y Jesús  
por el alma de mi  
y también por esta

creyentes y no creyentes,  
¡cielo!, uno  
negociar la Santa  
es algo más que in

#### 7. Poéticos

Cielito cielo rosado  
del gaucho madru  
¡si hasta el humo  
nos recuerda su va

Cielito cinta celeste  
del río crepuscular  
cielito, cueste lo que  
no lo vamos a ent

#### 8. Patrióticos

Cielito cielo, Moren,  
ya lo dijo sin remi  
ni borrachos ni do  
traicionemos lo ar

¡Cielito, que San M  
el de Maipú y Cha  
nos apunta desde  
con un furioso tra

#### 9. Eleccionarios

Si la cosa es tan c  
algo yo, mi buen  
¡por qué no ausc  
realizando un pl

Y así lo que el p  
se hará para bien  
pues yo sospecho  
para dónde trán

Ponele la firma,  
que el pueblo vot  
... y el que patea  
que haga la prueba  
y es que el  
demo

# ANDRES ELOY BLANCO



goso, guitarrero. Era él mismo en versión íntima de hombre de Venezuela, pregonando sangres y paisajes, llevándose consigo su pacto de hombre y tierra. Cuando sale a campaña política se encuentra en cada poblado con su Juan Bimba. Y cuando preside la Convención Constituyente — y suele enviarse desde su estrado papellitos con coplas astutas a sus compañeros de representación —, en el mismo jurista que hace ley, está Juan Bimba, símbolo, en ese caso, de las necesidades populares. Juan Bimba, personaje de poesía y programa de su política y de su ordenamiento constitucional. Por eso, cuando sale a México, Juan Bimba se va con él.

Y como la vida es una operación que consiste en rehacer vida a cada hora, el poeta, acompañado y sustentado en su personaje, ganó nueva vida en hijos y cantos. De ahí, que la página más completa de "Giralana" — libro transparente, con una humana transparencia de santidad — es el "Canto a los hijos":

Tengo dos hijos, tierra, tengo dos hijos, cielo:  
el andar que buscaba para el último paso,  
las alas que pedía para el último vuelo...  
En las sayas están todos los hijos del mundo:  
... cuando se tienen dos hijos  
se tienen todos los hijos de la tierra.

Para los que pide vocación de fraternidad, de aventura, de luchar:  
A Dios que me dé tormentos - a Dios que me dé quebrantos,  
pero que no me dé un hijo - de corazón solitario.

Y, veterano de cárceles, de persecuciones, pide a los hijos este voto:  
Por mí, si no odio, hijo mío, - ni un solo rencor por mí,  
no derramar ni la sangre - que cubre en un colibrí...

Palabra de pueblo, O de aprendiz de Dios, que es lo mismo.

Rómulo Gallegos, su viejo camarada, que advierte en el latir del corazón fraterno los versos que aún no han asumido vida en tintas, también advierte: "es muy natural que en su "Canto a los hijos" al Poeta se le hayan destinado versos que parecen despedida y testamento".

El libro nos llega cuando él se ha ido. Acababa de recibir homenaje al camarada muerto. Fue noche del 21 de mayo. Un accidente automovilístico en las calles de la ciudad de México — poca muerte para tanta vida como la que ejercía él — suspendió su aventura profunda. Juan Bimba seguirá, por él, con él, viviendo. D. C.

## LICORES FINOS Inchauspe

Unen a su sabor exquisito el "bouquet" inconfundible de los más nobles licores

**Licor Capuchinos**

# POESIA.... y PETROLEO

## CIELITOS PETROLIFEROS FISCALES

EN casi dos años de vida, esta es la segunda vez que ESTO ES publica una poesía. La primera fue en el número 37, durante los peculiares sucesos de Guatemala, que terminaron con la fuga del coronel Arbenz y que tanto se parecen en su forma a los que aquí acabamos de vivir. Fue entonces "El romance de la banana", escrito por un lector anónimo, pero evidentemente de inspirada pluma. Ahora reproducimos unos cielitos criollos, de inspiración superior y, sobre todo, valientemente firmados por su autor, don Julio H. Meirama, de Paraná (Entre Ríos), quien nos lo envió el 27 de agosto. No pudimos publicarlos en su momento, por los "inconvenientes técnicos" a que en otra parte hacemos referencia y que nos mantuvieron fuera de la circulación durante 20 días. Pero conservan su oportunidad, y sobre todo no han perdido su jugosa frescura. Júzguelo si no el lector por sí mismo:

### Cielitos Petrolíferos Fiscales

- 1. Introductivos**  
Cielito cielo argentino, petrolífero y fiscal, dame saber, calma y tino para enfrentar este mal.  
Este mal, cielito mío, es el pacto petrolero suscrito por el gobierno y el capital extranjero.  
Mi raciocinio no alcanza, cielito, para entender que California y Standard argentinas puedan ser...  
2. Porteños y provincianos  
Cielito cielo y más cielo, cielito de los porteños, hagámoste ver al yanqui que el petróleo tiene dueño.  
Tiene dueño, cielo nuestro, cielito del provinciano: por herencia, desde Mayo, ha llegado a nuestras manos.  
3. De pie o de rodillas  
Y en nuestras manos, cielito, triunfará la resistencia, o llevará nuestro nombre balón, infamia y vergüenza.  
Cielito, cielo sincero: si la Standard California hace pie en la Patagonia, nos quedaremos en cuero.  
Y a nuestros hijos, cielito, dejaremos, sin piedad, la patria como lombriz partida por la mitad.  
4. Comerciales  
Cielito dicen que no, que no se puede comprar la máquina necesaria para poder refinar.  
Pero ¡cielo de los cielos! si la han estado ofreciendo, y la ofrecen todavía, ¡y nosotros padeciendo...!  
Cielo, amor, si, padecemos por gusto de padecer. Más nos valiera, cielito, despreciar a una mujer.  
5. Cubosurrealistas  
¡Cielo! El ojo en la rodilla, la bobina en la capota, mis labios en tu mejilla y el petróleo en la picota.

# SI EL CALOR APRIETA...

**VERITAS**

En pies, axilas... en cualquier parte del cuerpo, Polvo VERITAS suprime las molestias del calor y la transpiración. Aplicado una vez, su efecto dura todo el día!

**VERITAS**

PARA ESTAR TRANQUILA...

**VERITAS**

Verdaderamente tranquila y cómoda... uso Crema Antisudoral VERITAS! De fácil aplicación y efecto prolongado, Crema VERITAS seca al instante... no mancha... no irrita... y mantiene todo el día su deliciosa fragancia!

**VERITAS**

ELABORADO POR LA FARMACO ARGENTINA S. A.

ESTO ES — 43

# LOS GRANDES FRACASOS DEL TEATRO INDEPENDIENTE

VARIAS veces hemos dicho desde estas mismas columnas que, debido a ciertas limitaciones naturales de nuestro medio, algunas empresas teatrales resultaban inabundables. Shakespeare era una de ellas.

Sin necesidad de inventar todos los inconvenientes que imposibilitan un montaje en correspondencia con los merecimientos y las exigencias del gran poeta inglés, bastará citar tan sólo un par de hechos fundamentales para demostrar cuán temerarias y hasta descabelladas resultan esas aventuras.

"Julio César", la clásica tragedia shakespereana estrenada en el Teatro Cangallo bajo la dirección de Boyce Díaz Ulloque, tiene un frondoso reparto que incluye unos cuarenta intérpretes. Esta cifra, que ya debería asustar, no es, sin embargo, el gran problema. Prueba de ello es la brevedad con que se realizó este montaje. Pero Shakespeare, además de eso, requiere un estilo. Estilo que sólo se logra mediante voces bien educadas, fogueo escénico del mejor, educación de todo el aparato expresivo y algunos etcéteras. Igualmente complicados e igualmente difíciles de adquirir en un medio donde lo que precisamente no abundan son las fuentes de formación integral del actor. "Julio César" exige, por lo mismo, cuarenta intérpretes de mediano talento y mediana formación para arriba. Esto ya es más difícil, por no decir imposible.

## HAY QUE SER DIGNO DE LOS GENIOS

Aclaremos que Shakespeare no es ni debe considerarse tabú. Tampoco es un pecado intentar aproximarse a él. Por el contrario, la empresa tiene ribetes de nobleza artística y de propósitos superiores. Pero lleguemos a él cuando estemos en condiciones de exaltar y de darle la proyección escénica aproximada; no para desmerecerlo y transformarlo en un autorazo de melodramas o de novelas de aventuras teatrales. (La comparación, en justicia, no corresponde a este espectáculo, sino que sirve como ejemplo referido a la generalidad de los intentos de esta naturaleza).

Así como las grandes puestas en escena no redimen a los textos infames, así también las grandes obras no pueden redimir a los espectáculos mal elaborados y mal resueltos desde el punto de vista escénico. Es posible que para el espectador común sea más soportable la velada de un mal texto bien interpretado, que aquella otra de un gran texto puerilmente balbuceado. En definitiva, sólo la intención establece la diferencia. Los pecados, en todo lo demás, son muy parecidos.

## ESCUELA Y TRABAJO

Creemos que Shakespeare podrá ser factible en nuestro medio cuando los grupos teatrales se establezcan bajo una misma orientación y dirección artística; cuando esos mismos grupos cuenten en sus filas a varias decenas de actores disciplinados por algún común denominador artístico y estético. Más aún: cuando esas compactas familias teatrales tomen a Shakespeare como el cioso que es y lo examinen, como tal, durante largos meses con la minuciosidad del erudito y la inteligencia despierta del artista. Sólo por la mediación de estos expedientes podrá lograrse una aproximación

digna. Y sólo así el profano podrá ver a Shakespeare sin aburrirse, el frívolo sin detestarlo y el hombre con inquietudes teatrales sin necesidad de "imaginarlo" a través de las falsedades interpretativas.

Charles Dullin afirma sabiamente en sus "Recuerdos y notas de trabajo" que "la musicalidad y el ritmo de una tragedia tienen tanta importancia, si no más, que la composición misma de los personajes". A nadie que este en el asunto escapa la dificultad que supone lograr esa musicalidad y ese ritmo. Y tampoco el grado de educación y disciplina que deben tener los actores para alcanzar esos inapreciables valores.

El reclutamiento azaroso y apresurado, sistema del cual seguramente no ha podido prescindir Boyce Díaz Ulloque, no puede conducir nunca a los ideales sostenidos por Dullin. Esto deben conocerlo los directores de antemano.

## NI ESCOLAR NI ADULTO

La versión de "Julio César" ofrecida por Boyce Díaz Ulloque está comprendida en las consideraciones precedentes. Se pueden mencionar algunos aciertos aislados e incluso algunos hallazgos de dirección. (La sombra de Marco Antonio proyectándose a través del encarnizamiento ciudadano; la escena que precedió al asesinato de Julio César, etc.), pero la falta de proflijidad, la inclusión de actores carentes de toda aptitud o experiencia, la falta de rigor en la solución de muchos problemas capitales (el discurso de Marco Antonio, dicho de un solo tirón y en una pareja línea enfática), algunos papeles importantes confiados a intérpretes de dición confusa y desdibujada, el movimiento escénico resuelto sin sentido de la composición y del equilibrio y a línea equivocada de algunos personajes, para citar los desaciertos de mayor calibre, invalidaron la intención. El espectáculo, es justo consignarlo, no alcanzó en modo alguno a descender al plano de la escolaridad o del festival de aficionados. Pero ese no es argumento para justificar la empresa.

## CONCLUSION

Somos pesimistas en cuanto a las ventajas de una experiencia de esta índole. Se nos ocurre que es algo así como someter a un profano en filosofía a la lectura de un Heidegger antes de proponerle, con sentido didáctico, algunos textos elementales de un Balzac. El sistema desorienta antes que orientar. Los actores de nuestro teatro independiente carecen de una sólida formación en los distintos rubros que hacen su profesión. Es cruel y hasta contraproducente someterlos a textos que exigen de ellos diez veces más de lo que normal y lógicamente dan.

Dentro del multitudinario reparto de la tragedia es necesario destacar el sobrio trabajo de Fausto Aragón. Su Julio César fue el personaje más imponente construido. Con más reservas pueden mencionarse las creaciones de Guillermo Murray, Enrique Pava y Yordana Páin. De resto sólo cabría señalar la presencia de algunas voces bien timbradas y correctamente colocadas y pocos matices expresivos logrados con precisión interpretativa. La versión de Vicente Barbieri pue-

de prestarse a muchas polémicas, pero una cosa es indudable: facilita enormemente el trabajo de los actores. Los decorados de Clorindo Testa fueron tan sobrios como sencillos y funcionales.

En síntesis: algunos directores independientes sobreestiman en demasía sus aptitudes y prefieren los grandes fracasos a los éxitos modestos o normales.

YIM.



Félic Robles, Inés Ledesma y Mario Giusti (director del espectáculo) en un pasaje de "Vestir al desnudo" de Luigi Pirandello, pieza con la cual inició sus actividades el Teatro de la Luna. Tal como auguráramos en ocasión del comentario crítico de este estreno, el público ha respondido con gran entusiasmo. La original cooperativa encabezada por José María Gutiérrez va dando buenos frutos y demuestra que nuestra capital necesitaba un profesionalismo independiente y artístico.

## MUSICA

### KLECKI Y CARACCILO EN EL GRAN REX

LA Orquesta Sinfónica Nacional, dirigida por Paul Klecki, con la colaboración del pianista argentino Rodolfo Caracciolo, actuó con éxito en el Gran Rex. El programa, iniciado con la "Obertura para una ópera cómica" de J. M. Castro, obra agradable y espiritual, continuó con el Concierto N° 1, Op. 15 en re menor de J. Brahms. El la de sus brillantes condiciones técnicas e interpretativas. Menos aplaudido en el Maestro inicial quizá como consecuencia de la nerviosidad, recuperó pronto su pleno control y brindó una versión expresiva y muy musical. La actuación de la orquesta fue también excelente en esta obra extensa y compleja.

Finalizó el concierto con la Quinta Sinfonía de Chaikovsky. Sus cuatro movimientos encontraron en Klecki un intérprete profundamente comprensivo y de técnica consumada. La orquesta, fiel a sus indicaciones, se esmeró en todo momento.

### Backhaus y Lehmann en Amigos de la Música

UN interesante concierto, tanto por la calidad de las obras como por la jerarquía de los intérpretes, se llevó a cabo en Amigos de la Música. Dirigió Fritz Lehmann y actuó como solista Wilhelm Backhaus.

En primer término oyóse el Concerto Grosso N° 2 en Fa mayor de Händel con el concurso de los violinistas Ijerko Spiller y Jorge Urso y el violoncelista José Puglisi. Obra bellísima, de atmósfera inspiración de su autor. Los intérpretes ofrecieron una versión digna de elogio por su fidelidad y comprensión en materia de estilo. Lehmann mostró excelentes condiciones de director: cuidado del detalle y sentido de la forma.

El "Ricercar-Coral" para orquesta de cuerdas de nuestro compatriota Roberto García Morillo, ofrecido en primera audición, es una adaptación del último movimiento del cuarteto N° 1, op. 19, que ganó el premio "Carlos López Buchardo", otorgado por la Asociación Wagneriana en 1951. De forma estricta y de carácter netamente contrapuntístico, revela la seguridad de escritura de su autor así como su imaginación y refinamiento. Especialmente feliz y logrado es el Coral con que termina la obra.

Completóse la primera parte del programa con "La Création du Monde" (música para ballet) de Darius Milhaud. Muy influenciada

### "NIDO DE RATAS"

UNA realización sobria y una interpretación equilibrada subrayan aciertos de este film valiente a veces, vulgar otros e intrascendentes muchas oportunidades. Elia Kazan, el director, impone su autoridad en el clima y en el montaje, mientras Marlon Brando, Eve Lee J. Cobb y todo el reparto ponen al servicio de sus papeles dotados y mímica de imponderable categoría.

El gris que impera como factor principal en la mayoría de las escenas de este film valiente a veces, vulgar otros e intrascendentes muchas oportunidades. Elia Kazan, el director, impone su autoridad en el clima y en el montaje, mientras Marlon Brando, Eve Lee J. Cobb y todo el reparto ponen al servicio de sus papeles dotados y mímica de imponderable categoría.



Marlon Brando destaca en "Nido de ratas" sus magnificas condiciones de actor estudioso e inteligente

por el "jazz", esta obra contiene momentos felices que alternan con otros incoherentes y desconcertantes. El abuso de los efectos crudos y brutales es característico de la personalidad de este "fauve" de la música francesa. La versión fue muy aceptable.

Una de las obras más admirables de Beethoven, el Concierto N° 3 para piano y orquesta, tuvo como solista al mejor intérprete beethoveniano de nuestro día: Wilhelm Backhaus. Imposible expresar profunda impresión que produce el arte maduro, sobrio, puro y perfecto de este gran pianista: sin la menor interferencia, el alma de Beethoven se traduce fielmente y sin alteraciones. La colaboración de Lehmann y la orquesta fue eficaz y de calidad artística.

Las espléndidas "Variaciones sobre un tema de Haydn" de Brahms una de sus composiciones más seductoras, están basadas en el Concerto de San Antonio de Joseph Haydn, bella melodía de curiosa estructura (utiliza incisos de cinco compases, cosa poco frecuente en su época). Ingeniosamente orquestada, estas variaciones denotan imaginación y gracia y profunda poesía. Muy musical y expresiva, la versión de Lehmann, aunque desgraciadamente la lentitud resultó a veces un poco excesiva.

Pedro SAENZ

### CONCIERTO DE CLARINETE Y PIANO

EL Instituto de Cultura Musical de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo realiza una obra digna del mayor encomio. En el histórico ámbito del actual Salón de Actos se realizan periódicamente conciertos de gran interés a cargo de destacados intérpretes y concertistas.

La reciente conferencia y concierto de clarinete fue una nueva prueba del interés que despiertan esas audiciones. Una interesante conferencia, que estuvo a cargo del profesor Tirso de Olazábal, versó sobre el clarinete. Con claridad de concepto y erudición, Olazábal desarrolló el tema, que fue seguido atentamente por el auditorio.

El concierto, a cargo de Flottete Martorella (clarinete) y Pedro Saenz (piano), comprendió el Concertino op. 26 de G. M. von Weber, la Sonatina de Darius Milhaud, Cuatro Piezas de Alban Berg, "Pasos" de la compositora argentina Regina Benavente y Sonata en re bemol op. 120 N° 2 de Brahms. Con autoridad y elocuencia fueron ejecutadas estas obras de estilos y modalidades tan diversas, por lo que el público aplaudió cordialmente en todo momento.

M. B. M.

## RO INDEPENDIENTE

muchas polémicas. Indudable: facilita el trabajo de los actores. de Clorindo Testa como p...bles

En síntesis: algunos directores independientes sobrestiman en demasía sus aptitudes y prefieren los grandes fracasos a los éxitos modestos o normales.

YIM.



Inda Ledesma y Mario Giusti (director del espectáculo) en "Vestir al desnudo" de Luigi Pirandello, pieza con la cual inauguró el Teatro de la Luna. Tal como auguráramos en ocasión de este estreno, el público ha respondido con gran entusiasmo. La original cooperativa encabezada por José María Gutiérrez obtuvo buenos frutos y demuestra que nuestra capital necesitaba un profesionalismo independiente y artístico.

## CKECKI Y CARACCIOLO EN EL GRAN REX

Orquesta Sinfónica Nacional, dirigida por Paul Klecki, con la colaboración del pianista argentino Rodolfo Caracciolo, actuó en el Gran Rex. El programa, iniciado con la "Obertura para ópera cómica" de J. M. Castro, obra agradable y espiritual, continúa con el Concierto N° 1, Op. 15 en re menor de J. Brahms. El solista Caracciolo, que intervino como solista en esta obra, hizo gala de sus brillantes condiciones técnicas e interpretativas. Menos afortunado en el Maestoso inicial quizá como consecuencia de la nerviosidad, recuperó pronto su pleno control y brindó una versión expresiva y musical. La actuación de la orquesta fue también excelente en esta obra extensa y compleja.

## WILHELM KLECKI Y LEHMANN EN AMIGOS DE LA MÚSICA

Interesantísimo concierto, tanto por la calidad de las obras como por la jerarquía de los intérpretes, se llevó a cabo en Amigos de la Música. Dirigió Fritz Lehmann y actuó como solista Wilhelm Klockhaus.

En el primer término oyóse el Concierto Grosso N° 2 en Fa mayor de J. S. Bach y el violoncelista José Puglisi. Obra bellísima, de atmósfera romántica, habla a las claras de la prodigiosa técnica y elevada concepción de su autor. Los intérpretes ofrecieron una versión digna por su fidelidad y comprensión en materia de estilo, ritmo y sentido de la forma.

En el segundo término, para orquesta de cuerdas de nuestro compatriota Roberto García Morillo, ofrecido en primera audición, se ejecutó el último movimiento del cuarteto N° 1, op. 19, que ganó el premio "Carlos López Buchardo", otorgado por la Asociación de Músicos en 1951. De forma estricta y de carácter netamente compositivo, revela la seguridad de escritura de su autor así como el gran refinamiento y el carácter netamente compositivo con que termina la obra.

En el tercer término se presentó la primera parte del programa de música para ballet de Darius Milhaud con "La Création du monde" (música para ballet) de Darius Milhaud. Muy influenciada

## CINE

### "NIDO DE RATAS"

UNA realización sobria y una interpretación equilibrada subrayan los mejores aciertos de este film valiente a veces, vulgar otras e intrascendente en muchas oportunidades. Elia Kazan, el director, impone su absorbente personalidad en el clima y en el montaje, mientras Marion Brande, Eve Marie Saint, Lee J. Cobb y todo el reparto ponen al servicio de sus papeles dotes, recursos y técnica de imponderable categoría.

El gris que impera como factor principal en la mayoría de las escenas —hay cierta similitud con "El muelle de las brumas"— se convierte en el personaje gravitante de la película, concediéndole la sugestión de matices que al asunto, violento y agresivo, exige. Las concesiones temáticas desnuden la idea virgen que debió cambiarse muchas veces antes de ser filmada, por imposiciones de la censura, del gobierno y de los sindicatos portuarios de los Estados Unidos. Cabe señalar por último que "Nido de ratas" es un valiente alegato a favor del sindicalismo libre, hecho que le da más interés al film.



Marlon Brando destaca en "Nido de ratas" sus magníficas condiciones de actor estudioso e inteligente

por el "jazz", esta obra contiene momentos felices que alternan con otros incoherentes y desconcertantes. El abuso de los efectos crudos y brutales es característico de la personalidad de este "fauve" de la música francesa. La versión fue muy aceptable.

Una de las obras más admirables de Beethoven, el Concierto N° 4 para piano y orquesta, tuvo como solista al mejor intérprete beethoveniano de nuestro día: Wilhelm Klockhaus. Imposible expresar la profunda impresión que produce el arte maduro, sobrio, puro y perfecto de este gran pianista: sin la menor interferencia, el alma de Beethoven se traduce fielmente y sin alteraciones. La colaboración de Lehmann y la orquesta fue eficaz y de calidad artística.

Las espléndidas "Variaciones sobre un tema de Haydn" de Brahms, una de sus composiciones más seductoras, están basadas en el Coral de San Antonio de Joseph Haydn, bella melodía de curiosa estructura (utiliza incisos de cinco compases, cosa poco frecuente en su época). Ingeniosamente orquestada, estas variaciones denotan imaginación, gracia y profunda poesía. Muy musical y expresiva, la versión de Lehmann, aunque desgraciadamente la lentitud resultó a veces un poco excesiva.

Pedro SAENZ

## CONCIERTO DE CLARINETE Y PIANO

El Instituto de Cultura Musical de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo realiza una obra digna del mayor encomio. En el histórico ámbito del actual Salón de Actos se realizan periódicamente conciertos de gran interés a cargo de destacados intérpretes y concertistas.

La reciente conferencia y concierto de clarinete fue una nueva prueba del interés que despiertan esas audiciones. Una interesante conferencia, que estuvo a cargo del profesor Tirso de Olazábal, versó sobre el clarinete. Con claridad de concepto y erudición, Olazábal presentó el clarinete. Con claridad de concepto y erudición, Olazábal presentó el clarinete.

El concierto, a cargo de Florentina Martorella (clarinete) y Pedro Saenz (piano), comprendió el Concertino op. 26 de C. M. von Weber, la Sonata de Darius Milhaud, Cuatro Piezas de Alban Berg, "Pasión" de la compositora argentina Regina Benavente y Sonata en Sol menor op. 120 N° 2 de Brahms. Con autoridad y elocuencia fueron ejecutadas estas obras de estilos y modalidades tan diversas, por lo que el público aplaudió cordialmente en todo momento.

M. B. M.



Bing Crosby en "La que volvió por su amor", con su actuación de mayor brillo e interés a una obra de Clifford Odets escrita para el teatro.

### "LA QUE VOLVIO POR SU AMOR"

INSPIRADA en una obra de Clifford Odets, la adaptación al cine —a la técnica teatral se realza por la abundancia de los diálogos— ingeniosos y profundos— y por un encierro constante que asfixia y comprime la acción de la cámara. Georges Seaton se niega a imponer su personalidad, permitiendo así que el tema básico no sufra alteraciones ni de fondo, ni de forma. Entonces la imagen pierde fuerza de expresión y los parlamentos asumen el carácter de retóricos y explicativos. Grace Kelly personal, inteligente, fina y con grandes actitudes interpretativas, Bing Crosby, algo exterior, demuestra, sin embargo, poseer condiciones para el drama, además de las que luce como cantor. William Holden le da matices precisos a su bien definido personaje.

Es una película interesante que bien dirigida hubiera resultado muy buena. La pluma sagaz, virulenta e irónica de Clifford Odets se advierte en todo el transcurso del film.

### "LA ESCALERA DEL DESEO"

HURGANDO en el tema se puede advertir cierto interés dramático que una adaptación cinematográfica viciada, desnaturalizada y torpe en la realización empujea y transfigura. El director adolece de una inexperiencia notable y de una falta considerable de habilidad narrativa. La pretendida tendencia al neorealismo —fuente de equívocos generales— le da un carácter arbitrario a muchas escenas resueltas con la pretensión de excitar o conmovir a los espectadores desprevenidos. Ann Baxter, bella y sugestiva, demuestra un rico temperamento artístico a pesar de que su personaje le depara amojinadas exteriorizaciones. Por su parte Steve Cochran en un papel de clásico desagradable expone cierta vulgaridad en los gestos y reacciones mímicas convencionales.

### "MARIANELA"

LA popular novela de Benito Pérez Galdós no halla en nuestro cine el eco propicio de su emoción romántica. Julio Porter, a quien felicitamos por su sobriedad en "Concierto para una lágrima", se olvida de esa línea plausible para convertirse, por imperio de una mala adaptación, en un director apegado a fórmulas viejas. El melodrama y las vulgaridades tornan a "Marianela" en una mezcla de radioteatro, novela por entregas y destendidos cursilerías que atentan directamente contra la interpretación. Olga Zubarry, otra vez demasiado impulsiva, no acierta siempre con el estilo de su personaje. María Gutiérrez, sin personalidad y repetida, mientras el resto del reparto se comporta con uniforme medicación.

### "LA SEÑORITA JULIA"

ESTE film respeta e intensifica el clima obsesionante que Augusto Strindberg le impuso a todos sus extraños libros. Ali Sjöberg, el magnífico director de "Barabán" separa con un habilidoso montaje y una plúmbea sucesión de imágenes, las grietas de un relato excesivamente constreñido, delineando a los personajes con austera severidad y sin afeites, en su adaptación al cine, la profundidad con que fueron concebidos. La interpretación, homogénea y brillante, destaca, bien a los claros, la importancia de Suecia como maravilloso país de artistas. Anita Bjork y Ulf Palme son las principales figuras de un reparto atento al estilo y a las formas que el sentido de la obra exige. No escapan a la concepción total que Ali Sjöberg, el director, le imprimió a la película, digna en escenas resueltas con un profundo y renovador sentido cinematográfico.

Ernesto BAYMA

"La señorita Julia" es un nuevo y rotundo acierto del cine sueco. La imagen juega un papel preponderante y el montaje le da la fuerza emotiva imprescindible.



## CON NUESTROS CABALLOS, ¿NO IREMOS PARA ATRAS COMO EL CANGREJO?

CUANDO en medio del fragor de la lucha penábamos de angustia, y el dial mordía con impaciencia las ondas extranjeras, incienas al veneno de la mentira oficialista, sintonizábamos fugazmente una audición deportiva. "No puedo hablar ahora de deportes", dijo el cronista apasionado de fraternidad. "Las cosas que están pasando en la Argentina superan con su histórica densidad nuestros temas menudos y es de ellos que tenemos que hablar..."

No tengo que contarles qué clase de esfuerzo tengo que hacer ahora para ceñirme al oficio y a la especialidad. Me pasa —es claro— lo que al cronista de allende el río. Y siento un deseo enorme de gritar mis esperanzas...

Personalmente tengo tanta obligación como el que más de recatarme. Fui —dicho sin vanidad— uno entre muchos de los que se arriesgaron a gritar cuando no se podía. Ahora que se ha ganado para todos el derecho a hablar fuerte, es decoroso que guardemos compostura los promotores. Aunque parezca mentira, esta hermosa patriada de nuestro pueblo tiene beneficiarios predilectos: los que hasta ayer —enrola-

dos en el sistema liberticida— eran enemigos de la libertad. Lo irán comprendiendo despacio... o de golpe, deslumbrados por la revelación. Eran ellos los sometidos del todo y son ellos los auténticamente liberados. Nosotros... nos dimos el orgulloso gusto de tener el candil encendido en plena noche... y fulmos libres aún en las celdas de la cárcel. Ahora seremos todos hermanos bajo un sol que no escoge a elegidos ni sanciona a reprobos; que no discrimina hijos y enterrados bajo la tutela de la enseña bicolor... No tenemos derecho los que no hemos cambiado a hacer ruido para confundir a los que lleguen a este sencillo reino espiritual en el que siempre debimos vivir.

Metámonos, muchachos, con las cosas nuestras. No van a faltarnos motivos —incluso estremecedores— si nos aplicamos.

Fijense que estamos a unos días, apenas, de nuestro Gran Premio Nacional... que culmina la temporada... y que por poco que nos preocupen los números, las estadísticas y el rigor excesivo de las disciplinas, un carrerista de ley no puede sustraerse a las requisitorias de la "hora de balance".

El paisaje de la gran carrera tiene —para ortodoxos, revolucionarios y disconformistas sin remedio— una sencillez esquemática. Tatán "se come" el cuadro. No hay segundos planos que merezcan consideración a los mirones... por muy cavilosos que los haya.

El pupillado de Los Cerros ha orillado todos los inconvenientes para enarbolar su fama en el palo mayor y no hay quien tenga ojos para entretenerlos en gallardetitos desteñidos.

Primero comenzaron los recelos sobre de The Yuvaraj. ¿Qué clase de astilla podía lograrse de aquel palo? ¿Haría brasa lo bastante fuerte como para quemar las exigencias de la milla sobre la que iba a correrse la Polla? Cuando el potrillo rindió su examen de suficiencia todavía quedaron danzando alrededor de su hazafita, como brujas junto a los fuegos del aquejarre, las vacilaciones de los descreídos. "Vamos a ver cuando vaya por el otro florón", se murmuraba. "Veremos si llega a los 2000. Un caballo ligero alcanza la milla con su velocidad. Quién sabe si "el cuore" le da para porfias de otro aliento".

No pararon allí las dudas. Ya casi se han olvidado los rumorosos episodios de la vísperas del "Productos Argentinos". Pero conviene recordarlos, como una sugestiva entrelínea de esa crónica turfística a la que nosotros llamamos historia. Tatán echó 2,10 en una corrida de impresión decepcionante. Salí despacio (1.7.3/5 los primeros mil) y finalizó en 1.2.2/5 y los 13 2/5, sin convencer a nadie.

Se "revolvió al avispero" de las pretensiones. Los de Espumoso y los de Burbujón, los de Cayengue y los de Legionario, los de Clermont y los de My King —todo el mundo— se "arratónó" y enmoñó primorosamente las crines de los pingos que aspiraban a una gloria de suplencia.

No me arrepentiré, de todos modos, de haber aportado a la crónica esta tresnochada versión de angustias circunstanciales que nos tocó vivir a los carreristas de 1955. La historia —lo mismo la de los caballos que trajinan en los hipódromos que la de los hombres que andan al frente de gobiernos y guerras— trasciende según un cuidado itinerario de nombres epónimos, de victorias y derrotas, de lauros y duelos adjudicados a protagonistas de iniciales mayúsculas. Es sólo un modo objetivo y sintético —casi nunca leal— de interpretar el espeso fenómeno colectivo de los pueblos, cuya anónima multitud pierde el derecho a dejar escrita en la piana el renglón de sus dolores mudos y de sus esperanzas gárrulas.

En la historia del turf hay también mucha entrelínea que rescatar. No sólo de ladrillos está hecha la torre alzada que levanta su orgullo a los cielos. Alguna argamasa sin pretensiones —barro o cemento, polvo o escoria— tiene que darle solidez y coherencia a la estiba petulante. Mientras en la tarea de vertebrar dialécticamente los episodios de la vida del hombre y sus adyacencias, no se enmiende la técnica

para permitir un miraje más universal de la diligencia colectiva, la gaceta —pálida o retinta; oportuna o impertinente— tiene el valor de un afloramiento expresivo de los rumores del subsuelo... más silenciado que silencioso. Detrás de los hombres de Támeis y Requiebro, abrazados por el recurso tipográfico de la llave para igualarlos en el honor de la victoria del Nacional de 1933, está —casi olvidada del todo— la entonces famosa "puñalada de Hasta Hoy" que eliminó al alazán de Francon de la contienda. El bautismo de Saint Emillion, inscripto con pompa en la lista de ganadores de nuestra carrera consagratoria en el renglón correspondiente a 1918, no alcanza a iluminar la zona de intriga eterna que ensombreció su triunfo. ¿Fue cierto o fue mentira? ¿Daniel Cardoso que piloteaba a Sangre Azul aquella tarde de octubre, facilitó el triunfo de David Englander con el hijo de Albillá? ¿Fue verdad o infundio que en los 200, cuando bloqueó las pretensiones de Maciste, tuvo al Your Majesty en las riendas para dejar ganar a su otro pupilo, Saint Emillion? ¿Estaba o no en los planes del correntino y de la gente del Ojo de Agua, cotizar con aquella victoria la producción de Cyllens —por entonces una promesa en agraz— que salía a remate el día siguiente?

Muchas cosas incidentales —que se traga el silencio o enmascara la discreción— animan desde el norte de la entrelínea la estridente voz de los renglones escritos para la historia. Con eso sólo quedaría yo indultado de la trivialidad de mis claims. Alguien pasará mañana los terrones por la zaranda para saber qué y cuánto merece quedar sobre la malla. Además puedo atar en el clavo —por poco que valga— el hilo de otras reflexiones.

La generación del año pasado no ha dejado saldos de superación, honradamente dicho. Jungle King —con sus dos internacionales made by Legui no certifié otra condición que la de ser un "afortunado asaltante de finales", tan eficientes como aquellos del Banco de Italia... de quienes "nunca más se supo". Ausentes Doron, Basajaum, Le Trayas, Los Curros... todo cuanto tenía un título de propiedad —más o menos precario— para ofrecer en hipoteca ¡qué valores quedan para colizar?

Ya lo hemos visto: Heroico, campeón de un Nacional "pasado por agua" y Earthquake, tonadillera con voz de falsete, dejándose cortar las barbas de utilería por Atadito... apenas un peluquero de barrio. En la misma oportunidad la joven generación echaba al ruedo a Trelillo... tan calificado como cualquiera de los que tienen sus pretensiones contra Tatán. Y ya se lo vió al final de la milla en situación indecorosa. Aunque el potrillo de Los Cerros valga "el kilo" que sospechan sus apologistas ¡qué otra cosa nos ofrece en machos o hembras la nueva temporada? si nivel de una producción no se puede medir por su caudillo.

¿Qué está pasando con nuestros puros? ¿Vamos para adelante o vamos para atrás?



¿USTEDES creen que uno puede ver, digo ver, la propia vida? Es decir, ¿verla desde afuera, como los demás la ven? ¿Como si no nos perteneciera? ¿Si? Pues están equivocados. ¿Un ejemplo? En seguida: Nemesio Aguirre.

Tirábamos uncidos al mismo yugo bancario cuando trabajaba en un Banco, veinte años a popa, significaba atarse a una rutina espantosa, sin horario, mal pagados y peor tratados. Recuerdo haber escuchado golear, entre el aullido de las sirenas y el crepitar de los cohetes, las doce campanadas de fin de año mientras pasaba partidas al mayor y maldecía desde el presidente del directorio para abajo.

Cuando la aguja de mi vida, luego de permanecer fija durante mucho tiempo apuntando a ese triste norte osciló, y pude irme del Banco, me sentí feliz. No volví a pasar frenéticos años, cuando después de un período, algo muy parecido a la náusea me atenaceaba y hago un esfuerzo para pensar en otras cosas.

Nemesio, no. Nemesio era distinto. Nemesio llevaba anteojeras. ¿Cómo? ¿Cómo? Morales, claro está. Esas anteojeras le impedían ver su vida tal cual era y tal cual la veía yo. Desde afuera.

En el concepto general de los empleados y en el particular de los superiores, Nemesio era, castizamente, un infeliz. En nuestra vida y tantas veces escatológica jerca portefina, era eso y mucho más. Físicamente, también. Pequeño, calvo, miope. Con una vocería de mosquito, un bigote y ratonil y un único traje abolsado y brillante. Alguien dijo en una oportunidad que Nemesio estaba consubstanciado con el Banco. Consubstanciado. ¡Perfecto! Vivía para el Banco. Burro de carga; eso. Un burro paciente y tranquilo, que arrastraba siempre por el mismo camino su pesada carga, sin mirar a los costados. Impedido por sus anteojeras y sin sentir los golpes crueles e injuriosos que llovían sobre su lomo endurecido. La broma más sustanciosa en tres tachuelas de tapicero consistía en tres tachuelas de tapicero arrojadas en tres tachuelas de tapicero crines de su viejo almohadón. Jamás reaccionaba. Ni siquiera cuando, tanto para ver si era

# NEMESIO

Por GUIDO M...

ESTE VIGOROSO MAESTRA, PERTENEC DE ANTECEDENTES

posible, no digamos posible hacer endere da más que un poco burro cansino, los je ban con reprimend Porque buen trabaj Consubstanciado. El gar, el último en tr un trabajo de veintí era sumiso, pacien bondad, es sabido, re A mí esa pasividad entrañas.

—Decime, Aguirre, ¿cómo? ¿Cómo? Morales, claro está. Esas anteojeras le impedían ver su vida tal cual era y tal cual la veía yo. Desde afuera.

Y de ese "hay que sacarlo. ¡Burro! Y, empacado. Nuestro Banco ha do por esos clásicos Mediterráneo cuando davia no había reso rretas, graves y len en los huellones ocu fía bonaerense asola lones. Setenta años r tierra seguía conse sistemas usurarios; e c) una curiosa pa promociones, por la que no fuese natura esperar sentido, y mente, cualquier asc el jefe de nuestra ciese a esa estirpe de nos hiciese sentir cor pío y sus garras.

¡Nuestro jefe! Un corto y ancho, un c do, gelatinoso, una teutónico instalada de toro, dos ojitos abrían desconfiados



ADQUIERA SU BILLETE ANTES QUE SE AGOTE!

2º GRAN RIFA BOCA JUNIORS

1 DEPARTAMENTO EN Sta. FE y BULNES - CAP. FED.  
1 DEPARTAMENTO FRENTE AL CASINO - M. del PLATA  
1 AUTOMOVIL MERCURY MODELO 1955

EL NUMERO FAVORECIDO SE FORMARA CON EL QUE RESULTE DE LA UNION DE LAS DOS ULTIMAS CIFRAS DEL PRIMER PREMIO Y LAS DOS ULTIMAS CIFRAS DEL SEGUNDO PREMIO EN ESE ORDEN DE LA LOTERIA DE BENEFICENCIA NACIONAL Y CASINOS DE LA ULTIMA JUGADA DEL MES DE OCTUBRE DE 1955.

SOLO 10.000 NUMEROS \$ 500 EL BILLETE

Participación a por \$100 en Bta. Buenos 367 a R. La Plata 2935

EN VENTA EN: CARIBIA: Rivadavia y Castell. CASA VENEGAS: Rivadavia 4119 - Graf. Hornos 542 - Humberto 1º 2270 - Uspallata 957 - CIRUZZI Y PARADA: Córdoba 1849 - Paraná 234, Ter. Jura - Ben. Mito 519, 2º p., etc. 17:18 - Montes de Oca 1089 (B) - Sgo. del Estero 1252 - L. B. Alberdi 1453 - BAZAR ANCHEL: Nequén y Lamadrid - Bofir 165, 6º p. of. 42 - Inriate 1902 - CASA CLEVELAND: Corrientes 446. FARMACIA MARGIOTTA: Calles 1981 - FAMA: Corrientes 4901. INTERIOR: SAN FRANCISCO (Córdoba) Agencia Ford - SANTA FE: Mendoza esq. Buitrago - MAR DEL PLATA: Av. Cádiz 2318 - PERGAMINO: Eva Perón 413 - CORDOBA: A. M. Bta 45.

POR PANCHO TALERO

# ¿NO IREMOS EL CANGREJO?

El desfile de la gran carrera tiene un sabor ortodoxo, revolucionario y oportunista sin remedio — una vez esquemática. Tatán "se co" el cuadro. No hay segundos que merezcan consideración a mirones... por muy cavilosos los haya.

El puplado de Los Cerros ha oído todos los inconvenientes para volver a su fama en el palo mayor y hay quien tenga ojos para encontrarlos en gallardetitos destefi-

lados comenzaron los recelos de The Yuvaraj. ¿Qué clase de estrella podía lograrse de aquel? ¿Habría brasa lo bastante fuerte para quemar las exigencias a milla sobre la que iba a coe la Polla? Cuando el potrillo o su examen de suficiencia todavía quedaron danzando alrededor a hazañita, como brujas junto a los fogos del aquejarre, las vacas de los descreídos. "Vamos cuando vaya por el otro flo" se murmuraba. "Veremos si a los 2000. Un caballo ligero a la milla con su velocidad, sabe si "el cuore" le da para de otro aliento".

Se pararon allí las dudas. Ya caían olvidados los rumoresos de la visperas del "Producción argentinos". Pero conviene re-claros; como una sugestiva entera de esa crónica futbolística o de nosotros llamamos historia. Echó 2,10 en una corrida de sedón decepcionante. Saló des- (1.7 3/5 los primeros mil) y bó en 1.2 2/5 y los 13 2/5, sin caer a nadie.

"Revolvió al avispero" de las alonnes. Los de Espumoso y Burbujón, los de Cayengue y Legionario, los de Clermont de Leones, los de Jubileo y My King —todo el mundo— raron y empujaron primorosamente las crines de los pingos que ban a una gloria de suplencia.

Yo atrepentiré, de todos modos haber aportado a la crónica circunstancial una versión de angustias circunstanciales que nos tocó a los carreristas de 1955. La a —lo mismo la de los caballos que trabajan en los hipódromos de los hombres que andan al de gobiernos y guerras— de según un cuidado itinerario de nombres epónimos, de victorias y derrotas, de laureos y ducios cadetes a protagonistas de im- mayúsculas. Es sólo un modo de y sintético —casi nunca de interpretar el espeso feo colectivo de los pueblos, anónima multitud pierde el o a dejar escrita en la parrilla de sus dolores mudos y esperanzas gárrulas.

En la historia del turf hay tanta mucha entrelínea que resacatar, de ladrillos está hecha la tirada que levanta su orgullo ciego. Algunas argamasa sin acochis —barro o cemento, pol- coherencia — tiene que darle so- coherencia a la estiba petu- dialécticamente los epandios rida del hombre y sus adya- no se empuja en la técnica

para permitir un miraje más universal de la diligencia colectiva, la gaceta —pálida o retinta; oportuna o impertinente— tiene el valor de un afloramiento expresivo de los rumores del subsuelo... más silenciado que silencioso. Detrás de los hombres de Tamesis y Requiebro, abrazados por el recurso tipográfico de la llave para igualarlos en el honor de la victoria del Nacional de 1933, está —casi olvidada del todo— la entonces famosa "puñalada de Hasta Hoy" que eliminó al alazán de Franco de la contienda. El bautismo de Saint Emilion, inscripto con pompa en la lista de ganadores de nuestra carrera consagratoria en el renglón correspondiente a 1916, no alcanza a iluminar la zona de intriga eterna que ensombreció su triunfo. ¿Fue cierto o fue mentira? ¿Daniel Cardoso que piloteaba a Sangre Azul aquella tarde de octubre, facilitó el triunfo de David Englander con el hijo de Albilla? ¿Fue verdad o infundio que en los 200, cuando bloqueó las prestaciones de Maelste, tuvo el Your Majesty en las riendas para dejar ganar a su otro pupilo, Saint Emilion? ¿Estaba o no en los planes del correntino y de la gente del Ojo de Agua, cotizar con aquella victoria la producción de Cyllene —por entonces una promesa en agraz— que salía a remate el día siguiente?

Muchas cosas incidentales —que se traga el silencio o enmascara la discreción— animan desde el secreto de la entrelínea la estridente voz de los renglones escritos para la historia. Con eso sólo quedaría yo indultado de la trivialidad de mis chismes. Alguien pasará mañana los terrones por la zaranda para saber qué y cuánto merece quedar sobre la mala. Además puedo atar en el clavo —por poco que valga— el hilo de otras reflexiones.

La generación del año pasado no ha dejado saldos de superación, honradamente dicho. Jungie King —con sus dos internacionales made by Legui no certifié otra condición que la de ser un "afortunado asaltante de finales", tan eficientes como aquellos del Banco de Italia... Ausentes Doron, Basajaun, Le Trayas, Los Curros... todo cuanto tenía un título de propiedad — más o menos precario — para ofrecer en hipoteca (qué valores quedan para cotizar?

Ya lo hemos visto: Heroico, campeón de un Nacional "pasado por agua" y Earthquake, tonadillera con voz de falsete, dejándose cortar las barbas de utilería por Atadito... apenas un peluquero de barrio. En la misma oportunidad la joven generación echaba al ruedo a "Tredillo", tan calificado como cualquiera de los que tienen sus pretensiones contra Tatán. Y ya se lo vió al final de la milla en situación indolorosa. Aunque el potrillo de Los Cerros valga "el kilo" que sospechan sus apologistas (qué otra cosa nos ofrece en machos o hembras la nueva temporada? El nivel de una producción no se puede medir por su caudillo.

¿Qué está pasando con nuestros puros? ¿Vamos para adelante o vamos para atrás?



**¿USTEDES** creen que uno puede ver, digo ver, la propia vida? Es decir, ¿verla desde afuera, como los demás la ven? ¿Como si no nos perteneciera? ¿Si? Pues están equivocados. ¿Un ejemplo? En seguida: Nemesio Aguirre.

Tirábamos unidos al mismo yugo bancario cuando trabajar en un Banco, veinte años a popa, significaba atarse a una rutina espantosa, sin horario, mal pagados y peor tratada. Recuerdo haber escuchado golear, entre el aullido de las sirenas y el crepitar de los cohetes, las doce campanadas de fin de año mientras pasaba partidas al mayor y maldecía desde el presidente del directorio para abajo.

Cuando la aguja de mi vida, luego de permanecer fija durante mucho tiempo apuntando a ese triste norte osciló, y pudeirme del Banco, me sentí feliz. No volví a pasar frente al edificio, y aun hoy, después de tantos años, cuando recuerdo ese período, algo muy parecido a la náusea me atenaceo y hago un esfuerzo para pensar en otras cosas.

Nemesio, no. Nemesio era distinto. Nemesio llevaba anteojeras. ¿Cómo? ¿Cómo? Morales, claro está. Esas anteojeras le impedían ver su vida tal cual era y tal cual la veía yo. Desde afuera.

En el concepto general de los empleados y en el particular de los superiores, Nemesio era, castizamente, un infeliz. En nuestra vida y tantas veces escatológica jerga porteña, siempre gráfica y exacta, Nemesio era eso y mucho más. Físicamente, también. Pequeño, calvo, miope. Con una vocecita de mosquito, un bigote ratonil y un único traje abolsado y brillante, inspiraba piedad. ¡Pobre Aguirre! Alguien dijo en una oportunidad que Nemesio estaba constabancado con el Banco. Constabancado. ¡Perfecto! Vivía para el Banco. Burro de carga; eso. Un burro paciente y tranquilo, que arrastraba siempre por el mismo camino su pesada carreta, sin mirar a los costados, impedido por sus anteojeras y sin sentir los golpes crueles e injustos que llovían sobre su lomo endurecido. La bronca más suave que le hacían sus compañeros consistía en tres tachuelas de tapicero artatamente disimuladas entre las crines de su viejo almohadado. Juzguen. Jamás reaccionaba. Ni siquiera cuando, tanto para ver si era

# NEMESIO AGUIRRE

Por GUIDO NONES Ilustró Elba Aravena

ESTE VIGOROSO RELATO DESARROLLADO CON MANO IRÓNICA, MANO MAESTRA, PERTENECE A UN ESCRITOR —EL SE DICE CABENTE EN ABSOLUTO DE ANTECEDENTES LITERARIOS— QUE ESTA ENTRE LOS 30 Y LOS 40 AÑOS Y RESIDE EN ESTA CAPITAL.

posible, no digamos mucho, si era posible hacer enderezar un poco, nada más que un poco, las orejas a ese burro cansino, los jefes lo maltrataban con repimendas inmerecidas. Porque buen trabajador era, eso sí. Constabancado. El primero en llegar, el último en irse, y su trabajo, un trabajo de veinticinco años, lo sabía hacer. Pero lo torturaban porque era sumiso, paciente, bueno. Y la bondad, es sabido, resulta odiosa.

A mi esa pasividad me revolvió las entrañas. —Declme, Aguirre, ¿por qué te dejás pisotear por todos? Me miraba con tímidos y se encogía, apenas, de hombros. —Hay que vivir —suspiraba—. Hay que vivir... hay que tener paciencia... Y de ese "hay que vivir", de ese "hay que tener paciencia", no podía sacarlo. ¡Burro! Y, además, burro empacado.

Nuestro Banco había sido fundado por esos clásicos banqueros del Mediterráneo cuando La Porteña todavía no había resoplado y las carretas, graves y lentas, cabeceaban en los huellones ocres de la campaña bonserense assolada por los malones. Setenta años más tarde, de su tierra seguía conservando: a) los sistemas usurarios; b) la tacañería; c) una curiosa parcialidad en las promociones, por la cual todo aquel que no fuese natural de ella podía esperar sentido, y no metafóricamente, cualquier ascenso. De ahí que el jefe de nuestra oficina perteneciese a esa estirpe de aves rapaces y nos hiciese sentir constantemente su pico y sus garras.

¡Nuestro jefe! Un mediterráneo corto y ancho, un corpachón blanco, gelatinoso, una cabezota de tipo teutónico instalada sobre un cuello de toro, dos ojitos porcinos que se abrían desconfiados y malignos ba-

jo las cejas espesas y, arriba, los cabellos cerdosos cortados a la Humberto I. El régimen de terror que existía en el Banco él lo había perfeccionado y llevado a un sádico refinamiento. La falta más leve en cualquier expediente sin importancia abría los gritos de su elocuencia y, con elegidos términos, convenientemente aderezados con gritos e insultos, fustigaba a sangre a la víctima.

Lo curioso era que, llevado por su temperamento volcánico, él también sufría y se congestionaba hasta el punto que daba la impresión de sucumbir a un ataque de apoplejía que todos le deseábamos fervientemente. Perseguía en forma especial a Nemesio. Diez, veinte veces al día, tronaba desde su escritorio: ¡Aguirre! Y Nemesio trotaba como un fiel perro lanudo a recibir los latigazos del amo. Fulano de Tal, para el Registro Civil; el "Bestián", para nosotros.

Si nadie ha dicho todavía que la ironía es el único consuelo que tienen los oprimidos por el despotismo, entonces reclamo la paternidad de la idea. ¡Y vaya si ironizábamos alrededor de las manías de nuevos ricos de nuestros verdugos! Según ellos, el directorio era "honorable", la superioridad era "honorable", la Casa Matrix era "honorable". Imposible escribir una nota, una carta, un memorándum, sin que ese término, tan grato a los oídos de nuestros "honorables" funcionarios, no se repitiese una y otra vez. ¡Cómo nos burlábamos de ese calificativo aplicado a la heterogénea colección de enriquecidos que constituían nuestro inefable directorio! ¡Cómo nos burlábamos sabiendo que el basamento de esa riqueza estaba formado por las humillaciones y las lágrimas de miles de pobres diablos!

Otra. El ascensorista de la gerencia tenía que usar guantes blancos,

y, con el prudente amarretismo que distinguía a nuestros directores, habían dispuesto se comprasen sólo dos pares, de manera que, mientras uno se lavaba, el otro estuviese en uso. Y como eran del mismo número, sucedía que tanto debían servir a un gigante forzado que reventaba las costuras y no los podía abrochar, cuanto a un enano que los perdía; y había algo de patético entonces en esos guantes, que colgaban flácidos de las muñecas, huérfanos de dedos. Tan patético, que a nosotros, sinvergüenzas, nos venía espontánea la pregunta: "¿Están de velatorio, arriba?"

Sufría Nemesio al escucharnos. En especial, cuando aplicábamos el remoquete de "Gran Dalai Lama", modificado y abreviado más tarde en el de "Bestián Máximo", nada menos que al presidente del directorio, personaje casi mítico, que él veneraba particularmente. Sufría, pero no decía nada. Y yo, despiadado:

—¡Bestia! ¡Bestia! Eso es lo que sos. Más bestia que el "Bestián".

Nada. O peor: —Hay que vivir... Hay que tener paciencia...

Desconocíamos todo de su vida privada, ya que no se franqueaba con nadie, ni siquiera conmigo, que, después de todo, era el más amigo. Por su ficha personal sabíamos que era soltero, que tenía cuarenta y siete años y el título de perito mercantil. Nada más. ¿Aventuras sentimentales? Ni pensarlo. Quizás alguna novia lejana, encontrada y perdida a lo largo de la línea sinuosa e indecisa que biseca la adolescencia. Y ni aún así, podía imaginármelo. No podía dar a Nemesio otra realidad que la que tenía, y la realidad de Nemesio era el Banco, su morboso respeto por las jerarquías y su filosofía del renunciamiento. Muchas veces lo invitaba a ir hasta Florida para incorporarnos a la porteñísima fauna de los mirones, pero siempre se negaba aduciendo excusas pueriles. Parecía no sentir el espolazo del sexo o haberlo olvidado.

Lentos, sin relieve, ilustrados a rutina, trabajamos juntos dos años. Una mañana, Aguirre faltó. Al pasar junto al escritorio del jefe, él que le decía al segundo jefe:

—No sabía que tuviese un hermano.

Ni yo. Después nos informaron, oí-

cia y protocolarmente, que había fallecido un hermano de Aguirre; que la oficina enviaría una corona (que pagarían los empleados) y nos dieron el domicilio para que aquellos que lo quisieran fuesen al velatorio.

Fui. A disgusto, porque siempre me pareció francamente obscuro el modo que tiene el ser humano de embalar y despachar a sus muertos y todo el ritual que acompaña esa urgente necesidad de deshacerse de esa molestia horrible que yace rígida con el gran problema ya resuelto, pero fui.

Encontré a Aguirre muy sereno, casi indiferente. Escuchó mis condolencias y luego me invitó — invitación gratuita — a pasar a la capilla ardiente. Me compuse una máscara de circunstancias y sentí — seamos francos — lo que todos sentimos ante la presencia de la muerte. Angustia por la certeza de que algún día, si nosotros también así... Pero, al mismo tiempo, una alegría feroz de no ser nosotros los que estamos allí, así.

Batido entre esas dos sensaciones contradictorias, que dan la medida de cuán profunda es la sentina del alma, esperé hasta que Aguirre me dejó para salir al encuentro de otras personas, y, con un suspiro de alivio, sali al patio y me acerqué a un grupo de compañeros de la oficina.

—¡Qué cosa! ¡Lo que es la vida!  
—Hoy estamos y mañana...  
—Unos antes, otros después, pero todos...

Alegres, ¿no es cierto? Fastidiado por ese descorche de filosofía ramplona, me acerqué a otro grupo.

—Reclen se había levantado de la cama cuando le dio el ataque. Listo, Fulminado.

—La angina de pecho mata así.  
—Una tragedia para los que se quedan, pero para el que se va...

—¡Ah! Yo también lo prefiero, sufrir poco y buenas noches.

Huí.  
—¡Un budinazo! ¡Un verdadero budinazo! Entonces yo, canchero, me acerqué...

—En el partido contra San Lorenzo, el tipo no agarró una, ¡juna!  
—¿Nunca hizo torta de orejones? Vea...

Terminé refugiándome en un ángulo, entre una matrona asmática que se abanicaba espasmódicamente ("¡Ay, Dios mío, qué calor! ¡Ay, Dios mío, qué calor!") y dos señoritas descoloridas, que en voz baja pero audible destrozaban con método y habilidad la reputación de una tercera. Aguanté una hora y después, saturado, me marché.

Después de tres días, Nemesio comenzó a tirar su carreta, paciente y sumiso como siempre, y a absorber, como una esponja, el vitriolo que destilaba el jefe.

Una noche en que las agujas del reloj de la oficina bostezaban en las diez y diez (y todavía jugábamos, ¡Dios de Dioses!) tronó con toda su majestuosidad la temida voz del "Bestiún". En un primer momento pensé que, absorto en su tarea, Aguirre no lo había escuchado.

—El jefe te llama, Aguirre — le soplé desde mi escritorio ubicado detrás del suyo.

No me contestó.  
—¡Aguirre! — volvió a bramar el jefe. Y esta vez había una nota curiosamente interrogativa, como si no se explicara la tardanza del humilde esclavo en acudir a su llamado. Me levanté.

—¿Qué te pasa, Nemesio? ¿No lo oís al jefe? Andá en seguida, que ya es la segunda vez que te llama.

—Dejalo que llame — me contestó enojándose de hombros.

Por un momento, el estupor me impidió ajustar mis resortes mentales. Recuerdo que "sentí" que el jefe había hecho abandono de su escritorio, y avanzaba hacia nosotros

atravesando la oficina por la forma como, una a una, las máquinas de escribir fueron callando. En efecto, cuando levanté la mirada, allí estaba. ¡Qué genio el que le puso el sobrenombre de "Bestiún"! Roto, congestionado, con las venas del cuello que parecían cables, la cabezota inclinada en la actitud de un carnero que embiste, impresionaba. Casi todo el personal de la oficina lo seguía, preguntando, con guiñadas y cabeceos, la escena.

—¿Sordo también, ahora, Aguirre? — dijo el jefe con calma forzada. Y ese "también" era todo un poema.

Nemesio dejó de trabajar y se apoyó en el espaldar de su silla.

—No, señor — contestó —, oigo perfectamente.

—¡Levántese, Aguirre — rugió el otro —. ¡Está hablando con un superior!

—Sí, señor — respondió placidamente Aguirre sin moverse —, sí, señor. ¿Honorable o respetable?

—¿Cómo dijo?

—Díje: ¿honorable o respetable? Se escucharon varias risas sofocadas en el grupo que se había formado. El jefe apoyó ambas manos en el escritorio de Aguirre como para sostener su rabia.

—¡Insolente! — gritó.  
—Menos que usted, señor.  
—¿A mí, se atreve a decir eso?

—Sí, señor. A usted.

El jefe descargó un puñetazo formidable sobre el escritorio.

—¡Esto lo arreglamos con el jefe del personal, Aguirre, y ahora mismo!

—¡Pero, hágame un favor! — le respondió Nemesio, guiñando sus ojos míopes —. ¿Qué puede importarme?

—¡Ah! ¿No le importa? ¡Ah! ¿No le importa?

—No, señor.

—¡Pero yo lo hago echar, como que hay un Dios que lo hago echar, Aguirre!

—Sí, señor; no se preocupe, no tiene importancia.

—¡Veremos, veremos — gorgoteó Caradonna con una risita horrible —. Hasta ese momento, Nemesio había permanecido sentado dando sus réplicas con una tranquilidad insolente, lejana, como desconectada de la realidad y no modificó mayormente su actitud cuando, levantándose, adoptó — por inconsciente mimetismo, quizás — la misma posición del jefe, y, muy cerca su rostro del rostro odiado, escupió el insulto que de comienzo de la escena.

—¡"Bestiún"! ¡"Bestiún"! ¡"Bestiún"! —

Así. Tres veces. Vi el rostro del jefe deformarse, perder con rapidez el encarnado y tornarse lívido. Nemesio lo contemplaba con curiosidad divertida.

—¿No lo sabía, señor? Es su sobrenombre, señor. ¡El honorable "Bestiún"! —

Algunos empleados, aflojada de repente la tensión nerviosa, reían a carcajadas, otros hablaban a gritos y aquello se convirtió rápidamente en un verdadero pandemio. El jefe, durante un rato que se me astatuó, permaneció inmóvil, no por la frente, nos miró como si nos viese por primera vez y, por último, girando sobre sus talones, se marchó.

Lo que pasó en la oficina del jefe del personal me lo contó el secretario del jefe del personal y el "Bestiún", ciego, un silencio indiferente, matricado cada tanto con ocasionales entrecogidas de hombros, pero, de repente, se había enfurecido y gritando que estaba cansado, cansado, había intentado agredir a su jefe. ¡Inaudito!

Debo reconocer que, por excepción, el directorio del Banco se portó bien. Consideraron que la reciente muerte del hermano podía haber trastornado a Aguirre; lo hicieron revisar por el médico de la institución y, por consejo de éste, que le encontró una gran postración nerviosa, le concedieron quince días de licencia para que se repusiera.

Cuando Nemesio volvió a trabajar, tuvo que escuchar un sermón inabarcable del jefe del personal y la noticia de que, para mantener la disciplina, lo trasladaban a otra oficina. Aguirre, compungido, humilde, el Aguirre de siempre, prometió que jamás haría otro escándalo parecido. Pero ese mismo día, al cruzarse en un pasillo nada menos que con el presidente del directorio, el "Gran Dalai Lama", se encaró con él y le espetó una sola palabra:

—¡Payaso!

Junta médica esta vez. Diagnóstico: enajenación mental de tipo paranoico. Consecuencia: cesantía. Y, contemporáneamente, hospicio.

—¿Cómo! ¿A ustedes también tengo que explicar, igual que a mis compañeros de la oficina, una cosa tan clara? Y más que clara, ¿natural? Natural, sí. Naturalísima. ¡Loco, Nemesio? ¡Qué esperanza!

—¿Cuanto, que podía fácilmente tomarse por locura, esa cordura suya. ¿No comprenden que a Nemesio la muerte del hermano había provocado la caída de las anteojeras que llevaba y que, al caerse, había visto su vida y la vida de los demás en función de la muerte? ¿Y que había comprendido — señal indudable de cordura — que, desde el momento que no somos inmortales, desde el momento que en cualquier instante (mientras esto escribo, mientras esto leo) la muerte puede golpearnos el cráneo con su huesudo dedo, no se justifican, no pueden justificarse las marranadas que infligimos o soportamos pura y simplemente por cobardía? Y él había decidido no ser más cobarde y había llamado "Bestiún" al jefe y "payaso" al presidente del directorio.

Nemesio Aguirre, señores, había tirado durante muchos años atado — ¡pobre bestia vendada! — a la cebra de un pozo sin agua. Absorto en su trabajo, viviendo para trabajar, consubstanciado con el Banco que lo explotaba, tímido y corto de genio, durante todos esos años se había olvidado — completamente olvidado — de que el mundo existía y de que, a su lado, sin que él lo viese, fluía tumultuosa la vida. Había terminado por encontrar la vida en la muerte, y de ese encuentro había nacido su rebelión. Rebelión ante su absurda existencia, rebelión ante las precauciones, rebelión ante su mediocridad sin horizontes. Y, como es lógico, se había excedido. Pero pronto estaría bien.

Se demostró que yo tenía razón cuando a los tres meses supimos que lo habían dado de alta. Curado, según los médicos. ¡Asnos!

¿Comprenden ahora por qué uno no puede ver, digo ver, la propia vida? Porque si la viésemos tal cual es, es decir, como la ven los demás y no como creemos que es esa vida nuestra, no podríamos soportar todo su horror y la romperíamos violentamente de alguna manera. Como hizo Aguirre.

A veces, como hoy, me sorprendo pensando en él. Han pasado muchos años; ¡quién sabe si vive aún! Pero estoy seguro, como jamás lo estuve de cosa alguna, de que nunca volvió a ser el Nemesio Aguirre que yo conocí. Estoy seguro de que esa rebelión con la que rubricó su dignidad de hombre perfumó en adelante toda su existencia y cada tanto debió acrecentar su recuerdo como un veterano sus medallas.

# CARTA

Men...  
Buenos amigos de todas partes del país nos han colmado de felicitación. Los agradecemos cordialmente, y en número reproducir algunos de los más significativos.

## ¿Quién importaba la...

Nos escribe el Gerente de la Asociación Argentina de Viles y Anexos, de la calle Viamonte 632, con fecha 2 de se...

Nos permitimos dirigimos a usted con motivo del artículo para conjeturar el mercado negro de automóviles, aparecido en el número 80. Se dice al señalar el 2º posible camino para solucionar entre otras cosas: "Si el Estado acuerda divisas — que son para el pueblo — a los importadores, no es para que realicen sino para que se traduzcan en una norma constante de las firmas tradicionales importadoras que queremos aclarar es que desde que el Banco Central dispuso de permisos de cambio para importar comisiones y para importar marcas, no imo recibido un solo permiso de cambio para importar automóviles. Queremos aclarar este hecho por cuanto la redacción de la ley no puede inducir a error al público lector de su disuasión.

Si los importadores de automóviles no impartaban estos ¿quién lo hacía? Espérase la respuesta de las nuevas autoridades.

## El viaje del coronel...

Nos escribe el señor embajador de Nicaragua, don Otto I...  
En el número 80, figura en la página 15 y bajo el título "viaje comentado", una información referente al coronel Ana...  
Debo aclarar, señor Director, que el coronel Somosa Ana... con frecuencia a Norteamérica, en compañía de su señora, para visitar a sus padres políticos residentes en Florida. Los señores Somosa han realizado uno de dichos viajes y se encuentra en Florida desde hace varias semanas.

Gustosamente reproducimos la aclaración hecha.

## Por qué no se realizó el lance...

Nos escribe el doctor Hugo A. Odeño, desde esta Capital...  
En el número 91, en la página 18, y con motivo de la entrada de Alfredo Palacios, se expresa que no aceptó el desafío que le lanzó el doctor Odeño, cuando la víspera de su llegada a la ciudad de Montevideo, se presentaron en su casa dos señores que fueron por finalizado el incidente, según actas suscriptas por el doctor Odeño en los diarios de esa ciudad.

Cabe señalar que, con ese motivo, hice renuncia telegráfica al doctor Odeño, a efecto de quedar en libertad de acción, pues de lo contrario hubiera aceptado cuestiones de esta índole.

## Biblioteca para ciegos quemados...

Nos escribe doña Silvia Ruiz de Accinoli, de Capital...  
Con motivo de los sucesos del 16 de junio ha sido quemada la biblioteca para ciegos que funcionaba en la iglesia de La Piedad. Han sido destruidos 25.000 ejemplares, todos ellos manuscritos en Braille, recientemente adquiridos.

Los miembros de la biblioteca ignoran mi actitud, que espero confío en su bondad y en la humanidad de los lectores que nos ayuden a devolver algo de la luz que han perdido nuestros hermanos normales — cantidad en...

## El puerto de Co...

Nos escribe el capitán de ultramar Néstor C. Mucci, de...  
En la interesante serie de opiniones que ESTO ES publica en el periódico, al expresar su pensamiento el señor doctor Eduardo I. Rando, con respecto al grave problema de la energía eléctrica, debe tenerse en cuenta que el caso natural del desarrollo de la energía eléctrica que ocupa lugar preferente, para un ordenamiento hacia ella, los transportes.

Otros productos  
**SYLVANIA**  
de Industria Argentina  
ZOCALOS Y PORTA-ARRANCADORES  
PARA LAMPARAS FLUORESCENTES



Ya están en venta los nuevos Zócalos y Porta-arrancadores de alta calidad, marca SYLVANIA, y también los Porta-arrancadores con chicote de 15 cms.

Solicítelos en las buenas casas del ramo.  
**E. LIX KLETT & Cía. S. A.**  
Florida 229, Buenos Aires





¿Por qué? Porque hay artistas que no se prestan al juego de firmar un contrato por una suma determinada y cobrar la mitad, y menos como la hacen los que nunca pisaron un escenario, que porque creen cantar o recitar, o mover los pies al compás de un tambor, piensan que el público los aplaudirá.

Estos pseudoartistas, desprovistos de la más elemental dignidad profesional, no necesitan acogerse a los beneficios de esta ley, ya que una gran mayoría de ellos ocupan puestos municipales o son empleados bancarios, carteros, coleccionistas o mozos de café. ¿Es posible esto? Es penoso decirlo, pero así es. La situación ha llegado a tal estado, que hoy Número Uno es sinónimo de curules, desfachates y grosería, calificativos humillantes en los que caemos todos, sin ninguna discriminación.

¿Cómo elevar a los ineptos? Muy fácil: organizando una Junta Calificadora, integrada por la U.A.D.A.F., por la Secretaría de Prensa de la Nación, por Espectáculos Públicos y por periodistas (sugeriría que ESTO ES integre esta Junta Calificadora). Se calificaría el artista en tres categorías, que serían A, B, C. La A, apto para todos los públicos; B, para determinados cines, y C, para ninguno. Esta última categoría sería factible de ser reconsiderada siempre y cuando el artista en potencia demostrara estar capacitado luego de intenso aprendizaje. De más está decir que yo sería el primero en acatar el fallo de dicha junta.

El diagnóstico del mal está hecho desde adentro: es decir, por un mismo hombre del gremio, y las soluciones sugeridas parecen razonables, inclusive la del sobreprecio. Lo que llama la atención en esto, sin embargo, es el fáctico supuesto de que existe una correlación necesaria entre número vivo y espectáculo de categoría "popular". ¿Por qué no puede ser, por ejemplo, un intervalo a cargo de un buen intérprete musical—violinista, pianista, cantante, etc.—con un programa no difícil pero "serio"?

### La ética profesional y los reglamentos: ¿cuál primero?

Nos escribe don Alfredo Rodríguez, de Lanús Oeste:

Hace hoy una semana, el 5 de este mes (agosto), siendo las 18.40, en momentos en que un hermano mío sufría una seria indisposición, y tras buscar médicos en vano, recurrimos al Policlínico "Kotta", sito en Cuatro de Junio, a tres cuadras de mi hogar.

Ante nuestra ansiedad, dolor, angustia por un médico, sabe el señor Director que se nos contestó: "Que eso era imposible, pues por una disposición reciente se prohibió a los mismos salir del Policlínico, so pena de perder el puesto".

Tras largo discutir y tras recurrir a un agente de policía, etc., conseguimos que un "SALVADOR DE VIDAS" llegase a mi hogar cuando ya, desgraciadamente, mi hermano había muerto.

¿Es posible esto? ¿Dónde está la ética profesional, o más bien la vergüenza propia? ¿Se puede pensar a un médico que detacata una disposición por salvar una vida? ¿O debemos aplaudir al que la cumple y deja perderla?

¿Es concebible que en esta era, en este suelo, en un hospital donde todos los médicos son innegablemente maravillosos, haya un cerebro microcefalo que prohíba con una disposición atender a un moribundo, en fin, a alguien que necesita con urgencia los servicios de un médico, un médico que, al recibir su título, juró contra todas las barreras cumplir con su misión?

Creemos que el médico aludido, si hubiera podido darse cuenta de la gravedad del enfermo, habría acudido a atenderlo a pesar del reglamento del policlínico. Por otra parte, se supone que la prohibición de ausentarse se debe a la posibilidad de que, llegando de pronto un enfermo también grave al policlínico, se quede sin asistencia médica. Lo curioso es que en la cabecera del partido de Cuatro de Junio no haya un servicio público de urgencia para casos como éste.

### ¿Católico ferviente y dirigente socialista a la vez?

Nos escribe un corresponsal de Gualeguaychú que firma "Un lector constante":

En el No. 21 se publicó una interesante nota sobre la personalidad del doctor Alfredo Palacios. En ella se destaca una afirmación que conceptúo errónea (año su patente absurda: Que entre los "habitats" al domicilio del cefebre político se encuentra un ciudadano que profesa a la vez la religión de Jesucristo y el materialismo dialéctico de Marx).

El contexto es el siguiente: "También se ve en ella al P. Cuchetti, quien suele llegar acompañado por el señor Roccalandro (hermano de un ex ministro de Mercaderes), católico ferviente y secretario de un centro socialista."

El viage y el nocte tampoco se mezclan en materia política. Sin embargo, no todos lo saben, por lo cual conceptúo conveniente se deje aclarado en esa sección de ESTO ES que una elemental exigencia del sentido común impide a un socialista ser católico y viceversa.

En efecto, es un matrimonio inconcebible. Tal vez falte la palabra "respectivamente" después de "católico ferviente y secretario de un centro socialista".

### Cartas que no podrán publicarse

Antes de clausurarse ESTO ES, había unas 50 cartas que esperaban publicación o que no iban tal vez a publicarse por falta de espacio. Después de la clausura, la congestión se ha hecho tan grave, que, lamentablemente, sólo pocas de ellas podrán reproducirse. Pedimos disculpas a sus firmantes, y rogamos en general a los lectores exponer sintéticamente—si tema y rodar al mismo los comentarios. De otra manera, sus cartas irán al archivo o su publicación quedará diferida indefinidamente, hasta que haya espacio vacante. Habiendo cambiado las circunstancias en que vive el país, quisimos advertirnos a los amigos lectores que se limitará al mínimo la publicación de cartas sin nombre de firmante.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	V
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

### No. 84 HORIZONTALES.

1) Celebre. \* Eficaz medio del que se valen algunos valientes militares para economizar vidas, empezando por la propia. 2) Rancío. \* Dispositivos locomotores de muchos animales. 3) Iniciales de un poeta argentino de este siglo que fue el preceptista clásico de nuestros bachilleres y maestros. \* Ejerceré uno de mis sentidos. \* Nota musical. 4) Pronombre y adjetivo. \* Fertilizaba (las tierras). 5) Infalible árbol espinoso de las zonas secas. \* Aplícalo, pónlelo. 6) Listada con franjas claras y oscuras, como cierto animal muy llamativo. 7) Cesta flexible o alforja de algún tamaño. \* Dios principal de la mitología escandinava; no creó el mundo, pero sí la escritura, la poesía y la magia. 8) Es clásico el de los que se ahogan. \* Gran onda acuática. 9) Iniciales de un popular jockey. \* Calamocano. \* Sufijo de aumentativo. 10) Hacen los actores al mandarse a mudar. \* Musa de la poesía lírica. 11) Aborrecimiento. \* Planes siniestros.

VERTICALES. — 1) Cara de un poliedro. \* Demostración excesiva de ternura. 2) Añeja. \* Pío voto con que se justifican los trasiegos alcohólicos vía esófago. 3) Forma dativa y acusativa de pronombre. \* Eleven. \* Forma dativa y acusativa de pronombre. 4) Advertencia familiar con que se aconseja estar alerta. \* Ser que no puede vivir privado del aire. 5) Única en su especie, carente de compañera.

### CORREO DEL CRUCIGRAMA

Comunicamos a los señores crucigramistas de ESTO ES que en lo sucesivo el número de cuadros negros señalados en los cuadros de 11 cuadros será de 11 y en los de 13 cuadros, de 15.

Aceptados el 2 y el 4 de H. L. G. (Pasados), uno de doña L. M. (Capital), uno de M. E. L. (Lucumán), uno de C. A. H. (Ciudad La Plata).

No aceptados el 1 de H. L. G. (Pasados), por ambigüedad, el 3 por "vencido" y "vencidos" (repetición de voz pasiva), y el 4 por "arod" "aró" "eso" y "eso" "lo" "lo" "lo" (muy pobre). También por ambigüedad, no se aceptó el 5 de V. L. (Copala), uno de C. H. G. (Villa del Rosario, Córdoba) y la sección que hizo el "no" repetido no entra si de 13 cuadros de voces abstractas: uno de E. B. G. (Bañado), "atacañero", "atgo", "Kana", y otro de G. E. G. (Curiela), "sición", "acuar", "radic", "socio", etc. Además de "la" repetido.

Barquichuelos a remo. 6) Marfilino. 7) La otra cara de la vida, cuando se desvanece la poesía. \* Río alemán junto al cual se levanta una ciudad llamada Frankfurt. 8) Listo (un animal) para ser despachado al consumo. \* Haz esto una vez antes de embarcarte; dos, antes de ir a la guerra; tres, antes de casarte. 9) La antecesora de Do. \* Clavileño era un cuadrúpedo de este tipo privilegiado. \* Iniciales con que se denota que una hora corresponde a la mañana. 10) Gallardía, gentileza. \* Habitante de las antiguas ciudades griegas considerado a byecto, al margen de toda dignidad y derecho. 11) Limpia. \* Pigmeos.

Este crucigrama fue enviado por la lectora doña E. A. S., de Capital.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA BLANCO N° 83

P	A	R	T	I	C	I	P	A	C	I	O	N
A	P	R	E	A	R	A	H	U	R	S	O	A
R	E	I	S	E	L	E	J	C	L	E	R	E
A	S	D	R	E	S	M	A	I	P	U		
L	I	O	A	B	E	J	A	I	A	C		
S	T	R	E	N	D	O	U	N	T	A	D	O
L	O	M	A	T	E	R	I	A	A	D		
O	C	C	A	A	V	A	R	U	S	O		
O	S	T	R	A	M	P	A	N	E			
N	O	D	A	T	A	E	R	R	I	C	O	
A	L	U	D	R	O	R	I	D	O	S		
M	A	T	E	R	E	N	T	U	R	A	D	O
O	S	A	S	E	R	O	H	A	D	D	O	

# GRAPPA CHISSOTTI LA BEBIDA DEL PUEBLO

CANGALLO 374 BUEN





# ampliamos

el salón de ventas

y las facilidades

**HOY**  
se lo llevamos  
con  
**\$ 500**  
por mes  
y anticipo

armado en el país

TELEVISOR

PANTALLA DE 53 Cms

**Standard Electric**

*Digno de su marca!*

No desaproveche esta brillante  
oportunidad

Venga a

# discolandia

La esquina musical de Buenos Aires  
**SANTA FE Y LARREA - T. E. 78-7255-83-8153**  
En la Gran Vía del Norte